
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 假期与欢乐时光(holidays & Happy-days) 000001

2. 假期与欢乐时光(holidays & Happy-days) 000002

3. 假期与欢乐时光(holidays & Happy-days) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

假期与欢乐时光(Holidays & Happy-Days)
第1/3页

['hɒlədeɪz] [ænd; ənd] ['hæpi] [deɪz]
Holidays and Happy Days
假期 和 快乐的 天

假期和快乐时光

[eɪtʃ] . ['hɛndri] [ænd; ənd][iː] . [ef] . ['meɪs(ə)n]
H . Hendry and E . F . Mason
H . 亨德利 和 E . F . 石匠

H. Hendry 和 EF Mason

['hɒlədeɪz] & ['hæpi] [deɪz]
Holidays & Happy Days
假期 & 快乐的 天

假期与快乐时光

[baɪ]
BY
经过

经过

['heɪmɪʃ] ['hɛndri]
HAMISH HENDRY
哈米什 亨德利

哈米什·亨德利

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
WITH ILLUSTRATIONS BY
和 插图 经过

插图作者

[iː] . ['flɒrəns] ['meɪs(ə)n]
E . FLORENCE MASON
E . 佛罗伦萨 石匠

E. 弗洛伦斯·梅森

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[grɑːnt] RICHARDS1901
GRANT RICHARDS1901
授予 RICHARDS1901

格兰特·理查兹1901

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[wʌn]	.	[njuː]	[jɪrz]	[deɪ]	[ˌtuːˈtuː]
1	**.**	**NEW**	**YEAR'S**	**DAY**	**2**
1	.	新的	年	天	2

1. 元旦 2

[ˌtuːˈtuː]	.	[twelfθ]	[deɪ]	-	.
2	**.**	**TWELFTH**	**DAY**	**63**	**.**
2	.	第十二	天	-	.

2. 第十二天 63.

[ˌes ˈtiː]	.	[ˈvælənˌtaɪnz]	[deɪ]	-	.
ST	**.**	**VALENTINE'S**	**DAY**	**124**	**.**
英石	.	情人节	天	-	.

圣瓦伦丁节 124.

[ˈpænkeɪk]	[ˈtjuːzdeɪ]	-	.
PANCAKE	**TUESDAY**	**165**	**.**
饼子	周二	-	.

煎饼星期二 165。

[ˌes ˈtiː]	.
ST	**.**
英石	.

英石。

[ˈdeɪvɪdz]	[deɪ]	-	.
DAVID'S	**DAY**	**226**	**.**
大卫的	天	-	.

大卫的日子 226。

[ˌes ˈtiː]	.
ST	**.**
英石	.

英石。

[ˈpætrɪks]	[deɪ]	-	.
PATRICK'S	**DAY**	**267**	**.**
帕特里克的	天	-	.

圣帕特里克节 267。

[ɔːl]	[fuːlz]	-	[deɪ]	-	.
ALL	**FOOLS**	**'**	**DAY**	**328**	**.**
全部	傻瓜	-	天	-	.

万愚人节 328。

[pɑːm]	[ˈsʌndeɪ]	-	.
PALM	**SUNDAY**	**369**	**.**
棕榈	星期日	-	.

棕枝主日 369.

[ˈmɔːndi]	[ˈθɜːzdeɪ]	-	.
MAUNDY	**THURSDAY**	**4210**	**.**
濯足节	周四	-	.

濯足节星期四 4210。

[gʊd]	[ˈfraɪdeɪ]	-	.
GOOD	**FRIDAY**	**4611**	**.**
好的	星期五	-	.

耶稣受难日 4611。

[ˈiːstə(r)]	[ˈsʌndeɪ]	-	.
EASTER	**SUNDAY**	**5212**	**.**
复活节	星期日	-	.

复活节星期日 5212。

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['dʒɔːrdʒɪz] [deɪ] - .
GEORGE'S DAY 5613 .
乔治的 天 - .

乔治日 5613。

[meɪ] [deɪ] - .
MAY DAY 6214 .
可能 天 - .

五一节 6214。

['rɔɪəl] [əʊk] [deɪ] - .
ROYAL OAK DAY 6615 .
皇家 橡木 天 - .

皇家橡树日 6615。

['mɪdˌsʌmərz] [iːv] - .
MIDSUMMER'S EVE 7216 .
仲夏节 前夕 - .

仲夏夜 7216。

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['swɪθɪnz] [deɪ] - .
SWITHIN'S DAY 7617 .
斯威辛的 天 - .

斯威辛日 7617。

['mɪklməs] [deɪ] - .
MICHAELMAS DAY 8218 .
米迦勒 天 - .

圣米迦勒节第 8218 天。

[ɔːl] ['hæloʊz] [iːv] - .
ALL HALLOW'S EVE 8619 .
全部 万圣节 前夕 - .

万圣节前夜 8619。

[gai] ['fɔːks] - [deɪ] - .
GUY FAWKES ' DAY 9220 .
盖伊 福克斯 - 天 - .

盖伊·福克斯日 9220。

[lɔːd] ['meɪərz] [deɪ] - .
LORD MAYOR'S DAY 9621 .
主 市长的 天 - .

市长日 9621。

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['ænˌdruːz] [deɪ] - .
ANDREW'S DAY 10222 .
安德鲁的 天 - .

安德鲁日 10222。

['krɪsməs] [iːv] - .
CHRISTMAS EVE 10623 .
圣诞节 前夕 - .

10623年平安夜。

['krɪsməs] [deɪ] - .
CHRISTMAS DAY 11224 .
圣诞节 天 - .

圣诞节 11224。

['bɒksɪŋ] [deɪ] -
BOXING DAY 116
拳击 天 -

节礼日 116

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[ɪn'greɪvd] & ['prɪntɪd]
Engraved & Printed
刻 & 打印

雕刻和印刷

[æt; ət][ðə; ði]
at the
在 这

在

['rækɪt] [kɔːt] [pres]
Racquet Court Press
球拍 法庭 按

球拍场新闻

[baɪ]
by
经过

经过

['edmənd] ['evənz] . [[θriː]]
Edmund Evans . [3]
埃德蒙 埃文斯 . [3]

埃德蒙·埃文斯。[3]

[njuː] [jɪrz] [deɪ] .
NEW YEAR'S DAY .
新的 年 天 .

元旦。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [snʌg] [ɪn] [bed] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] ['hɒlədeɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ə'raivz] .
Little children are usually snug in bed when the first holiday of the year arrives .
小的 孩子们 是 通常 舒适 在 床 什么时候 这 第一的 假期 的 这 年 到达 .

一年中的第一个假期到来时，小孩子们通常都舒舒服服地睡在床上。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [wen] [ɔːl] [ɪz] [dɑːk] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
It comes at midnight when all is dark out of doors .
它 来 在 午夜 什么时候 全部 是 黑暗的 出去 的 门 .

它在午夜时分到来，那时户外一片漆黑。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['veri] [kəʊld] , [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [wɪð] [snəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
Sometimes the weather is very cold , here in England , with snow upon the ground ;
有时 这 天气 是 非常 寒冷的 , 这里 在 英格兰 , 和 雪 之上 这 地面 ;

在英国，有时天气非常寒冷，地上覆盖着积雪；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [n'iəz] ['mɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] 31st [dɪ'sembə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['saɪləns] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stɑːz] .
and as it nears midnight on the 31st December there is a great silence beneath the stars .
和 作为 它 临近 午夜 在 这 31st 十二月 那里 是 一个 伟大的 沉默 下面 这 明星 .

12月31日午夜将至，星空下一片寂静。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][bed] ; [bʌt; bət][ɪn][məʊst] [hoʊmz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] — ['fɑːðəz] ,
The children are in bed ; but in most homes there are grown - up people — fathers ,
这 孩子们 是 在 床 ; 但 在 最多 房屋 那里 是 生长 - 向上 人们 — 父亲们 ,

孩子们都睡了；但在大多数家庭里，还有成年人——父亲，

['mʌðəz] , ['ʌŋkəlz] [ɔː(r)] [ɑːnt] — [huː] [sɪt] [leɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [klɒk] .
mothers , uncles or aunts — who sit late and watch the clock .
母亲们 , 叔叔们 或者 姑姑们 — WHO 坐 晚的 和 手表 这 钟 .

母亲、叔叔或阿姨——她们坐在那里直到很晚，看着时钟。

[ðeɪ] [wɒtʃ] ;
They watch ;
他们 手表 ;

他们看着；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [klɒk] [straɪks] [twelv] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
and when the clock strikes twelve they know that the first day of the New Year has arrived .
和 什么时候 这 钟 罢工 十二 他们 知道 那 这 第一的 天 的 这 新的 年 有 到达的 .

当时钟敲响十二点时，他们就知道新年的第一天到了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['saɪlənt] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
Then it is no longer silent out of doors .
然后 它 是 不 更长 沉默的 出去 的 门 .

那时，户外不再寂静无声。

[ðə; ði] [belz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] ['merəli] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
The bells are ringing loudly , and ringing merrily ; they are ringing a welcome to the Stranger .
这 铃铛 是 铃声 高声 , 和 铃声 兴高采烈地 ; 他们 是 铃声 一个 欢迎 到 这 陌生人 .

钟声响亮而欢快地响起，它们是在欢迎陌生人。

[səʊ][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] , [huː] [hæv; həv] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [klɒk] ,
So the grown - up people , who have been watching the clock ,
所以 这 生长 - 向上 人们 , WHO 有 到过 观看 这 钟 ,

所以那些一直盯着时间的成年人，

[raɪz] [ʌp] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [wɪʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] .
rise up smiling and wish each other a Happy New Year .
上升 向上 微笑 和 希望 每个 其他 一个 快乐的 新的 年 .

大家面带微笑地起身，互相祝愿新年快乐。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [sez] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] : " [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ,
The father says to the mother : " I wish you a Happy New Year ,
这 父亲 说道 到 这 母亲 : " 我 希望 你 一个 快乐的 新的 年 ,

父亲对母亲说："祝你新年快乐。"

[maɪ][dɪə(r)] , " [ænd; ənd][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [ʃeɪk] [hændz] , [[fɔːr]]
my dear , " and in saying this they shake hands , [4]
我的 亲爱的 , " 和 在 说 这 他们 摇 双手 , [4]

"我的亲爱的,"说着，他们握手，[4]

[ænd; ənd] [kɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and kiss each other .
和 吻 每个 其他 .

然后互相亲吻。

[ðen] [ðə; ði]['mʌðə(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['tʃɪldrən] [ɪn][bed] , [gəʊz] [ˌʌp'steəz] .
Then the mother , if she has children in bed , goes upstairs .
然后 这 母亲 ,如果 她 有 孩子们 在 床 , 去 楼上 .

如果孩子已经上床睡觉，母亲就会上楼。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] ; [səʊ][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt]['weɪkən][ðem; ðəm] .
They are all asleep ; so she does not waken them .
他们 是 全部 睡着了 ; 所以 她 做 不是 唤醒 他们 .

他们都睡着了，所以她没有叫醒他们。

[ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] ['kɪsɪz] [ðem; ðəm] , [iːtʃ] [wʌn] , [ænd; ənd] [smaɪlz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['wɪspərz] :
She simply kisses them , each one , and smiles as she whispers :
她 简单地 吻 他们 , 每个 一 , 和 微笑 作为 她 低语 :

她只是轻轻地吻了吻他们每一个人，然后微笑着低声说道：

" [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)][tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪəz] .
" A Happy New Year to all of you , my dears .
" 一个 快乐的 新的 年 到 全部 的 你 , 我的 亲爱的们 .

亲爱的们，祝你们新年快乐！

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [ə'raivz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
" That is how the New Year arrives in England .
" 那 是 如何 这 新的 年 到达 在 英格兰 .

这就是英国迎接新年的方式。

[ɪn] ['skɒtlənd] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['serəməni] .
In Scotland there is more ceremony .
在 苏格兰 那里 是 更多的 仪式 .

苏格兰的仪式感更强。

[ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['haʊshəʊld] [tuː; tə][sɪt][ʌp] [tɪl]
There it used to be the custom for the whole household to sit up till
那里 它 用过的 到 是 这 风俗 为了 这 所有的 家庭 到 坐 向上 直到
[twelv] [ə'klɑːk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [wɪð] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['frɒlɪk] .
twelve o'clock and bring in the New Year with singing and frolic .
十二 点钟 和 带来 在 这 新的 年 和 歌唱 和 嬉戏 .

过去，那里有个习俗，全家人会一直坐到午夜十二点，载歌载舞地迎接新年。

[bʌt; bət] [ðæt] ['kʌstəm] [ɪz] ['daɪɪŋ] [aʊt] .
But that custom is dying out .
但 那 风俗 是 垂死 出去 .

但这种习俗正在逐渐消失。

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [ai] [həʊp] , [get] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
You children , I hope , get to know about the New Year in the morning .
你 孩子们 , 我 希望 , 得到 到 知道 关于 这 新的 年 在 这 早晨 .

孩子们，我希望你们早上就能知道新年的事情。

[juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] ['evribɒdi] [ɪz] ['lʊkɪŋ] ['hæpi] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] ['hæpinəs] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] .
You find that everybody is looking happy , and wishing happiness to other people .
你 寻找 那 大家 是 寻找 快乐的 , 和 祝 幸福 到 其他 人们 .

你会发现每个人看起来都很高兴，并且都希望其他人也能幸福。

['iːv(ə)n] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['ʃaɪnɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] ['braɪtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Even although the sun is not shining there is brightness in the house and in the street .
甚至 虽然 这 太阳 是 不是 灼灼 那里 是 亮度 在 这 房子 和 在 这 街道 .

即使没有阳光，屋里和街上仍然灯火通明。

['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [miːt] [ʃeɪk] [hændz] [ænd; ənd] [dʒəʊk] [ænd; ənd] [lɑːf] .
People when they meet shake hands and joke and laugh .
人们 什么时候 他们 见面 摇 双手 和 开玩笑 和 笑 .

人们见面时握手、开玩笑、大笑。

[jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [hʌg] ,
Your aunt will give you a good hug ,
你的 阿姨 将要 给 你 一个 好的 拥抱 ,

你姑姑会给你一个温暖的拥抱。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ;
and more than likely your uncle will put his hand into his pocket and give you something ;
和 更多的 比 可能 你的 叔叔 将要 放 他的 手 进入 他的 口袋 和 给 你 某物 ;

你的叔叔很可能会把手伸进口袋里给你一些东西;

['sʌmθɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [braɪt] ; ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [smaɪl] .
something round and bright ; something that will make you smile .
某物 圆形的 和 明亮的 ; 某物 那 将要 制作 你 微笑 .

圆润明亮的东西；能让你微笑的东西。

[ðen] [juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [brɪŋz] [gɪfts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['glædnəs] .
Then you learn that the New Year brings gifts as well as gladness .
然后 你 学习 那 这 新的 年 带来 礼物 作为 出色地 作为 欢乐 .

然后你就会明白，新年不仅带来欢乐，也带来礼物。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['prez(ə)nts] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['kɒmən] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .
But nowadays the giving of presents is not so common as it used to be .
但 如今 这 给予 的 礼物 是 不是 所以 常见的 作为 它 用过的 到 是 .

但如今送礼物已不如以前那么普遍了。

[fɑː(r)] [bæk] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp] ['piːp(ə)l] [geɪv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [gɪfts] [ɒn] [njuː] [[faɪv]]
Far back in English history the grown - up people gave each other gifts on New [5]
远的 后退 在 英语 历史 这 生长 - 向上 人们 给予 每个 其他 礼物 在 新的 [5]

早在英国历史上，成年人就习惯在新年互赠礼物[5]

[jɪrz] [deɪ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɡɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] ['kɒstli]
Year's Day , and some of these gifts were very beautiful and very costly
年 天 ， 和 一些 的 这些 礼物 是 非常 美丽的 和 非常 昂贵
.
:
.

元旦那天，我收到了一些礼物，其中一些非常漂亮，也很昂贵。

['daɪmənd] ['nekləsɪz] , [ɡəʊld] ['kɑːskɪt] , ['dʒuːəld] [sɔːrdz] ,
Diamond necklaces , gold caskets , jewelled swords ,
钻石 项链 ， 金子 棺材 ， 珠宝 剑 ，

钻石项链、黄金匣子、镶嵌宝石的宝剑

[im'brɔidəd] ['mænt(ə)l] — [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɡɪfts] [wɪtʃ] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɡeɪv] [tuː; tə]
embroidered mantles — these were the kind of gifts which rich people gave to
绣花 地衣 — 这些 是 这 种类 的 礼物 哪个 富有的 人们 给予 到
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
each other at the feast of the New Year .
每个 其他 在 这 盛宴 的 这 新的 年 .

绣花披肩——这是富人在新年宴席上互赠的礼物。

['aʊə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] , [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [deɪz] , [rɪ'siːvd] ['meni] [sʌtʃ] ['preʃəs] [ɡɪfts] .
Our English Kings and Queens , in the old days , received many such precious gifts .
我们的 英语 国王 和 皇后区 ， 在 这 老的 天 ， 已收到 许多 这样的 宝贵的 礼物 .

在古代，我们的英国国王和王后收到过许多这样的珍贵礼物。

[kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɡɒt] [səʊ] ['meni] ['væljuəb(ə)l] ['prez(ə)nts] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
Queen Elizabeth got so many valuable presents in this way that a list of them
女王 伊丽莎白 得到 所以 许多 有价值的 礼物 在 这 方式 那 一个 列表 的 他们
[wɒz; wəz] [kept] [ə'pɒn] ['pɑːtʃmənt] ,
was kept upon parchment ,
曾是 保留 之上 羊皮纸 ，

伊丽莎白女王因此收到了许多贵重礼物，以至于人们把这些礼物的清单写在了羊皮纸上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [riːd] .
and in the history books it may still be read .
和 在 这 历史 图书 它 可能 仍然 是 读 .

而且，这段历史或许还会被载入史册。

[ðɪs] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [rɪtʃ] ['prez(ə)nts] [tuː; tə] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [ɪɡ'zɪsts] [nəʊ]
This custom of giving rich presents to rich people on New Year's Day exists no
这 风俗 的 给予 富有的 礼物 到 富有的 人们 在 新的 年 天 存在 不
[lɒŋɡə(r)] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ;
longer in England ;
更长 在 英格兰 ；

在英国，新年第一天向富人赠送贵重礼物的习俗已经消失了；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wel] .
and that is well .
和 那 是 出色地 .

这样也好。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðiːz] ['kɒstli] [ɡɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [nɒt] [frɒm; frəm] ['kaɪndnəs] [bʌt; bət]
For in many cases these costly gifts were given not from kindness but
为了 在 许多 案例 这些 昂贵 礼物 是 给定 不是 从 仁慈 但
[frɒm; frəm] ['selfɪʃnəs] ;
from selfishness ;
从 自私 ；

因为在很多情况下，这些贵重的礼物并非出于善意，而是出于自私；

[ðə; ði] [gɪft] - ['givə] ['wɒntɪd] [sʌm; səm] ['feɪvə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
the gift - givers wanted some favour in return .
这 礼物 - 捐赠者 通缉 一些 偏爱 在 返回 .

送礼者希望得到一些回报。

[naʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ɪl] [θɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [nju:] [jɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['gri:dinəs] .
Now , it is an ill thing to begin a New Year with a spirit of greediness .
现在 , 它 是 一个 患病的 事物 到 开始 一个 新的 年 和 一个 精神 的 贪婪 .

如今，以贪婪之心开启新的一年是一件坏事。

[nʌn] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] , [wɪl] [du:; də] [səʊ] .
None of you children , I am sure , will do so .
没有任何 的 你 孩子们 , 我 是 当然 , 将要 做 所以 .

我相信你们这些孩子都不会这样做。

[bi:; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [gɒt] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [nju:] [jɪrz] [deɪ] .
Be thankful that you have got the gift of another New Year's Day .
是 感恩 那 你 有 得到 这 礼物 的 其他 新的 年 天 .

你应该感恩，因为你又迎来了一个新的元旦。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [fɜ:st] [kli:n] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [nju:] [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [raɪt] [dʒʌst] [wɒt] [ju:; jʊ] [pli:z] .
It is the first clean page of a fine new book in which you can write just what you please .
它 是 这 第一的 干净的 页 的 一个 美好的 新的 书 在 哪个 你 能 写 只是 什么 你 请 .

这是一本精美新书的第一页空白页，你可以在上面随心所欲地书写。

[raɪt] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɪəf(ə)l] ; [ænd; ənd] [si:] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [blɒt] . [[sɪks]]
Write something cheerful ; and see to it that there are no blots . [6]
写 某物 快乐 ; 和 看 到 它 那 那里 是 不 印迹 . [6]

写些欢快的话，并且确保没有污点。[6]

[twelfθ] [deɪ] .
TWELFTH DAY .
第十二 天 .

第十二天。

[ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɪn] [i:tʃ] [jɪə(r)] [ɪz] [kɔ:ld] [twelfθ] [deɪ] .
The sixth day in each year is called Twelfth Day .
这 第六 天 在 每个 年 是 称为 第十二 天 .

每年的第六天被称为第十二天。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒd] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ?
That is a little odd is it not ?
那 是 一个 小的 奇怪的 是 它 不是 ?

这有点奇怪，不是吗？

[wel] , [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðɪs] :
Well , the reason is this :
出色地 , 这 原因 是 这 :

原因如下：

[ɪn] ['veri] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['krɪstʃən] ['festɪvl; 'festəvəl] [wɪtʃ] [bɪ'gæn] [ə'pɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ænd; ənd] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [twelv] [deɪz] .
In very ancient times there was a great Christian Festival which began upon Christmas Day and lasted for twelve days .
在 非常 古老的 时代 那里 曾是 一个 伟大的 基督教 节日 哪个 开始 之上 圣诞节 天 和 持续 为了 十二 天 .

在古代，有一个盛大的基督教节日，从圣诞节开始，持续十二天。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'tɪvəti] ,
It was called the Feast of the Nativity ,
它 曾是 称为 这 盛宴 的 这 圣诞节 ,

它被称为圣诞节，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][held][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [ɜːθ] ,
because it was held in honour of the coming of Christ to earth ,
因为 它 曾是 握住 在 荣誉 的 这 未来 的 基督 到 地球 ,

因为它是为了纪念基督降临人间而举行的。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)][held] ['veri] ['seɪkrɪd] .
and both the first day of the feast and the last day were held very sacred .
和 两个都 这 第一的 天 的 这 盛宴 和 这 最后的 天 是 握住 非常 神圣 .

节日的第一天和最后一天都被视为非常神圣的日子。

[ɒn] [ðə; ði][lɑːst] , [ɔː(r)] [twelfθ] [deɪ] ,
On the last , or twelfth day ,
在 这 最后的 , 或者 第十二 天 ,

最后一天，也就是第十二天，

['speʃ(ə)l] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [waɪz] [men] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ,
special honour was given to the Three Kings who are spoken of in the New Testament as the Three Wise Men who came from the east to Jerusalem ,
特别的 荣誉 曾是 给定 到 这 三 国王 WHO 是 说 的 在 这 新的 遗嘱 作为 这 三 明智的 男人 WHO 来了 从 这 东方 到 耶路撒冷 ,

新约圣经中提到的从东方来到耶路撒冷的三位智者，也就是三位国王，受到了特别的尊崇。

[led][baɪ][ə; eɪ][stɑː(r)] .
led by a star .
引领 经过 一个 星星 .

由一位明星领衔。

[ðə; ði][stɑː(r)] ['gaɪdɪd] [ðiːz] [θriː] [kɪŋz] [tuː; tə] ['beθlɪhem] [weə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs][ænd; ənd] ['ɒfəd] [gɪfts][tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][gəʊld] ,
The star guided these Three Kings to Bethlehem where they saw the young child Jesus and offered gifts to him of gold ,
这 星星 引导 这些 三 国王 到 伯利恒 在哪里 他们 锯 这 年轻的 孩子 耶稣 和 提供 礼物 到 他 的 金子 ,

这颗星指引这三位国王来到伯利恒，在那里他们见到了婴孩耶稣，并献上黄金作为礼物。

['fræŋkɪnsens] [ænd; ənd] [mɜː(r)] .
frankincense and myrrh .
乳香 和 没药 .

乳香和没药。

[æt; ət][fɜːst] [ðɪs] [fiːst] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl] [ɪ'pɪfəni] , [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɒləm] ['neɪtʃə(r)] ,
At first this feast , which we call Epiphany , was of a very solemn nature ,
在 第一的 这 盛宴 , 哪个 我们 称呼 主显节 , 曾是 的 一个 非常 庄严 自然 ,

起初，我们称之为主显节的这个节日非常庄严肃穆。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː] [lɒst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ɪts]['seɪkrɪd]['kærəktə(r)] .
but in the Middle Ages it lost a great deal of its sacred character .
但 在 这 中间 年龄 它 丢失的 一个 伟大的 交易 的 它是 神圣 特点 .

但在中世纪，它失去了很多神圣的特质。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] [[naɪn]]
The festival of the [9]
这 节日 的 这 [9]

该节日[9]

[θriː] [kɪŋz] [bɪ'keɪm] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['frɒlɪksəm] ,
Three Kings became noisy and frolicsome ,
三 国王 成为 嘈杂 和 嬉戏的 ,

三位国王变得喧闹嬉戏，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪ] .
and sometimes it was arranged in the form of a little play .
和 有时 它 曾是 安排 在 这 形式 的 一个 小的 玩 .

有时还会安排成小戏剧的形式。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪ] [θriː] ['fraɪəz][ɔː(r)] [mʌŋks] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ʌp] [laɪk] [kɪŋz] , [wɪð] [kraʊnz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] ,
In this play three friars or monks were dressed up like Kings , with crowns upon their heads ,
在 这 玩 三 修士们 或者 僧侣 是 穿着 向上 喜欢 国王 , 和 皇冠 之上 他们的 头部 ,

在这出戏里，三个修士或僧侣装扮成国王，头戴王冠。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['gəʊldən][stɑː(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
and a golden star was carried before them .
和 一个 金的 星星 曾是 携带 前 他们 .

他们前面有人抬着一颗金星。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [nɪə(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [ə; eɪ]['meɪndʒə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [æn; ən][ɒks] [ænd; ənd][æn; ən] [æs] ,
Within the church , near the altar , a manger would be arranged with an ox and an ass ,
之内 这 教会 , 靠近 这 坛 , 一个 马槽 会 是 安排 和 一个 牛 和 一个 屁股 ,

教堂内，靠近祭坛的地方，会摆放一个马槽，里面放着一头牛和一头驴。

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪndʒə(r)][æt; ət] ['beθlɪhem] .
in imitation of the manger at Bethlehem .
在 模仿 的 这 马槽 在 伯利恒 .

模仿伯利恒的马槽。

[hɪə(r)] , ['ɔːlsəʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
Here , also , was the child Christ and his mother .
这里 , 还 , 曾是 这 孩子 基督 和 他的 母亲 .

这里也曾是幼年基督和他的母亲。

[tuː; tə][ðem; ðəm] [wʊd] ['entə(r)][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['meri] [kraʊd] ,
To them would enter the Three Kings , accompanied by a merry crowd ,
到 他们 会 进入 这 三 国王 , 伴随 经过 一个 欢乐 人群 ,

三位国王将带着一群欢快的民众进入他们面前。

[ænd; ənd] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪb] — [gəʊld] , ['fræŋkɪnsens] [ænd; ənd] [mɜː(r)] .
and gifts were offered to the Babe — gold , frankincense and myrrh .
和 礼物 是 提供 到 这 宝贝 — 金子 , 乳香 和 没药 .

人们向圣婴献上礼物——黄金、乳香和没药。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] , [pə'hæps] , [bʌt; bət][nɒt][æt; ət][ɔːl] [dɪ'vaʊt] .
It was a pretty sight , perhaps , but not at all devout .
它 曾是 一个 漂亮的 视线 , 也许 , 但 不是 在 全部 虔诚的 .

那景象或许很漂亮，但一点也不虔诚。

[ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [stɪl] , [twelfθ] [deɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə]['frɒlɪk][ænd; ənd]
In later times still , Twelfth Day was almost wholly given up to frolic and
在 之后 时代 仍然 , 第十二 天 曾是 几乎 完全 给定 向上 到 嬉戏 和
['fiːstɪŋ] .
feasting .
盛宴 .

后来，主显节几乎完全变成了嬉戏和宴饮的日子。

['speʃ(ə)l] [pleɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Special plays were written to amuse the people ,
特别的 演出 是 书面 到 娱乐 这 人们 ,

为了娱乐大众，人们专门创作了一些剧本。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] - [pleɪ] [kɔːld] "
and it is probably for that reason we have Shakspere's play called "
和 它 是 大概 为了 那 原因 我们 有 - 玩 称为 "
[twelfθ] [naɪt] .
Twelfth Night .
第十二 夜晚 .

或许正因如此，我们才有了莎士比亚的戏剧《第十二夜》。

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meri] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" The chief custom of this merry day was the election of a King of the
" 这 首席 风俗 的 这 欢乐 天 曾是 这 选举 的 一个 国王 的 这
[biːn] ;
Bean ;
豆 ;

“这一天最重要的习俗是选举豆王；

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kwiːn] .
sometimes there was also a Queen .
有时 那里 曾是 还 一个 女王 .

有时也会有女王。

[nəʊ] [daʊt] [ðɪs] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɪts] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [dʌn] [tuː; tə]
No doubt this making of a King had its connection with the honour done to
不 怀疑 这 制作 的 一个 国王 有 它是 联系 和 这 荣誉 完毕 到
[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['festɪvl; 'festəvəl] ;
the Three Kings in the early festival ;
这 三 国王 在 这 早期的 节日 ;

毫无疑问，加冕国王与早期节日中对三王的尊崇有着某种联系；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [æn; ən] [əʊld] ['rəʊmən] ['kʌstəm] .
it may also be connected with an old Roman custom .
它 可能 还 是 连接 和 一个 老的 罗马 风俗 .

这也可能与古罗马的习俗有关。

[hɪə(r)] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ɒn] [twelfθ] [deɪ] .
Here is how the King was elected on Twelfth Day .
这里 是 如何 这 国王 曾是 当选 在 第十二 天 .

以下是十二日国王的选举过程。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [keɪk] , [kɔːld] [twelfθ] [keɪk] , [wɒz; wəz] [beɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd]
A large cake , called Twelfth Cake , was baked for the day , and inside
一个 大的 蛋糕 , 称为 第十二 蛋糕 , 曾是 烘焙 为了 这 天 , 和 里面
[ðə; ði] [-]
the [10]
这 [-]

当天烤制了一个大蛋糕，叫做“十二日蛋糕”，蛋糕里面[10]

[keɪk] [ə; eɪ] [biːn] [wɒz; wəz] [pleɪst] .
cake a bean was placed .
蛋糕 一个 豆 曾是 放置 .

蛋糕上放了一颗豆子。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːst] [ðə; ði] [keɪk] [wɒz; wəz] [kʌt] [ʌp] ,
When all the company were gathered to the feast the cake was cut up ,
什么时候 全部 这 公司 是 聚集 到 这 盛宴 这 蛋糕 曾是 切 向上 ,

当所有人都聚集到宴会上时，蛋糕被切开了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːtʃənət] ['pɜːs(ə)n] [huː] [gɒt] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [keɪk] [wɪð] [ðə; ði] [biːn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
and the fortunate person who got the piece of cake with the bean in it
和 这 幸运 人 WHO 得到 这 片 的 蛋糕 和 这 豆 在 它
[wɒz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːn] ,
was made King of the Bean ,
曾是 制成 国王 的 这 豆 ,

而幸运地吃到藏有豆子的那块蛋糕的人，就被封为“豆子之王”。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['revlz] .
and had charge of the revels .
和 有 收费 的 这 揭秘 .

并负责筹办宴会。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊl] ,
Sometimes the names of the company were put in a bowl ,
有时 这 姓名 的 这 公司 是 放 在 一个 碗 ,

有时，公司名称会被放在一个碗里。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪk] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm]
and each one received a piece of the cake as his or her name
和 每个 一 已收到 一个 片 的 这 蛋糕 作为 他的 或者 她 姓名
[wɒz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [lɒt] .
was drawn by lot .
曾是 绘制 经过 很多 .

通过抽签，每个人都分到了一块蛋糕。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [fʌn] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [nems]
There was much fun and laughter , you may be sure , as the names
那里 曾是 很多 乐趣 和 笑声 , 你 可能 是 当然 , 作为 这 姓名
[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [drɔːn] ,
were being drawn ,
是 存在 绘制 ,

抽签的时候，现场充满了欢声笑语。

[ðə; ði] [keɪk] [kʌt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
the cake cut up , and the bean discovered .
这 蛋糕 切 向上 , 和 这 豆 发现 .

蛋糕被切开，豆子被发现了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fʌn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] .
It is the kind of fun which you children would have enjoyed .
它 是 这 种类 的 乐趣 哪个 你 孩子们 会 有 享受 .

这是你们这些孩子会喜欢的那种乐趣。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [twelfθ] [keɪk] , [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [deɪz] , [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [lɑːdʒ] , [beɪkt]
For the Twelfth Cake , in the old days , was usually very large , baked
为了 这 第十二 蛋糕 , 在 这 老的 天 , 曾是 通常 非常 大的 , 烘焙
['ɪntuː] ['veri] [kwɪə(r)] [ʃeɪps] ,
into very queer shapes ,
进入 非常 酷儿 形状 ,

过去，十二日蛋糕通常个头很大，形状也很奇特。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['veri] [naɪs] [tuː; tə] [iːt] .

and always very nice to eat .

和 总是 非常 好的 到 吃 .

而且味道总是很好。

['naʊədeɪz] , [ðə; ði] [keɪks] [ə'pɒn] [twelfθ] [deɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ,

Nowadays , the cakes upon Twelfth Day have become much smaller ,

如今 , 这 蛋糕 之上 第十二 天 有 变得 很多 较小的 ,

如今，主显节的蛋糕已经变得小了很多。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['haʊshoʊldz] [ðɪs] ['meri] [deɪ] [ɪz] [fə'gɒtn] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

and in some households this merry day is forgotten altogether .

和 在 一些 家庭 这 欢乐 天 是 被遗忘的 共 .

而在一些家庭里，这个欢乐的节日却被彻底遗忘了。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['tʃɪldrən] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] .

You will agree with me , children , that this is a mistake .

你 将要 同意 和 我 , 孩子们 , 那 这 是 一个 错误 .

孩子们，你们都会同意我的看法，这是一个错误。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] ['kʌstəmz] ;

It is a mistake to forget the good old customs ;

它 是 一个 错误 到 忘记 这 好的 老的 海关 ;

忘记美好的传统习俗是一个错误；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʌbli] [ə; eɪ] [mis'teik] [wen] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪz] [meɪd] ['tʃɪəf(ə)l] [wɪð] ['lɑːftə(r)]

and it is doubly a mistake when the custom is made cheerful with laughter

和 它 是 双倍 一个 错误 什么时候 这 风俗 是 制成 快乐 和 笑声

[ænd; ənd] [keɪk] . [-]

and cake . [13]

和 蛋糕 . [-]

如果用欢笑和蛋糕来使这种习俗变得欢乐，那就更是错上加错。[13]

[ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] .

ST . VALENTINE'S DAY .

英石 . 情人节 天 .

情人节。

[nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌes 'tiː] . ['væləntaɪn] .

Not very much is known about St . Valentine .

不是 非常 很多 是 已知 关于 英石 . 情人节 .

关于圣瓦伦丁的生平事迹并不多。

[ɪn'diːd] ,

Indeed ,

的确 ,

的确，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [seɪnts] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)]

there were several saints of that name who were set down in the calendar

那里 是 一些 圣徒 的 那 姓名 WHO 是 放 向下 在 这 日历

[fɔː(r); fə(r)] ['lʌvɪŋ] [rɪ'membrəns] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] ['februəri] .

for loving remembrance on the Fourteenth day of February .

为了 爱 纪念 在 这 第十四 天 的 二月 .

有好几位圣人都叫这个名字，人们在日历上把他们的名字记在二月十四日，以示纪念。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːtə(r)] , [ænd; ənd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] [æt; ət]

One of them was a martyr , and died for the Christian faith at

一 的 他们 曾是 一个 烈士 , 和 死亡 为了 这 基督教 信仰 在

[rəʊm] .

Rome .

罗马 .

其中一人是殉道者，在罗马为基督教信仰而死。

[bʌt; bət] [ðiːz] [seɪnts] [hæv; həv] [nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz]
But these saints have no connection with the ceremonies of St . Valentine's
但 这些 圣徒 有 不 联系 和 这 仪式 的 英石 . 情人节
[deɪ] [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [set] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [deɪ] [ə'pɑːt]
Day except that the priests of the early Christian Church set that particular day apart
天 除了 那 这 神父 的 这 早期的 基督教 教会 放 那 特别的 天 除
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [fiːst] .
for a special feast .
为了 一个 特别的 盛宴 .

但这些圣人与情人节的仪式没有任何关系，只是早期基督教教会的牧师们将这一天定为一个特殊的节日。

[ðɪs] [fiːst] [wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['serɪmənɪz] ['præktɪst] [baɪ] [ðə; ði]
This feast was meant to take the place of certain ceremonies practised by the
这 盛宴 曾是 意思是 到 拿 这 地方 的 肯定 仪式 已实践 经过 这
['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] [ɪn] [ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmən] [gɒdz] .
common people of the old world in their worship of the Roman gods .
常见的 人们 的 这 老的 世界 在 他们的 崇拜 的 这 罗马 神 .

这场盛宴旨在取代旧世界普通民众在崇拜罗马神灵时所举行的某些仪式。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] ['iːzəli] [fə'get] [ðeə(r)] [əʊld] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz]
But the people did not easily forget their old customs , and some of these
但 这 人们 做过 不是 容易地 忘记 他们的 老的 海关 , 和 一些 的 这些
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

但人们并没有轻易忘记他们的旧习俗，其中一些包括：

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] , ['præktɪst] [ɒn] [ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] .
until recent times , practised on St . Valentine's Day in a new form .
直到 最近的 时代 , 已实践 在 英石 . 情人节 天 在 一个 新的 形式 .

直到最近，情人节才以一种新的形式出现。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌstəmz] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['meɪdnz] [tuː; tə] [kɑːst] [lɒts] [ɪn]
One of these customs was for young men and maidens to cast lots in
一 的 这些 海关 曾是 为了 年轻的 男人 和 少女们 到 投掷 很多 在
[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['pɑːtnə] .
the choice of partners .
这 选择 的 合作伙伴 .

其中一项习俗是让年轻男子和少女通过抽签来选择伴侣。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] , [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [-]
Upon the eve of St . Valentine's Day , in England , it was [14]
之上 这 前夕 的 英石 . 情人节 天 , 在 英格兰 , 它 曾是 [-]

在圣瓦伦丁节前夕，在英国，[14]

['juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [tə'geðə(r)] ,
usual for young people to meet together ,
通常 为了 年轻的 人们 到 见面 一起 ,

年轻人聚会很常见，

[iːtʃ] [wʌn] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .
each one writing his or her name upon a piece of paper .
每个 一 写作 他的 或者 她 姓名 之上 一个 片 的 纸 .

每个人都在一张纸上写下自己的名字。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] ['peɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] ['taɪtli] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [tuː]
When this was done the papers were rolled up tightly and put into two
什么时候 这 曾是 完毕 这 文件 是 滚动 向上 紧紧 和 放 进入 二
[bəʊlz] .
bowls .
碗 .

完成后，将纸张紧紧卷起，放入两个碗中。

[ðen] [iːtʃ] [jʌŋ] [mæn] [druː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['væləntaɪn] ,
Then each young man drew the name of a girl and she was his Valentine ,
然后 每个 年轻的 男人 画 这 姓名 的 一个 女孩 和 她 曾是 他的 情人节 ,

然后每个年轻男子抽取一个女孩的名字，她就是他的情人。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [gɜːl] [druː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]
and each girl drew the name of a young man and he was her
和 每个 女孩 画 这 姓名 的 一个 年轻的 男人 和 他 曾是 她
['væləntaɪn] .
Valentine .
情人节 .

每个女孩都抽到了一个年轻男子的名字，他就是她的情人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['meri] [məʊd][ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] ['pɑːtnə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It was little more than a merry mode of choosing partners for the
它 曾是 小的 更多的 比 一个 欢乐 模式 的 选择 合作伙伴 为了 这
['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['væləntaɪn] ;
festival of St . Valentine ;
节日 的 英石 . 情人节 ;

这只不过是情人节期间人们选择伴侣的一种轻松愉快的方式而已；

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [jʌŋ] [fəʊks] [tʊk] [ðɪs] [tʃɔɪs] [baɪ][lɒt][kwaɪt] ['sɪəriəsli] ,
but sometimes the young folks took this choice by lot quite seriously ,
但 有时 这 年轻的 各位 采取 这 选择 经过 很多 相当 严重地 ,

但有时年轻人会非常认真地对待这种抽签决定。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːtnəʃɪp] [endid] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
and the partnership ended in marriage .
和 这 合伙 结束 在 婚姻 .

这段合作关系最终以婚姻告终。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəts][ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] .
With the English poets St . Valentine's Day has always been a favourite .
和 这 英语 诗人 英石 . 情人节 天 有 总是 到过 一个 最喜欢的 .

情人节一直是英国诗人最喜欢的节日之一。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['tʃɔːsə(r)] , ['ʃeɪkˌspɪər] , [ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv]['lesə(r)]
You will find it mentioned by Chaucer , Shakspere , and many another of lesser
你 将要 寻找 它 提及 经过 乔叟 , 莎士比亚 , 和 许多 其他 的 较少
[nəʊt] .
note .
笔记 .

你会发现乔叟、莎士比亚以及许多其他不太知名的作家都曾提到过它。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'kɒmən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][send][ə; eɪ][set]
At one time it was not uncommon for a young man to send a set
在 一 时间 它 曾是 不是 罕见 为了 一个 年轻的 男人 到 发送 一个 放
[ɒv; əv]['vɜːrsəz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['væləntaɪn][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [ɒv; əv] ['februəri] .
of verses to his Valentine on the morning of the 14th of February .
的 诗句 到 他的 情人节 在 这 早晨 的 这 14th 的 二月 .

过去，年轻男子在2月14日情人节早上向心仪对象寄送一组诗歌并不罕见。

[məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]['vɜːrsəz] ,
Most of these were very poor verses ,
最多 的 这些 是 非常 贫穷的 诗句 ,

这些诗句大多质量很差。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [truː] ['pəʊɪt] [sent] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['væləntaɪn] .
but sometimes a true poet sent a greeting to his Valentine .
但 有时 一个 真的 诗人 发送 一个 问候 到 他的 情人节 .

但有时，真正的诗人也会向他的情人送上祝福。

[æz; əz] [wen] ['dreɪtən] [sent] [ðiːz] ['hæpi] [laɪnz] :
As when Drayton sent these happy lines :
作为 什么时候 德雷顿 发送 这些 快乐的 线条 :

就像德雷顿发来的这些快乐的短信一样:

[mjuːz] , [bɪd][ðə; ði] [mɔːn] [ə'weɪk] ,
Muse , bid the Morn awake ,
沉思 , 出价 这 早晨 醒 ,

缪斯啊，唤醒清晨吧。

[sæd]['wɪntə(r)] [naʊ] [dɪ'klaɪnz] ,
Sad winter now declines ,
伤心 冬天 现在 下降 ,

悲伤的冬天即将过去。

[iːtʃ] [bɜːd] [dʌθ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [meit] ;
Each bird doth choose a mate ;
每个 鸟 确实 选择 一个 伴侣 ;

每只鸟都会选择配偶;

[ðɪs] [deɪz] [ˌes 'tiː] . ['væləntaɪnz]
This day's St . Valentines
这 天 英石 . 情人节

今天的情人节

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [gʊd] ['bɪʃəps] [seɪk]
For that good Bishop's sake
为了 那 好的 主教的 清酒

看在主教的份上

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [siː]
Get up and let us see
得到 向上 和 让 我们 看

起来，让我们看看。

[wɒt] ['bjuːti] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
What beauty it shall be
什么 美丽 它 将 是

那该是多么美丽啊!

[ðæt] ['fɔːtʃuːn] [ˌjuː 'es] [ə'saɪnz] . [-]
That fortune us assigns . [15]
那 财富 我们 分配 . [-]

那份财富赋予我们。[15]

['naʊədeɪz] [ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] [hæz; həz] [lɒst] ['nɪəli] [ɔːl] [ɪts][ˌpɒpju'lærəti] ; ['sɜːt(ə)nli] ,
Nowadays St . Valentine's Day has lost nearly all its popularity ; certainly ,
如今 英石 . 情人节 天 有 丢失的 几乎 全部 它是 人气 ; 当然 ,

如今，情人节几乎已经失去了所有的人气；的确如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ɔːl] [ɪts] ['meri] [tʃɑːm] .
it has lost all its merry charm .
它 有 丢失的 全部 它是 欢乐 魅力 .

它失去了所有欢乐的魅力。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['dɪstənt] — [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [meɪ] [rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː] —
The time is not so distant — your fathers and mothers may remember it —
这 时间 是 不是 所以 遥远 — 你的 父亲们 和 母亲们 可能 记住 它 —
[wen] [ðə; ði]['poʊstmənz][bæg][wɒz; wəz] ['leɪdn] [wɪð] ['væləntaɪnz] [ə'pɒn][ˌes 'tiː] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ] .
when the postman's bag was laden with valentines upon St . Valentine's Day .
什么时候 这 邮递员的 包 曾是 满载 和 情人节 之上 英石 . 情人节 天 .

这段历史并不遥远——你的父母或许还记得——在情人节那天，邮递员的邮袋里装满了情人节贺卡。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] [ɪm'bɒst] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps][ænd; ənd][ðə; ði]
Some of them were in large embossed envelopes and the
一些 的 他们 是 在 大的 压纹 信封 和 这
['væləntaɪnz] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)] ['glɪtərɪŋ] [θɪŋz] .
valentines themselves were glittering things .
情人节 他们自己 是 闪闪发光 事物 .

有些情人节卡片装在大型的压花信封里，卡片本身也闪闪发光。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɪlt] ['kjuːpɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] ,
There was nearly always a little gilt Cupid with his bow and arrows ,
那里 曾是 几乎 总是 一个 小的 镀金 丘比特 和 他的 弓 和 箭头 ,

几乎总能看到一个带着弓箭的镀金小丘比特。

[ænd; ənd][ðə; ði] [m'ɒtəʊz] [ænd; ənd]['vɜːrsəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['veri] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
and the mottoes and verses were always very very sentimental .
和 这 格言 和 诗句 是 总是 非常 非常 感伤的 .

那些格言和诗句总是非常非常感伤。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['væləntaɪnz] , ['ɔːlsəʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [streɪndʒ][ænd; ənd] ['ʌgli] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm]
Some of the valentines , also , were strange and ugly as they came
一些 的 这 情人节 , 还 , 是 奇怪的 和 丑陋的 作为 他们 来了
[frɒm; frəm][ðə; ði]['poʊstmənz][bæg] .
from the postman's bag .
从 这 邮递员的 包 .

有些情人节卡片很奇怪，也很丑，因为它们是从邮递员的邮袋里寄出来的。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " [mɒk] " ['væləntaɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'siːvd]
These were what is called " mock " valentines , and the people who received
这些 是 什么 是 称为 " 嘲笑 " 情人节 , 和 这 人们 WHO 已收到
[ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['veri] ['æŋgri] .
them were sometimes very angry .
他们 是 有时 非常 生气的 .

这些是所谓的“恶搞”情人节卡片，收到卡片的人有时会非常生气。

[naʊ] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv]['væləntaɪnz][hæz; həz]['fɔːlən]['ɪntuː][dɪs'feɪvə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['prɪti]
Now the sending of valentines has fallen into disfavour , especially the pretty
现在 这 发送 的 情人节 有 倒下 进入 不受欢迎 , 尤其 这 漂亮的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

现在互赠情人节卡片已经不再流行，尤其是那些精美的卡片。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['ʌgli] [mɒk] ['væləntaɪnz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪl] - [neɪˌtʃəd]
As for the others , the ugly mock valentines , they are very ill - natured
作为 为了 这 其他的 , 这 丑陋的 嘲笑 情人节 , 他们 是 非常 患病的 - 自然
[ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
and foolish .
和 愚蠢 .

至于其他的那些丑陋的恶搞情人节卡片，它们恶意满满，愚蠢至极。

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['hæpi] [ˌes 'tiː] .
Have nothing to do with them ; they are not worthy of happy St .
有 没有什么 到 做 和 他们 ; 他们 是 不是 值得 的 快乐的 英石 .
['vælənˌtaɪnz] [deɪ] . [-]
Valentine's Day . [16]
情人节 天 . [-]

与它们无关；它们不配拥有快乐的情人节。[16]

['pænkeɪk] ['tjuːzdeɪ]
PANCAKE TUESDAY
饼子 周二

煎饼星期二

['pænkeɪk] ['tjuːzdeɪ] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] [neɪm] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ?
Pancake Tuesday is quite a nice name is it not ?
饼子 周二 是 相当 一个 好的 姓名 是 它 不是 ?

"煎饼星期二"这个名字真不错，不是吗？

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hɒlədeɪ] .
But it is not the only name for this holiday .
但 它 是 不是 这 仅有的 姓名 为了 这 假期 .

但这并非这个节日的唯一名称。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ʃrəʊv] ['tjuːzdeɪ] , ['ʃrəuvtaid] , ['fɑːstɪŋ] - [taɪd] , [ænd; ənd] ['fɑːs(ə)n] - [iːn] [ɔː(r)] - - [iːn] .
It is also called Shrove Tuesday , Shrovetide , Fasting - tide , and Fasten - e'en or Fastern's - e'en .
它 是 还 称为 忏悔节 周二 , 舍利节 , 禁食 - 潮 , 和 系 - e'en 或者 - - e'en .

它也被称为忏悔星期二、忏悔节、斋戒节、斋戒期或斋戒期。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [traɪ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] [ðiːz] [nems] .
I shall try to explain to you why it has all these names .
我 将 尝试 到 解释 到 你 为什么 它 有 全部 这些 姓名 .

我会试着向你解释它为什么会有这些名字。

[ðeə(r)] [ɪz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] , [ə; eɪ] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [kɔːld] ['iːstə(r)] .
There is , as you must know , a great festival of the Christian Church called Easter .
那里 是 , 作为 你 必须 知道 , 一个 伟大的 节日 的 这 基督教 教会 称为 复活节 .

你应该知道，基督教有一个盛大的节日叫做复活节。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
It is the festival of the resurrection of Christ ,
它 是 这 节日 的 这 复活 的 基督 ,

这是基督复活的节日。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɒləm] ['festɪvl; 'festəvəl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] [set] [ə'pɑːt] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [lent] .
and to prepare for this solemn festival the ancient Church set apart a period of fasting which we call Lent .
和 到 准备 为了 这 庄严 节日 这 古老的 教会 放 除 一个 时期 的 禁食 哪个 我们 称呼 大斋期 .

为了迎接这个庄严的节日，古代教会设立了一段斋戒期，我们称之为大斋期。

[ðɪs] ['fɑːstɪŋ] - [taɪm] [bɪ'gɪnz] [ə'pɒn] [æʃ] ['wenzdeɪ] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,
This fasting - time begins upon Ash Wednesday , and on the morning of the previous day ,
这 禁食 - 时间 开始 之上 灰 周三 , 和 在 这 早晨 的 这 以前的 天 ,

斋戒期从圣灰星期三开始，一直持续到前一天的早晨。

[ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [priːsts] [tuː; tə] [kən'fes] [ðeə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [get] ['ʃrɪv(ə)n] .
in the old times , people went to the priests to confess their sins and get shriven .
在 这 老的 时代 , 人们 去 到 这 神父 到 承认 他们的 罪孽 和 得到 舍利文 .

在古代，人们会去向神父忏悔罪过，接受洗礼。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʃrəʊv] [ɔː(r)] ['ʃrɪv(ə)n] ['tjuːzdeɪ] ; [hens] , ['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld]
Hence it was called Shrove or Shriven Tuesday ; hence , also , it was called
因此 它 曾是 称为 忏悔节 或者 舍利文 周二 ; 因此 , 还 , 它 曾是 称为
['fɑːs(ə)n] - [iːn] ,
Fasten - e'en ,
系 - e'en ,

因此它被称为忏悔星期二或忏悔星期二；因此，它也被称为Fasten-e'en。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'pɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɑːst] .
because it was upon the eve of the Great Fast .
因为 它 曾是 之上 这 前夕 的 这 伟大的 快速地 .

因为当时正值大斋节前夕。

['ɑːftə(r)] [ə'tendɪŋ] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
After attending church in the morning the people were permitted to enjoy
后 参加 教会 在 这 早晨 这 人们 是 允许 到 享受
[ðəm'selvz] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːrts] [dɪ'zaɪə(r)][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv] [ʃrəʊv] ['tjuːzdeɪ] ,
themselves to their heart's desire all the rest of Shrove Tuesday ,
他们自己 到 他们的 心脏的 欲望 全部 这 休息 的 忏悔节 周二 ,

上午参加完教堂礼拜后，人们可以在忏悔星期二的剩余时间里尽情享受自己想要的一切。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['rɪgərəs] ['fɑːstɪŋ] - [taɪm][ɒv; əv] [lent] [bɪ'gæn] .
and before the rigorous fasting - time of Lent began .
和 前 这 严格的 禁食 - 时间 的 大斋期 开始 .

在严格的四旬斋斋戒期开始之前。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [ɪn'diːd] , [ðɪs] ['meri] - [taɪd]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [-]
During the Middle Ages , indeed , this merry - tide lasted for [19]
期间 这 中间 年龄 , 的确 , 这 欢乐 - 潮 持续 为了 [-]

在中世纪，这股欢乐的浪潮持续了[19]

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

几天，

[ænd; ənd][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɒləti][ɒv; əv] ['ʃrəuvtaid] [kæn; kən][biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm]
and some idea of the jollity of Shrovetide can be gathered from
和 一些 主意 的 这 欢乐 的 舍利节 能 是 聚集 从
[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːnɪv(ə)l][ɪz][held][ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
the way in which the Carnival is held upon the Continent ,
这 方式 在 哪个 这 狂欢 是 握住 之上 这 大陆 ,

从欧洲大陆举办狂欢节的方式，我们就能感受到忏悔星期二的欢乐气氛。

['iːv(ə)n] [naʊ] .
even now .
甚至 现在 .

即使现在也是如此。

[ɪn] ['ɪŋglənd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][əʊld] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [fiːst]
In England , during the old times before the Reformation , there were great feasts
在 英格兰 , 期间 这 老的 时代 前 这 宗教改革 , 那里 是 伟大的 盛宴
['djʊərɪŋ] ['ʃrəuvtaid] ,
during Shrovetide ,
期间 舍利节 ,

在英国，宗教改革之前的旧时代，忏悔星期二期间会有盛大的节日庆典。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [geɪmz] [ænd; ənd]['pɑːstaimz] [went] [raɪt] ['merəli] .
and all the old English games and pastimes went right merrily .
和 全部 这 老的 英语 游戏 和 消遣 去 正确的 兴高采烈地 .

所有古老的英国游戏和消遣活动都进行得非常顺利愉快。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɑːstaimz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd]['kruːəl] — [sʌtʃ] [æz; əz] [kɒk] -
Some of these pastimes were very rough and cruel — such as cock -
一些 的 这些 消遣 是 非常 粗糙的 和 残忍的 — 这样的 作为 公鸡 -
['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [bʊl] - ['beɪtɪŋ] — [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] - [deɪ] .
fighting and bull - baiting — and would not be permitted to - day .
斗争 和 公牛 - 诱饵 — 和 会 不是 是 允许 到 - 天 .

这些消遣活动中有些非常粗暴残忍，例如斗鸡和斗牛，在今天是不允许的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [sʌtʃ] [geɪmz] [æz; əz] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd][hænd] - [bɔːl] ;
But there were also such games as football and hand - ball ;
但 那里 是 还 这样的 游戏 作为 足球 和 手 - 球 ;

但当时也有足球和手球之类的运动；

[ænd; ənd][ɪn]['sɜːt(ə)n] [taʊnz] [ɪn] ['skɒtlənd] [ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv][hænd] - [bɔːl][ɪz] [stɪl] [pleɪd] ,
and in certain towns in Scotland the game of hand - ball is still played ,
和 在 肯定 城镇 在 苏格兰 这 游戏 的 手 - 球 是 仍然 玩 ,

在苏格兰的一些城镇，手球运动至今仍在进行。

['sʌmtaɪmz] ['veri] ['rʌfli] , [ə'pɒn] - - [iːn] .
sometimes very roughly , upon Fastern's - e'en .
有时 非常 大致 , 之上 - - e'en .

有时非常粗暴地，在 Fastern's-e'en 上。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['dʒɒləti][ænd; ənd] ['dʒʌŋkɪt] [ɒv; əv] [ðæt] ['festɪv] [taɪm] ['veri] ['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə]
Of all the jollity and junketting of that festive time very little remains to
的 全部 这 欢乐 和 公款旅行 的 那 节日 时间 非常 小的 遗迹 到
[juː 'es] ;
us ;
我们 ;

那段节日期间的欢乐和游玩，如今留给我们的却寥寥无几；

['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['beɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['pænkeɪks] [ə'pɒn] [ʃrəʊv]
almost nothing except the practice of baking and eating pancakes upon Shrove
几乎 没有什么 除了 这 实践 的 烘烤 和 吃 煎饼 之上 忏悔节
['tjuːzdeɪ] .
Tuesday .
周二 .

除了在忏悔星期二烤薄饼和吃薄饼的习俗之外，几乎没有其他变化。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] [ðə; ði] ['serɪmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['pænkeɪk] ['tjuːzdeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ]
But nowadays the ceremonies connected with Pancake Tuesday are not so
但 如今 这 仪式 连接 和 饼子 周二 是 不是 所以
[ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [æz; əz] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
important and picturesque as they used to be .
重要的 和 如画 作为 他们 用过的 到 是 .

但如今与煎饼星期二相关的仪式已不如以往那样重要和引人注目了。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] — [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['ʃeɪkˌspɪər] [lɪvd; 'laɪvd] — [ə; eɪ] [bel] [wɒz; wəz] [rʌŋ] [ɪn][ðə; ði]
In the old days — the days when Shakspere lived — a bell was rung in the
在 这 老的 天 — 这 天 什么时候 莎士比亚 居住地 — 一个 钟 曾是 梯子 在 这
['mɔːnɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði]['pænkeɪk] [bel] .
morning called the Pancake Bell .
早晨 称为 这 饼子 钟 .

在莎士比亚生活的年代，每天早上都会敲响一口钟，这口钟被称为煎饼钟。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pænkeɪks] [bɪ'gæn] .
At the sound of the bell the preparation of the pancakes began .
在 这 声音 的 这 钟 这 准备 的 这 煎饼 开始 .

随着铃声响起，煎饼的制作工作开始了。

['wiːtən] ['flaʊə(r)] [mɪkst] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [s'paɪsɪz] ,
Wheaten flour mixed with water , spices ,
小麦 面粉 混合 和 水 , 香料 ,

小麦粉加水、香料混合，

[egz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [naɪs] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [-]
eggs and other nice things were dropped into the frying - pan as it [20]
鸡蛋 和 其他 好的 事物 是 掉落 进入 这 煎炸 - 平底锅 作为 它 [-]

鸡蛋和其他好东西被扔进了煎锅里[20]

['sizl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
sizzled over the fire .
滋滋作响 超过 这 火 .

在火上滋滋作响。

[ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['tɒsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pænkeɪks] .
Then followed the tossing of the pancakes .
然后 随后 这 抛掷 的 这 煎饼 .

然后就是抛饼环节。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [fʌn] ,
This was a time of great fun ,
这 曾是 一个 时间 的 伟大的 乐趣 ,

那段时间非常快乐，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [skɪl] [tuː; tə] [tɒs] [ðə; ði] ['pænkeɪks] [ænd; ənd] [kætʃ]
because it required a good deal of skill to toss the pancakes and catch
因为 它 必需的 一个 好的 交易 的 技能 到 折腾 这 煎饼 和 抓住
[ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [pæn] .
them in the pan .
他们 在 这 平底锅 .

因为抛掷煎饼并将其接在平底锅中需要相当的技巧。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [kwɪk] [twɜːl] [raʊnd] [ðə; ði] ['pænkeɪks] ['sʌmtaɪmz] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
In giving them a quick twirl round the pancakes sometimes dropped into the fire
在 给予 他们 一个 快的 捻 圆形的 这 煎饼 有时 掉落 进入 这 火
.
.
.

快速旋转煎饼时，煎饼有时会掉进火里。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['greɪtli] ['mætə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['plenti] [ɒv; əv]
But that did not greatly matter , because there were always plenty of
但 那 做过 不是 非常 事情 , 因为 那里 是 总是 很多 的
['pænkeɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] ;
pancakes for everybody ;
煎饼 为了 大家 ;

但这并没有什么大不了的，因为总有足够的煎饼供大家享用；

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
and also plenty of fun in the eating of them .
和 还 很多 的 乐趣 在 这 吃 的 他们 .

而且吃它们本身也充满乐趣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [huː] [dɪd] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [fʌn] .
There was only one person in the company who did not enjoy the fun .
那里 曾是 仅有的 一 人 在 这 公司 WHO 做过 不是 享受 这 乐趣 .

公司里只有一个人不享受这种乐趣。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['pænkeɪk] [tɒst] [ɪn][ðə; ði][pæn][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['membə(r)][ɒv; əv]
For the first pancake tossed in the pan was given to that member of
为了 这 第一的 饼子 抛掷 在 这 平底锅 曾是 给定 到 那 成员 的
[ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst]['leɪzi] .
the party who was considered the most lazy .
这 派对 WHO 曾是 经过考虑的 这 最多 懒惰的 .

第一个煎好的薄饼会分给聚会中最懒惰的成员。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['seldəm] ['iːt(ə)n] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] ,
It was seldom eaten , you may be sure ,
它 曾是 很少 吃 , 你 可能 是 当然 ,

可以肯定的是，它很少被人吃。

[æz; əz][ðə; ði] ['leɪzi] [wʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [best] [plæn][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [haɪd] .
as the Lazy One found it the best plan to run away and hide .
作为 这 懒惰的 一 成立 它 这 最好的 计划 到 跑步 离开 和 隐藏 .

懒惰的人觉得最好的办法就是逃跑躲藏起来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [skuːl] [ænd; ənd]
But it was a merry day , especially for young people at school and
但 它 曾是 一个 欢乐 天 , 尤其 为了 年轻的 人们 在 学校 和
['kɒlɪdʒ] .
college .
大学 .

但对于在校学生来说，这无疑是个快乐的日子。

[æt; ət]['westmɪnstə(r)] [skuːl] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
At Westminster School , for instance ,
在 威斯敏斯特 学校 , 为了 实例 ,

例如，在威斯敏斯特学校，

[ðə; ði] [kʊk] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fraɪɪŋ] - [pæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]
the cook used to bring his frying - pan with a pancake in it right into the
这 厨师 用过的 到 带来 他的 煎炸 - 平底锅 和 一个 饼子 在 它 正确的 进入 这
['skuːlruːm; 'skuːlrʊm][ænd; ənd] [tɒs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] .
schoolroom and toss it among the boys .
教室 和 折腾 它 之中 这 男孩们 .

厨师过去常常端着煎饼的平底锅走进教室，把煎饼扔给男生们。

[ɪn][ðə; ði]['skræmb(ə)l] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['pænkeɪk] [ʌn'brəʊkən][ænd; ənd]
In the scramble that followed the boy who captured the pancake unbroken and
在 这 争夺 那 随后 这 男生 WHO 捕获 这 饼子 未破 和
['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [diːn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['gɪni] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['klevənəs] .
carried it to the Dean received a guinea for his cleverness .
携带 它 到 这 院长 已收到 一个 几内亚 为了 他的 聪明才智 .

在随后的争抢中，那个完整地抢到煎饼并把它带到院长面前的男孩，因其机智而获得了一枚金币。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒli] [geɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['meni] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]
That was a jolly game and it is only one of many that used to be
那 曾是 一个 快乐的 游戏 和 它 是 仅有的 一 的 许多 那 用过的 到 是
['pɒpjələ(r)][ɒn] ['pænkeɪk] ['tjuːzdeɪ] . -
popular on Pancake Tuesday . '
受欢迎的 在 饼子 周二 . -

那是一款非常有趣的游戏，它只是过去在煎饼星期二流行的众多游戏之一。

[tɪz] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['meri] - ['meɪkɪŋ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] . > / p> [-]
Tis a pity that much of this merry - making has disappeared . > / p> [23]
的 一个 遗憾 那 很多 的 这 欢乐 - 制作 有 消失 . > / p> [-]

可惜的是，这些欢乐的时光大多已经消失了。[23]

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['deɪvɪdz] [deɪ] .
DAVID'S DAY .
大卫的 天 .

大卫日。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [weɪlz] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [dɪə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [truː] [welʃ] [fəʊk] .
There is a little corner of Wales which is very dear to all true Welsh folk .
那里 是 一个 小的 角落 的 威尔士 哪个 是 非常 亲爱的 到 全部 真的 威尔士语 民间 .

威尔士有一个小角落，对所有真正的威尔士人来说都非常珍贵。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] , [nɪə(r)] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] [hed] ,
It is very close to the sea , near St . David's Head ,
它 是 非常 关闭 到 这 海 , 靠近 英石 . 大卫的 头 ,

它离海边很近，就在圣大卫角附近。

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɪntrəst] ['gæðəz] [raʊnd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv] [red] [stəʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and its interest gathers round an ancient cathedral of red stone and the
和 它是 兴趣 聚集 圆形的 一个 古老的 大教堂 的 红色的 石头 和 这
['həʊli] [mæn] [huː] [ɪz] ['berid] [ɪn] [ðɪs] [kə'θiːdrəl] .
holy man who is buried in this cathedral .
圣 男人 WHO 是 埋葬 在 这 大教堂 .

人们的兴趣都集中在一座古老的红砂岩大教堂和埋葬在这座大教堂里的圣人身上。

[ðɪs] [əʊld] ['bɪldɪŋ] , [wɪð] ['ʌðə(r)z] , [stændz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [striːm] [kɔːld] [ðə; ði] ['ælən] ,
This old building , with others , stands beside a little stream called the Alan ,
这 老的 建筑 , 和 其他的 , 站立 旁 一个 小的 溪流 称为 这 艾伦 ,

这座古老的建筑与其他建筑一起，矗立在一条名为艾伦的小溪旁。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] , [naʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
and here also is the city of St . David's , now a small village .
和 这里 还 是 这 城市 的 英石 . 大卫的 , 现在 一个 小的 村庄 .

这里还有圣大卫城，现在只是一个小村庄。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] ['veri] ['ləʊnli] ['naʊədeɪz] , [ðɪs] ['piːsf(ə)l] [ʃraɪn] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['restləs] [siː] ,
It is all very lonely nowadays , this peaceful shrine near the restless sea ,
它 是 全部 非常 孤独 如今 , 这 和平 神社 靠近 这 不安 海 ,

如今这里一片寂静，这座毗邻波涛汹涌大海的宁静神社，显得格外冷清。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪzi] [pleɪs] .
but in the Middle Ages it was a busy place .
但 在 这 中间 年龄 它 曾是 一个 忙碌的 地方 .

但在中世纪，这里曾是一个繁华热闹的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['kʌmiŋ] [ænd; ənd] ['gəuiŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [wɪð] [ðeə(r)]
There were the comings and goings of great Kings and Queens with their
那里 是 这 来访 和 行进 的 伟大的 国王 和 皇后区 和 他们的
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

伟大的国王和王后带着他们的追随者来来往往，

[ænd; ənd] ['meni] ['pɪlgrɪmz] [ɒv; əv] ['lesə(r)] [neɪm] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [ʃraɪn] [tuː; tə] [duː; də] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði]
and many pilgrims of lesser name visited this shrine to do homage to the
和 许多 朝圣者 的 较少 姓名 到访 这 神社 到 做 尊敬 到 这
['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welʃ] [seɪnt] .
memory of the Welsh Saint .
记忆 的 这 威尔士语 圣 .

许多名不见经传的朝圣者也曾到访这座圣地，以缅怀这位威尔士圣人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] ['vɪzɪt][ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [məniːviːə] ,
There are still many people who visit St . David's , the ancient Menevia ,
那里 是 仍然 许多 人们 WHO 访问 英石 . 大卫的 , 这 古老的 梅内维亚 ,

仍然有很多人参观圣大卫教堂（St. David's），即古老的梅内维亚（Menevia）。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] [weɪlz] .
and the cathedral founded by the patron saint of Wales .
和 这 大教堂 创立 经过 这 赞助人 圣 的 威尔士 .

还有由威尔士守护圣人创建的大教堂。

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ledʒəndz] — ['stɔːriz] [ɒv; əv]['mɑːv(ə)l][ænd; ənd]['mɪrək(ə)l] — [hæv; həv] [biːn]
A great number of legends — stories of marvel and miracle — have been
一个 伟大的 数字 的 传说 — 故事 的 奇迹 和 奇迹 — 有 到过
[təʊld] [ə'baʊt] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪd] .
told about St . David .
讲述 关于 英石 . 大卫 .

关于圣大卫的传说——充满奇迹和神迹的故事——数不胜数。

[æn; ən]['eɪndʒl] [-]
An angel [24]
一个 天使 [-]

天使[24]

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [ə'tendənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
is said to have been his constant attendant in his youth ,
是 说 到 有 到过 他的 持续的 服务员 在 他的 青年 ,

据说在他年轻时一直是他的贴身侍从。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz]['wɒnts] .
and to have ministered to all his wants .
和 到 有 服事 到 全部 他的 想要 .

并且满足了他的一切需求。

[ɪn]['leɪtə(r)] [j'ɪəz] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [priːtʃ] , ['meɪkɪŋ] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] [θruː] [weɪlz] [ænd; ənd]
In later years he began to preach , making long journeys through Wales and
在 之后 年 他 开始 到 布道 , 制作 长的 旅程 通过 威尔士 和
['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [dʒə'ruːsələm] .
England , and visiting Jerusalem .
英格兰 , 和 访问 耶路撒冷 .

晚年他开始传教，多次长途跋涉，走遍威尔士和英格兰，还访问了耶路撒冷。

[wen] [hiː; hi] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [səʊ][ðə; ði][əʊld]['ledʒəndz] [tel] [ˌjuː 'es] ,
When he preached to the people , so the old legends tell us ,
什么时候 他 布道 到 这 人们 , 所以 这 老的 传说 告诉 我们 ,

据古老的传说记载，当他向人们布道时，

[ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] [dʌv] [sæt][ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt] .
a snow - white dove sat upon the shoulder of the saint .
一个 雪 - 白色的 鸽子 卫星 之上 这 肩膀 的 这 圣 .

一只雪白的鸽子栖息在圣人的肩上。

[ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɜːk] ['mɪrəklz] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][ə'skraɪbd][tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['deɪvɪd] ;
The power to work miracles also was ascribed to St . David ;
这 力量 到 工作 奇迹 还 曾是 归因于 到 英石 . 大卫 ;

人们也认为圣大卫拥有创造奇迹的能力；

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [hiːld] [ɔːl] [dɪ'ziːzɪz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [reɪzd] [ʌp][ðə; ði] [ded] .
he is said to have healed all diseases , and even raised up the dead .
他 是 说 到 有 已治愈 全部 疾病 , 和 甚至 提高 向上 这 死的 .

据说他能治愈所有疾病，甚至还能使死人复活。

['meni] ['ʌðə(r)] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['krɒnɪklz]
Many other strange and marvellous things are set down in the old chronicles
许多 其他 奇怪的 和 奇妙 事物 是 放 向下 在 这 老的 编年史
[æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [seɪnt] .
as having been accomplished by the saint .
作为 拥有 到过 完成 经过 这 圣 .

古代史册中还记载了这位圣人完成的许多其他奇特而神奇的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] ,
It is impossible to believe all these tales ,
它 是 不可能的 到 相信 全部 这些 故事 ,

这些故事根本不可能全部可信。

[ænd; ənd] [wɒt] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [nəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪd] [kæn; kən] [biː; bi]
and what we actually know to be true regarding St . David can be
和 什么 我们 实际上 知道 到 是 真的 关于 英石 . 大卫 能 是
[təʊld] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
told in a few words .
讲述 在 一个 很少 字 .

而我们所知道的关于圣大卫的真相，可以用几句话概括。

[wɒt] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɔːgənaizə] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli]
What is certain is that he was a great preacher and organiser in the early
什么 是 肯定 是 那 他 曾是 一个 伟大的 牧师 和 组织者 在 这 早期的
[tʃɜːtʃ] ,
church ,
教会 ,

可以肯定的是，他是早期教会一位伟大的传道者和组织者。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'pruːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp]
and his powers were so much approved that he was made Archbishop
和 他的 权力 是 所以 很多 得到正式认可的 那 他 曾是 制成 大主教
[ɒv; əv] [weɪlz] ,
of Wales ,
的 威尔士 ,

他的权力如此之大，以至于他被任命为威尔士大主教。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] .
taking up his residence at St . David's .
采取 向上 他的 住宅 在 英石 . 大卫的 .

他入住圣大卫教堂。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [təʊld] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['krɒniklə] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd]
We have also been told by the old chroniclers that he was a very good
我们 有 还 到过 讲述 经过 这 老的 编年史家 那 他 曾是 一个 非常 好的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

古代史学家也告诉我们，他是一位非常善良的人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wiː; wi] [kæn; kən] [wel] [bɪ'liːv] .
and this we can well believe .
和 这 我们 能 出色地 相信 .

这一点我们完全可以相信。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [baiʾɔgrəfə] [sez] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
One of his biographers says of him that he was a guide to the
一 的 他的 传记作家 说道 的 他 那 他 曾是 一个 指导 到 这
[rɪ'lɪdʒəs] ,
religious ,
宗教 ,

他的一位传记作者这样评价他：他是宗教人士的向导。

[ə; eɪ][laɪf][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ə; eɪ] [sə'pɔːt] [tuː; tə] ['ɔːrfənz] , [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə] ['widəuz] ,
a life to the poor , a support to orphans , a protection to widows ,
一个 生活 到 这 贫穷的 ， 一个 支持 到 孤儿 ， 一个 保护 到 寡妇 ，

为穷人提供生命，为孤儿提供支持，为寡妇提供保护。

[ə; eɪ]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðələs] .
a father to the fatherless .
一个 父亲 到 这 无父 .

孤儿的父亲。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd][ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - . [-]
He is said to have died in A . D . 601 . [25]
他 是 说 到 有 死亡 在 一个 . D . - . [-]

据说他于公元 601 年去世。[25]

['hævɪŋ] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] [mæn][ðə; ði] [welʃ] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [tuː; tə]
Having been such a noble and good man the Welsh people have chosen to
拥有 到过 这样的 一个 高贵 和 好的 男人 这 威尔士语 人们 有 选定 到
[meɪk] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪd][ðeə(r)]['peɪtrən][seɪnt] .
make St . David their patron saint .
制作 英石 . 大卫 他们的 赞助人 圣 .

圣大卫是一位如此高尚善良的人，威尔士人民选择他作为他们的守护圣人。

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] , [ɪn] ['evri] [jɪə(r)] ,
On the first day of March , in every year ,
在 这 第一的 天 的 行进 ， 在 每一个 年 ，

每年的三月一日，

[ðeɪ] [həʊld][ɪn] [rɪ'membrəns] [ðə; ði][əʊld] ['priːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
they hold in remembrance the old preacher and teacher who lived so long ago
他们 抓住 在 纪念 这 老的 牧师 和 老师 WHO 居住地 所以 长的 前
[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] [ɪn][məniːviːə] .
beside the little stream in Menevia .
旁 这 小的 溪流 在 梅内维亚 .

他们缅怀很久以前住在梅内维亚小溪边的那位老牧师兼教师。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ɪn] [rɪ'membrəns] , [baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] ,
They also keep in remembrance , by so doing ,
他们 还 保持 在 纪念 ， 经过 所以 正在做 ，

他们这样做也是为了铭记。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [welʃ] [reɪs] .
all that is good and noble in the history of the Welsh race .
全部 那 是 好的 和 高贵 在 这 历史 的 这 威尔士语 种族 .

威尔士民族历史上所有美好而高尚的事物。

[ðæt] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
That is surely a right thing to do .
那 是 一定 一个 正确的 事物 到 做 .

这当然是正确的做法。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [weɪlz] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri]
For although Wales is now a part of Great Britain it has a history
为了 虽然 威尔士 是 现在 一个 部分 的 伟大的 英国 它 有 一个 历史
[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ,
of its own ,
的 它是自己的 ，

虽然威尔士现在是大不列颠的一部分，但它有自己独特的历史。

[ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
a language of its own , and a literature of its own .
一个 语言 的 它是自己的 ， 和 一个 文学 的 它是自己的 .

它拥有自己的语言和文学。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][ɪn] [rɪ'membrəns] ,
It is well that these things should be held in remembrance ,
它 是 出色地 那 这些 事物 应该 是 握住 在 纪念 ,

这些事值得铭记。

[bəuθ][baɪ][ðə; ði] [welʃ] [fəʊk][æt; ət][həʊm][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['trævld] ['ɪntuː][fɑː(r)][lændz] ,
both by the Welsh folk at home and those who have travelled into far lands ,
两个都 经过 这 威尔士语 民间 在 家 和 那些 WHO 有 旅行 进入 远的 土地 ,

无论是威尔士本土的威尔士人，还是远赴异国他乡的旅行者，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ə'pɑːt] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] ['ɒnə(r)]
and they set apart St . David's Day as a special day for doing honour
和 他们 放 除 英石 . 大卫的 天 作为 一个 特别的 天 为了 正在做 荣誉

[tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz][best] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] .
to all that is best in the ancient history of their country .
到 全部 那 是 最好的 在 这 古老的 历史 的 他们的 国家 .

他们将圣大卫节定为特殊的日子，以此来纪念他们国家古代历史上所有最美好的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] ['kʌstəm] , [ə'laɪk][fɔː(r); fə(r)][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] . [-]
It is a happy custom , alike for old and young . [26]
它 是 一个 快乐的 风俗 , 同样 为了 老的 和 年轻的 . [-]

这是一个老少皆宜的快乐习俗。[26]

[ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] .
ST . PATRICK'S DAY .
英石 . 帕特里克的 天 .

圣帕特里克节。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['embləm] [ɒv; əv]['aɪələnd] [ɪz][ə; eɪ][plɑːnt] , [ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [θriː] [smɔːl]
The national emblem of Ireland is a plant , the leaf of which has three small
这 国家的 徽 的 爱尔兰 是 一个 植物 , 这 叶子 的 哪个 有 三 小的

['liːfləts] .
leaflets .
传单 .

爱尔兰的国徽是一种植物，它的叶子由三片小叶组成。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʃæmrɒk] .
This is called the Shamrock .
这 是 称为 这 三叶草 .

这就是所谓的三叶草。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] ['aɪrɪʃ] [fəʊks][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,
It is beloved by Irish folks at all times ,
它 是 心爱 经过 爱尔兰 各位 在 全部 时代 ,

它一直深受爱尔兰人民的喜爱。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][weə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kən'spɪkjuəsli] [ə'pɒn][ðə; ði] 17th [deɪ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] .
but most of them wear it conspicuously upon the 17th day of March .
但 最多 的 他们 穿 它 显眼地 之上 这 17th 天 的 行进 .

但他们中的大多数人会在3月17日这一天显眼地佩戴它。

[ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] [ɪz][ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv]['aɪələnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] .
St . Patrick is the patron saint of Ireland , and that is St . Patrick's Day .
英石 . 帕特里克 是 这 赞助人 圣 的 爱尔兰 , 和 那 是 英石 . 帕特里克的 天 .

圣帕特里克是爱尔兰的守护圣人，因此有了圣帕特里克节。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] [seɪnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɒnəd] [baɪ]['aɪ(ə)rɪʃmən] ,
There are very good reasons why the Saint should be honoured by Irishmen ,
那里 是 非常 好的 原因 为什么 这 圣 应该 是 荣幸 经过 爱尔兰人 ,

爱尔兰人有充分的理由尊敬这位圣人。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [bɔːn] [ɪn]['aɪələnd] .
yet it is a curious fact that he was not born in Ireland .
然而 它 是 一个 好奇的 事实 那 他 曾是 不是 出生 在 爱尔兰 .
然而，令人好奇的是，他并非出生在爱尔兰。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [daʊt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [bəuθ][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
Indeed , there is some doubt regarding both the time and place of his birth .
的确 , 那里 是 一些 怀疑 关于 两个都 这 时间 和 地方 的 他的 出生 .
事实上，关于他的出生时间和地点都存在一些疑问。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [frɑːns] ,
Some people think that the Saint was born in France ,
一些 人们 思考 那 这 圣 曾是 出生 在 法国 ,
有些人认为这位圣人出生在法国。

[waɪl] ['ʌðə(r)z][həʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθpleɪs] [wɒz; wəz][æt; ət] [kɪl'pætrɪk] , [nɪə(r)] [dən'bɑːtən] , [ɪn] ['skɒtlənd] .
while others hold that his birthplace was at Kilpatrick , near Dunbarton , in Scotland .
尽管 其他的 抓住 那 他的 出生地 曾是 在 基尔帕特里克 , 靠近 邓巴顿 , 在 苏格兰 .
而另一些人则认为他的出生地是苏格兰邓巴顿附近的基尔帕特里克。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wiː; wi] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] ,
But this we know for certain that St . Patrick ,
但 这 我们 知道 为了 肯定 那 英石 . 帕特里克 ,
但我们确切知道的是，圣帕特里克

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
when he was a lad of sixteen years of age ,
什么时候 他 曾是 一个 小伙子 的 十六 年 的 年龄 ,
当他十六岁的时候，

[wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ]['paɪrəts][ɒn][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz] [fɑːm] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] ['aɪələnd] ,
was captured by pirates on his father's farm and carried by them to Ireland ,
曾是 捕获 经过 海盗 在 他的 父亲的 农场 和 携带 经过 他们 到 爱尔兰 ,
他被海盗从父亲的农场掳走，带到了爱尔兰。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊld]['ɪntuː]['sleɪvəri] .
where he was sold into slavery .
在哪里 他 曾是 卖 进入 奴隶制 .
他在那里被卖为奴隶。

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tʃiːf] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [læd] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['kaʊnti] ['æntrɪm] , [-]
The Irish Chief who bought the lad lived in County Antrim , [29]
这 爱尔兰 首席 WHO 买 这 小伙子 居住地 在 县 安特里姆 , [-]
买下这名少年的爱尔兰酋长住在安特里姆郡[29]

[nɪə(r)] - ['maʊntən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] ['pætrɪk] [ɪn] [hɜːrdɪŋ] [swaɪn] .
near Sleamish Mountain , and he employed Patrick in herding swine .
靠近 - 山 , 和 他 受雇 帕特里克 在 放牧 猪 .
在斯利米什山附近，他雇佣帕特里克放猪。

[ɔːl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv]['aɪələnd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] — [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] 4th ['sentʃəri] — [wɜː(r); wə(r)] ['hiːðn] .
All the people who lived in that part of Ireland at this time — about the end of the 4th century — were heathen .
全部 这 人们 WHO 居住地 在 那 部分 的 爱尔兰 在 这 时间 — 关于 这 结尾 的 这 4th 世纪 — 是 异教徒 .
当时（大约在公元4世纪末）居住在爱尔兰那个地区的所有人都是异教徒。

[naʊ] , [jʌŋ] ['pætrɪk] [hæd; həd] [biːn] [treɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['grænfɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði]
Now , young Patrick had been trained by his father and grandfather in the
现在 , 年轻的 帕特里克 有 到过 受过训练 经过 他的 父亲 和 祖父 在 这
['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
Christian religion ,
基督教 宗教 ,

年轻的帕特里克从小就跟随父亲和祖父学习基督教教义。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] ['veri] [ʌn'hæpi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l]
and it made him very unhappy to think that his master , and the people
和 它 制成 他 非常 不开心 到 思考 那 他的 掌握 , 和 这 人们
[ɒv; əv]['aɪələnd] ,
of Ireland ,
的 爱尔兰 ,

想到他的主人和爱尔兰人民，他感到非常难过。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [feɪθ] ;
were ignorant of the true faith ;
是 无知 的 这 真的 信仰 ;

他们对真正的信仰一无所知；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'hæpi] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .
he was also unhappy when he thought of his home and his friends .
他 曾是 还 不开心 什么时候 他 想法 的 他的 家 和 他的 朋友们 .

一想到家乡和朋友，他就感到难过。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][sɪks] [j'iəz] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm]['sleɪvəri] , [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
But after six years he escaped from slavery , and sailed away from
但 后 六 年 他 逃脱 从 奴隶制 , 和 航行 离开 从
['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

但六年之后，他逃离了奴隶制，乘船离开了爱尔兰。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] , ['aɪðə(r)] ['skɒtlənd] [ɔː(r)] [frɑːns] ,
He went to another country , either Scotland or France ,
他 去 到 其他 国家 , 任何一个 苏格兰 或者 法国 ,

他去了另一个国家，可能是苏格兰或法国。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [priːst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] .
and there became a priest and a preacher of the Christian religion .
和 那里 成为 一个 牧师 和 一个 牧师 的 这 基督教 宗教 .

于是，他成为了一名牧师和基督教传教士。

['pætrɪk] [wɒz; wəz] ['veri] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp]
Patrick was very successful , and after many years he was made a Bishop
帕特里克 曾是 非常 成功的 , 和 后 许多 年 他 曾是 制成 一个 主教
.
.
.

帕特里克非常成功，多年后被任命为主教。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [kept] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['aɪələnd] [huː] [hæd; həd]
But all this time he kept in remembrance the people of Ireland who had
但 全部 这 时间 他 保留 在 纪念 这 人们 的 爱尔兰 WHO 有
['nevə(r)] [hɜːd] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,
never heard the Gospel ,
绝不 听到 这 福音 ,

但他始终没有忘记那些从未听过福音的爱尔兰人民。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɪn][ðə; ði]
and at last he determined to go and preach the good news in the
和 在 最后的 他 决定 到 去 和 布道 这 好的 消息 在 这
['kʌntri] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [sleɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['swaɪnhɜːd] .
country where he had been a slave and a swineherd .
国家 在哪里 他 有 到过 一个 奴隶 和 一个 养猪人 .

最后，他决定去他曾经做过奴隶和养猪人的那个国家传扬福音。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɪksti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wen] [hiː; hi]['lændɪd][ɪn] ['wɪkləʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɒsl] [ɒv; əv]
He was sixty years of age when he landed in Wicklow as the apostle of
他 曾是 六十 年 的 年龄 什么时候 他 登陆 在 威克洛 作为 这 使徒 的
[ˌkrɪsti'ænəti] [tuː; tə]['aɪələnd] ,
Christianity to Ireland ,
基督教 到 爱尔兰 ,

他六十岁时作为基督教在爱尔兰的使徒登陆威克洛。

[bʌt; bət] ['pætrɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [əʊld][mæn][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz]
but Patrick was a strong old man and he had great faith in his
但 帕特里克 曾是 一个 强的 老的 男人 和 他 有 伟大的 信仰 在 他的
['mesɪdʒ] .
message .
信息 .

但帕特里克是一位意志坚强的老人，他对自己的信息充满信心。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌntri] [hiː; hi] ['trævld] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['hiːðn] [tʃiːfs] [ænd; ənd]
Up and down the country he travelled converting the heathen Chiefs and
向上 和 向下 这 国家 他 旅行 转换 这 异教徒 酋长们 和
[ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] .
their followers .
他们的 追随者 .

他走遍全国各地，感化了异教酋长及其追随者。

[æz; əz] [-]
As [30]
作为 [-]

As[30]

['meni] [æz; əz] - , - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][b'æptaɪzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] ,
many as 12 , 000 people were baptised with his own hands ,
许多 作为 - , - 人们 是 受洗 和 他的 自己的 双手 ,

他亲手为多达12000人施洗。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['efəts] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['fɜːmli] ['plɑːntɪd] [ɪn]['aɪələnd] .
and by his efforts the Christian religion was firmly planted in Ireland .
和 经过 他的 努力 这 基督教 宗教 曾是 牢牢 已种植 在 爱尔兰 .

在他的努力下，基督教在爱尔兰稳固扎根。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['mɑːvələs] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪnt] .
A great many marvellous stories are told about the Saint .
一个 伟大的 许多 奇妙 故事 是 讲述 关于 这 圣 .

关于这位圣人，流传着许多奇妙的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
It is said , for instance ,
它 是 说 , 为了 实例 ,

例如，据说：

[ðæt] [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] - [bɔːlz] [bleɪz] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['faɪə(r)][baɪ]
that on one occasion he made a heap of snow - balls blaze up into a fire by
那 在 一 场合 他 制成 一个 堆 的 雪 - 球 火焰 向上 进入 一个 火 经过
['sɪmpli] ['briːðɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ;
simply breathing upon them ;
简单地 呼吸 之上 他们 ;

有一次，他只是对着一堆雪球吹了一口气，雪球就燃烧起来了；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['ledʒənd] [ðæt] [hiː; hi] [drəʊv] [ɔːl][ðə; ði] [sneɪks] [frɒm; frəm]
and there is also the well - known legend that he drove all the snakes from
和 那里 是 还 这 出色地 - 已知 传奇 那 他 驾驶 全部 这 蛇 从
['aɪələnd] [baɪ][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [drʌm] .
Ireland by the beating of a drum .
爱尔兰 经过 这 殴打 的 一个 鼓 .

还有一个广为人知的传说，说他通过击鼓将爱尔兰所有的蛇都赶走了。

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
The year of his death is uncertain ,
这 年 的 他的 死亡 是 不确定 ,

他的去世年份不详。

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld][mæn] ,
but we know that he must have been a very old man ,
但 我们 知道 那 他 必须 有 到过 一个 非常 老的 男人 ,

但我们知道他一定是一位非常年迈的老人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] [,daun'pætrik] .
and that he was buried at Downpatrick .
和 那 他 曾是 埋葬 在 唐帕特里克 .

他被埋葬在唐帕特里克。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [held] [ɪn] ['ɒnə(r)] [baɪ]['aɪ(ə)rɪʃmən][ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
This is the man who is held in honour by Irishmen in all parts of the world .
这 是 这 男人 WHO 是 握住 在 荣誉 经过 爱尔兰人 在 全部 部分 的 这 世界 .

这位男士受到世界各地爱尔兰人的尊敬。

[ɒn] [,es 'tiː] . ['pætrɪks] [deɪ] [ðeɪ] [gɪv] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['hɒlədeɪ] , [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] , — [ðəʊz]
On St . Patrick's Day they give themselves a holiday , and make merry , — those
在 英石 . 帕特里克的 天 他们 给 他们自己 一个 假期 , 和 制作 欢乐 , — 那些
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

在圣帕特里克节那天，他们会给自己放个假，尽情欢乐——他们中的那些人，

[æt; ət] [liːst] , [huː] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] .
at least , who still remain in the old Catholic Church .
在 至少 , WHO 仍然 保持 在 这 老的 天主教 教会 .

至少，那些仍然留在旧天主教会的人是这样的。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [ɪz] [wel] .
Surely that is well .
一定 那 是 出色地 .

那当然是好事。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['ɒnə(r)] [,es 'tiː] . ['pætrɪk] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['piːp(ə)l] [duː; də] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
For in honouring St . Patrick the Irish people do honour to themselves ,
为了 在 致敬 英石 . 帕特里克 这 爱尔兰 人们 做 荣誉 到 他们自己 ,

爱尔兰人民纪念圣帕特里克，也是在纪念他们自己。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [breɪv] [ɪn][ðeə(r)] [lɒŋ] [sæd]['hɪstri; 'hɪstəri] . [-]
and to all that is noble and brave in their long sad history . [33]
和 到 全部 那 是 高贵 和 勇敢的 在 他们的 长的 伤心 历史 . [-]

以及他们漫长而悲惨的历史中所有高尚和勇敢的事物。[33]

[ɔːl] [fuːlz] - [deɪ] .

ALL FOOLS ' DAY .

全部 傻瓜 - 天 .

愚人节。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['meri] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪn'ventɪd] [ɔːl] [fuːlz] - [deɪ] ,

He must have been a merry person who invented All Fools ' Day ,

他 必须 有 到过 一个 欢乐 人 WHO 发明 全部 傻瓜 - 天 ,

发明愚人节的人一定是个快乐的人。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [wen] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] , [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] , [ɔː(r)] [wɒt] [wɒz; wəz]

but no one can tell when he lived , where he lived , or what was

但 不 一 能 告诉 什么时候 他 居住地 , 在哪里 他 居住地 , 或者 什么 曾是

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

his name .

他的 姓名 .

但没有人知道他生活在哪个年代，住在哪里，或者他叫什么名字。

[ɔːl] [wiː; wi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [fuːl] - ['meɪkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɜːst]

All we know about the matter is that the custom of fool - making upon the First

全部 我们 知道 关于 这 事情 是 那 这 风俗 的 傻子 - 制作 之上 这 第一的

[ɒv; əv]['eɪprəl][ɪz] ['veri] [əʊld] ,

of April is very old ,

的 四月 是 非常 老的 ,

我们只知道，4月1日愚人节的习俗由来已久。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'veɪlz] ['əʊvə(r)] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

and that it prevails over nearly the whole of Europe .

和 那 它 占上风 超过 几乎 这 所有的 的 欧洲 .

而且这种风气几乎遍及整个欧洲。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l][hæv; həv][traɪd][tuː; tə] [ges] [haʊ] [ðɪs] [ɒd] ['kʌstəm] [bɪ'gæn] ,

Some people have tried to guess how this odd custom began ,

一些 人们 有 尝试 到 猜测 如何 这 奇怪的 风俗 开始 ,

有些人试图猜测这种奇怪习俗的起源，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['mɪrək(ə)l] [pleɪz] [ðæt] [juːst] [tuː; tə]

and they have found its origin in one of the old Miracle Plays that used to

和 他们 有 成立 它是 起源 在 一 的 这 老的 奇迹 演出 那 用过的 到

[biː; bi] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][æt; ət][ðə; ði]['iːstə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] .

be played by the Monks in the Middle Ages at the Easter Festival .

是 玩 经过 这 僧侣 在 这 中间 年龄 在 这 复活节 节日 .

他们发现它的起源可以追溯到中世纪僧侣们在复活节期间表演的古老奇迹剧之一。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪ] [kraɪst] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [sent] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [frɒm; frəm]

In this play Christ was represented as being sent hither and thither from

在 这 玩 基督 曾是 代表 作为 存在 发送 这里 和 那里 从

[wʌn][dʒʌdʒ][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,

one judge to another ,

一 法官 到 其他 ,

在这部剧中，基督被描绘成被派往各个法官之间来回审判。

[frɒm; frəm] ['ænəz] [tuː; tə] ['kaiəfæs] , [ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm]['pailət][tuː; tə]['herəd] .

from Annas to Caiaphas , and then from Pilate to Herod .

从 安娜斯 到 该亚法 , 和 然后 从 普拉提 到 希律王 .

从亚那到该亚法，再从彼拉多到希律。

[ðɪs] [ˌekspla'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ;

This explanation is doubtful ;

这 解释 是 疑 ;

这种解释值得怀疑；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [fuːl] - ['meɪkɪŋ] [hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn] ['hiːðn]
it is more likely that the custom of fool - making had its origin in heathen
它 是 更多的 可能 那 这 风俗 的 傻子 - 制作 有 它是 起源 在 异教徒
[taɪmz] .
times .
时代 .

愚弄人的习俗更有可能起源于异教时代。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['meri] ['kʌstəm] ;
In any case , it is a merry custom ;
在 任何 案件 , 它 是 一个 欢乐 风俗 ;

总之，这是一个令人愉快的习俗；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['dʒəʊkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːl] [hæv; həv] ['meni] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [ˌaɪ 'tiː]
and as the joker and the fool have many sons and daughters it
和 作为 这 小丑 和 这 傻子 有 许多 儿子们 和 女儿们 它
[ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)] [jet] [ə; eɪ] [waɪl] . [-]
is a custom that shall endure yet a while . [34]
是 一个 风俗 那 将 忍受 然而 一个 尽管 . [-]

由于小丑和傻瓜有很多儿子和女儿，所以这个习俗还会持续一段时间。[34]

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]['eɪprəl][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] .
The great thing on the First of April is to have a good memory .
这 伟大的 事物 在 这 第一的 的 四月 是 到 有 一个 好的 记忆 .

四月一日最棒的事情就是拥有美好的回忆。

[məʊst]['piːp(ə)l] [nəʊ] [ə'baʊt]['eɪprəl] ['fuːlɪŋ] , [bʌt; bət] ['meni] ['piːp(ə)l] [fə'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði]
Most people know about April fooling , but many people forget about it when the
最多 人们 知道 关于 四月 愚弄 , 但 许多 人们 忘记 关于 它 什么时候 这
['speʃ(ə)l] [deɪ] [ə'raivz] .
special day arrives .
特别的 天 到达 .

大多数人都知道愚人节，但到了愚人节当天，很多人却会忘记。

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [nəʊ] [daʊt] , [hæv; həv] [fə'gɒtn] ;
Some of you children , no doubt , have forgotten ;
一些 的 你 孩子们 , 不 怀疑 , 有 被遗忘的 ;

孩子们，你们当中有些人肯定已经忘记了；

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði]['dʒəʊkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] [hæz; həz] [meɪd] [ɒv; əv][juː; jʊ][æn; ən]
with the result that the joker with a good memory has made of you an
和 这 结果 那 这 小丑 和 一个 好的 记忆 有 制成 的 你 一个
['eɪprəl] [fuːl] .
April Fool .
四月 傻子 .

结果就是，那个记忆力超好的人在愚人节那天捉弄了你。

[ɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [kwaɪt] ['sɒləmli] , [let][ˌjuː 'es] [seɪ] ,
In coming down to breakfast you have been asked quite solemnly , let us say ,
在 未来 向下 到 早餐 你 有 到过 问 相当 庄严地 , 让 我们 说 ,

来吃早餐时，有人非常严肃地问过你，比如说，

[waɪ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)][ɪz] [brʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] .
why your hair is brushed to the wrong side .
为什么 你的 头发 是 刷过 到 这 错误的 边 .

为什么你的头发梳向了错误的方向。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɒn] [ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪnstənt] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ,

If you have gone and peeped into a looking - glass there was an instant burst of laughter ,

如果 你 有 已消失 和 偷窥 进入 一个 寻找 - 玻璃 那里 曾是 一个 立即的 爆裂 的 笑声 ,

如果你曾经对着镜子偷看过，就会立刻爆发出一阵大笑。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)] [ðæt] [ɔːl] [fuːlz] - [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [raʊnd] [ə'gen] .

and then you have become aware that All Fools ' Day has come round again .

和 然后 你 有 变得 意识到的 那 全部 傻瓜 - 天 有 来 圆形的 再次 .

然后你意识到，愚人节又到了。

[sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][get]['æŋgri] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðʌs] [fuːld] ;

Some boys and girls get angry when they have been thus fooled ;

一些 男孩们 和 女孩们 得到 生气的 什么时候 他们 有 到过 因此 被骗了 ;

有些男孩女孩被这样愚弄后会生气；

[bʌt; bət] [ðæt] ['əʊnli] [ædz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fuːlɪʃnəs] .

but that only adds to their foolishness .

但 那 仅有的 添加 到 他们的 愚蠢 .

但这只会显得他们更加愚蠢。

[ə; eɪ] [gʊd] [plæn][ɪz][tuː; tə] [lɑːf] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːfɪŋ] ;

A good plan is to laugh with those who are laughing ;

一个 好的 计划 是 到 笑 和 那些 WHO 是 笑 ;

一个好办法是和那些正在欢笑的人一起欢笑；

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['betə(r)] [ðɪs] [plæn][baɪ] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði]['dʒəʊkə(r)] [ɒf] [hɪz; ɪz] [gɑːd] .

and you can better this plan by catching the joker off his guard .

和 你 能 更好的 这 计划 经过 捕捉 这 小丑 离开 他的 警卫 .

你可以通过出其不意地攻击小丑来完善这个计划。

[baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['klevə(r)][æt; ət] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['sɒləm] [feɪs] ,

By so doing you may , if you are clever at keeping a solemn face ,

经过 所以 正在做 你 可能 , 如果 你 是 聪明的 在 保持 一个 庄严 脸 ,

这样做，如果你善于保持严肃的表情，你或许可以……

[meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒəʊkə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] .

make a fool of the joker in his turn .

制作 一个 傻子 的 这 小丑 在 他的 转动 .

轮到小丑出丑了。

[ðen] [ðə; ði] [lɑːf] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] ,

Then the laugh is with you ,

然后 这 笑 是 和 你 ,

那么，笑声就属于你了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [jɔː'self] [ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst][ɔːl] [fuːlz] - [deɪ] .

and you can feel quite pleased with yourself until the next All Fools ' Day .

和 你 能 感觉 相当 高兴 和 你自己 直到 这 下一个 全部 傻瓜 - 天 .

你可以一直为此感到沾沾自喜，直到下一个愚人节到来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] ['dʒəʊkə(r)] ,

This is the great festival of the Practical Joker ,

这 是 这 伟大的 节日 的 这 实际的 小丑 ,

这是恶作剧者的盛大节日！

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [wel] [wen] [hɪz; ɪz][dʒəʊks][ɑː(r); ə(r)]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] .

and all is well when his jokes are simple and amusing .

和 全部 是 出色地 什么时候 他的 笑话 是 简单的 和 有趣 .

当他的笑话简单有趣时，一切都很好。

[tuː; tə][pɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɒn] ['sʌmˌwʌnz] [bæk] ,
To pin a piece of paper on someone's back ,
到 别针 一个 片 的 纸 在 某人的 后退 ,

把一张纸钉在某人的背上，

[ɔː(r)][tuː; tə][send][ðə; ði] [skuːl] [dʌns] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʊkˌsɛlərz] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [-]
or to send the school Dunce into a bookseller's shop for a [35]
或者 到 发送 这 学校 笨蛋 进入 一个 书店 店铺 为了 一个 [-]

或者派学校的笨蛋去书店买书[35]

" ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['ædəmz] ['grænfɑːðə(r)] , " [ɪz][kwaɪt] [gʊd] [fʌn] .
" History of Adam's Grandfather , " is quite good fun .
" 历史 的 亚当的 祖父 , " 是 相当 好的 乐趣 .

《亚当祖父的故事》非常有趣。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][dʒəʊks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [prɪ'peəd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv]
But there are some jokes which are carefully prepared in order to give
但 那里 是 一些 笑话 哪个 是 小心 准备 在 命令 到 给
[peɪn][tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ə'pɒn] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] ;
pain to the persons upon whom they are played ;
疼痛 到 这 人 之上 谁 他们 是 玩 ;

但有些玩笑是精心设计的，目的就是为了伤害被取笑的人；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'mjuːzɪŋ] , [bʌt; bət] ['mɪəli] ['kruːəl] .
they are not amusing , but merely cruel .
他们 是 不是 有趣 , 但 仅仅 残忍的 .

它们一点也不有趣，反而很残忍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
It is not a good joke , for instance ,
它 是 不是 一个 好的 开玩笑 , 为了 实例 ,

例如，这并不是一个好笑的笑话。

[tuː; tə] ['bæləns] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][dɔː(r)] ,
to balance a bowl of water upon the top of a door ,
到 平衡 一个 碗 的 水 之上 这 顶部 的 一个 门 ,

将一碗水放在门顶上，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] [gets] [drentʃt] .
so that the first person to enter the room gets drenched .
所以 那 这 第一的 人 到 进入 这 房间 获得 湿透了 .

这样，第一个进入房间的人就会被淋成落汤鸡。

['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][naɪs] [fʌn] [tuː; tə][send][æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [bɔɪ] [ə'pɒn][æn; ən] ['erənd] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)]
Neither is it nice fun to send an innocent boy upon an errand with a letter
两者都不 是 它 好的 乐趣 到 发送 一个 清白的 男生 之上 一个 差事 和 一个 信
[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
containing the instruction :
包含 这 操作说明 :

派一个天真的男孩带着一封写有以下指示的信去办事，这也不是什么有趣的事：

" [send][ðə; ði] [fuːl] [ə'nʌðə(r)] [maɪl] .
" Send the fool another mile .
" 发送 这 傻子 其他 英里 .

让那傻瓜再走一英里。

" [ðɪs] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒmən] [fɔːm] [ɒv; əv]['eɪprəl][dʒəʊk][ɪn] ['skɒtlənd] ,
" This used to be a common form of April joke in Scotland ,
" 这 用过的 到 是 一个 常见的 形式 的 四月 开玩笑 在 苏格兰 ,

"这曾经是苏格兰常见的愚人节玩笑。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'juːʒuəl][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [trʌdʒ] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz]
and it was not unusual to keep the poor boy trudging long distances
和 它 曾是 不是 异常 到 保持 这 贫穷的 男生 艰难跋涉 长的 距离
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
for the greater part of the day .
为了 这 更大的 部分 的 这 天 .

让这个可怜的孩子一天的大部分时间都跋涉很不寻常。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [fʌn] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['stjuːpɪd] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kruːəlti] ;
This is not fun , but a stupid form of cruelty ;
这 是 不是 乐趣 , 但 一个 愚蠢的 形式 的 残酷 ;

这并非乐趣，而是一种愚蠢的残忍行为；

[ænd; ənd][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)][æz; əz][ðə; ði][həʊks] [ðæt] [ɪz] [pleɪd] [ə'pɒn] ['treɪdzmən]
and of much the same character as the hoax that is played upon tradesmen
和 的 很多 这 相同的 特点 作为 这 骗局 那 是 玩 之上 商人
[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [send] [gʊdz] [tuː; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [haʊs] [ə'pɒn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]
who are asked to send goods to a particular house upon a particular
WHO 是 问 到 发送 商品 到 一个 特别的 房子 之上 一个 特别的
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

这与骗子们要求商人在某个特定的早晨将货物送到某个特定的房子里的骗局性质非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [ðə; ði][vænz] [tʃəʊk] [ʌp][ðə; ði] [striːt] [frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] [ðæt] ['sʌmwʌn]
It is only when the vans choke up the street from end to end that someone
它 是 仅有的 什么时候 这 货车 呛 向上 这 街道 从 结尾 到 结尾 那 某人
[ri'membə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]['eɪprəl] ,
remembers it is the First of April ,
记得 它 是 这 第一的 的 四月 ,

只有当货车把街道从头到尾堵得水泄不通时，才会有人想起今天是四月一日。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['dʒəʊkə(r)] — [ə; eɪ]['stjuːpɪd][ænd; ənd] ['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] —
and that the Practical Joker — a stupid and heartless person in this case —
和 那 这 实际的 小丑 — 一个 愚蠢的 和 狠心 人 在 这 案件 —
[hæz; həz] [ə'gen] [biːn] [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃnəs] . [-]
has again been exhibiting his foolishness . [36]
有 再次 到过 展出 他的 愚蠢 . [-]

而那个爱开玩笑的人——在本案中是一个愚蠢而无情的人——又一次表现出了他的愚蠢。[36]

[pɑːm] ['sʌndeɪ] .
PALM SUNDAY .
棕榈 星期日 .

棕枝主日。

[ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] [ðæt] ['dʒiːzəs] ['entəd] [dʒə'ruːsələm][fɔː(r); fə(r)]
In the New Testament you have it written that Jesus entered Jerusalem for
在 这 新的 遗嘱 你 有 它 书面 那 耶稣 进入 耶路撒冷 为了
[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kəʊlt] ,
the last time riding on a colt ,
这 最后的 时间 骑术 在 一个 小马 ,

新约圣经中记载，耶稣最后一次骑着驴驹进入耶路撒冷。

[ðə; ði] [fəʊl] [ɒv; əv][æn; ən] [æs] .
the foal of an ass .
这 驹 的 一个 屁股 .

驴驹。

[tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , ['æktɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] ,
Two of his disciples , acting upon the instructions of their Master ,
二 的 他的 门徒 , 表演 之上 这 指示 的 他们的 掌握 ,

他的两个弟子遵照师父的指示，

[hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ,
had entered a village near the Mount of Olives ,
有 进入 一个 村庄 靠近 这 山 的 橄榄 ,

进入了橄榄山附近的一个村庄，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][kəʊlt][baɪ][ðə; ði][dɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] , [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [tu:] [weɪz]
and there they found the colt by the door without , in a place where two ways
和 那里 他们 成立 这 小马 经过 这 门 没有 , 在 一个 地方 在哪里 二 方式
[met] .
met .
遇见 .

他们在那里，在两条路交汇的门口，发现了这匹小马驹。

[ðeɪ] [,ʌn'lu:s] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , ['telɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] ,
They unloosed the animal , telling those that stood by and questioned them ,
他们 解开 这 动物 , 讲述 那些 那 站立 经过 和 被质问 他们 ,

他们放开了那只动物，并告诉了站在旁边质问他们的人：

[ðæt] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][hæd; həd] [ni:d] [ɒv; əv][hɪm] .
that the Master had need of him .
那 这 掌握 有 需要 的 他 .

主人需要他。

[ðen] [ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði][kəʊlt][tu:; tə]['dʒi:zəs] , [hu:] ['maʊntɪd] [ə'pɒn][ɪts] [bæk] ,
Then they brought the colt to Jesus , who mounted upon its back ,
然后 他们 带来 这 小马 到 耶稣 , WHO 安装 之上 它是 后退 ,

于是他们把驴驹牵到耶稣面前，耶稣骑上了驴驹的背。

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [hæd; həd] [spred] [ðeə(r)] ['gɑ:mənts] [ˌðeər'ɒn] .
after some of the disciples had spread their garments thereon .
后 一些 的 这 门徒 有 传播 他们的 服装 其上 .

一些门徒将自己的衣服铺在上面。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] ['dʒi:zəs] [rəʊd] ['ɪntu:][dʒə'ru:sələm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It was thus that Jesus rode into Jerusalem to his death .
它 曾是 因此 那 耶稣 骑 进入 耶路撒冷 到 他的 死亡 .

耶稣就这样骑马进入耶路撒冷，走向他的死亡。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [tu:; tə][ðə; ði]
And when the great multitude of people who were gathered to the
和 什么时候 这 伟大的 民众 的 人们 WHO 是 聚集 到 这
['pɑ:səʊvə(r)] [sɔ:] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [kʌt] ['brɑ:ntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑ:m] [tri:z] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
Passover saw him coming they cut branches from the palm trees by the side of
逾越节 锯 他 未来 他们 切 分支 从 这 棕榈 树木 经过 这 边 的
[ðə; ði] [weɪ] ,
the way ,
这 方式 ,

当聚集过逾越节的众人看见耶稣走过来时，就从路旁的棕榈树上砍下树枝。

[ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔ:(r)]['dʒi:zəs] , [waɪl] [ðeɪ] [kraɪd] [wɪð] ['dʒɔɪfl] ['vɔɪsɪz] :
and spread them on the ground before Jesus , while they cried with joyful voices :
和 传播 他们 在 这 地面 前 耶稣 , 尽管 他们 哭 和 快乐 声音 :

他们把饼铺在耶稣面前的地上，欢呼雀跃地说：

" [həʊ'zænə] ; ['blesɪd; blest][bi:; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . " [-]
" Hosanna ; blessed be the King that cometh in the name of the Lord . " [37]
" 和撒那 ; 蒙福 是 这 国王 那 到来 在 这 姓名 的 这 主 . " [-]
[-]
[39]
[-]

“和散那！奉耶和华名来的王是应当称颂的！”[37][39]

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][pɑːm] ['sʌndeɪ] .
In this incident you have the origin of Palm Sunday .
在 这 事件 你 有 这 起源 的 棕榈 星期日 .

这件事就是棕枝主日的由来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv]['həʊli] [wiːk] ,
It is the first day of Holy Week ,
它 是 这 第一的 天 的 圣 星期 ,

今天是圣周的第一天。

[ðə; ði] [wiːk] [wɪtʃ] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv]
the week which is dedicated by the Catholic Church to the commemoration of
这 星期 哪个 是 投入的 经过 这 天主教 教会 到 这 纪念 的
[ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
the sufferings and death of Jesus .
这 苦难 和 死亡 的 耶稣 .

天主教会将这一周定为纪念耶稣受难和死亡的周。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɜːli] [tʃɜːtʃ] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði]
With the early church throughout Europe it was the custom to lay the
和 这 早期的 教会 自始至终 欧洲 它 曾是 这 风俗 到 躺 这
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
branches of a tree upon the altar on this day ,
分支 的 一个 树 之上 这 坛 在 这 天 ,

在整个欧洲早期教会中，有一个习俗是在这一天将树枝放在祭坛上。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][pɑːm] [triː] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [ɪn] ['jʊərəp] , [ðə; ði][bɒks] , [ðə; ði] [juː] ,
and as the palm tree does not grow in Europe , the box , the yew ,
和 作为 这 棕榈 树 做 不是 生长 在 欧洲 , 这 盒子 , 这 紫杉 ,

由于棕榈树在欧洲无法生长，所以黄杨、紫杉等树木就成了首选。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] , [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn'sted] .
and especially the willow tree , were used instead .
和 尤其 这 柳 树 , 是 用过的 反而 .

尤其是柳树，则被用来代替。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)]['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [priːst] , ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] ['həʊli]['wɔːtə(r)] ,
The branches were blessed by the priest , sprinkled with holy water ,
这 分支 是 蒙福 经过 这 牧师 , 撒上 和 圣 水 ,

树枝经牧师祝福，并洒上圣水。

[ænd; ənd] [ðen] ['kærid] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] .
and then carried in procession through the town .
和 然后 携带 在 游行 通过 这 镇 .

然后由队伍抬着穿过城镇。

[æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['fɪgə(r)]
As part of this procession it was sometimes arranged to have a figure
作为 部分 的 这 游行 它 曾是 有时 安排 到 有 一个 数字
[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dʒiːzəs] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][æn; ən] [æs] — ['aɪðə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['fɪgə(r)][ɔː(r)][wʌn] [meɪd] [ɒv; əv]
representing Jesus sitting upon an ass — either a living figure or one made of
代表 耶稣 坐着 之上 一个 屁股 — 任何一个 一个 活的 数字 或者 一 制成 的
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

作为游行队伍的一部分，有时会安排一个代表耶稣的雕像骑在驴背上——可以是真人，也可以是木头做的。

['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['wʊdn] ['ænɪm(ə)l] .
sitting upon a wooden animal .
坐着 之上 一个 木制的 动物 .

坐在木制动物上。

[ðɪs] ['wʊdn] ['efɪdʒi] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ə'lɒŋ] [ə'pɒn] [wiːlz] ,
This wooden effigy was drawn along upon wheels ,
这 木制的 人偶 曾是 绘制 沿着 之上 车轮 ,

这个木制人偶被放在轮子上拉着走。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ['skætəd] [ðə; ði] ['kɒnsə,kreitid] ['brɑːntʃɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and the people in the street scattered the consecrated branches before it .
和 这 人们 在 这 街道 疏散 这 已祝圣的 分支 前 它 .

街上的人们将圣枝撒在它面前。

['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] .
Flowers were sometimes used as well as the branches of trees .
花朵 是 有时 用过的 作为 出色地 作为 这 分支 的 树木 .

有时也会使用鲜花和树枝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['serəməni] ,
It is a beautiful ceremony ,
它 是 一个 美丽的 仪式 ,

这是一个很美的仪式。

[ðɪs] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triː] - ['brɑːntʃɪz] [ə'pɒn] [pɑːm] ['sʌndeɪ] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv]
this blessing of flowers and tree - branches upon Palm Sunday in memory of
这 祝福 的 花朵 和 树 - 分支 之上 棕榈 星期日 在 记忆 的
[kraɪsts] ['entri] ['ɪntuː] [dʒə'ruːsələm] ,
Christ's entry into Jerusalem ,
基督的 入口 进入 耶路撒冷 ,

在棕枝主日，人们会用鲜花和树枝来纪念基督进入耶路撒冷，以此表达祝福。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ɔːl] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] .
and it is one to interest all you children .
和 它 是 一 到 兴趣 全部 你 孩子们 .

这是你们所有孩子都会感兴趣的东西。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌn'wɜːði] [θɪŋz] ,
But in the Middle Ages a great many unworthy things ,
但 在 这 中间 年龄 一个 伟大的 许多 不配 事物 ,

但在中世纪，有很多不光彩的事情，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['selɪŋ] [ɒv; əv] [pɑːm] - ['brɑːntʃɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [dɪ'ziːzɪz] , [bɪ'keɪm]
such as the selling of palm - branches in order to avert diseases , became
这样的 作为 这 销售 的 棕榈 - 分支 在 命令 到 避免 疾病 , 成为
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [-]
associated [40]
联系 [-]

例如，出售棕榈枝以预防疾病的做法，就与此联系起来[40]

[wɪð] [pɑːm] ['sʌndeɪ] .
with Palm Sunday .
和 棕榈 星期日 .

棕枝主日。

[ɪn'diːd] , [ðæt] [həʊl] [wiːk] , [ðə; ði] [wiːk] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['seɪkrɪd]
Indeed , that whole week , the week that should have been so solemn and sacred
的确 , 那 所有的 星期 , 这 星期 那 应该 有 到过 所以 庄严 和 神圣
,
,
,

的确，整整一周，本应是庄严肃穆的一周，

[wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] [frɪ'vɒləti] .
was turned into an occasion of feasting and frivolity .
曾是 转向 进入 一个 场合 的 盛宴 和 轻浮 .

变成了一场宴饮狂欢的场合。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʌn'wɜːði] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bɒlɪʃt] ,
At the Reformation many of these unworthy things were abolished ,
在 这 宗教改革 许多 的 这些 不配 事物 是 废除 ,

宗教改革废除了许多这类不道德的事物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [pɑːm] ['sʌndeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərəbli] ['mɒdɪfaɪd]
and the ceremonies in connection with Palm Sunday were considerably modified
和 这 仪式 在 联系 和 棕榈 星期日 是 相当 修改的
[hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] .
here in England .
这里 在 英格兰 .

在英国，与棕枝主日相关的仪式也发生了很大的变化。

[jet] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] - ['pɑːmɪŋ] —
Yet in some parts of the country it is still a custom to go a - palming —
然而 在 一些 部分 的 这 国家 它 是 仍然 一个 风俗 到 去 一个 - 掌心 —
[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

然而，在一些地区，仍然保留着“a-palming”（一种性行为）的习俗——也就是说，

[tuː; tə]['gæðə(r)] ['wɪləʊ] - ['brɑːntʃɪz] — [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [pɑːm] ['sʌndeɪ] .
to gather willow - branches — on the day before Palm Sunday .
到 收集 柳 - 分支 — 在 这 天 前 棕榈 星期日 .

在棕枝主日的前一天，采摘柳枝。

[wɪð] [ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [æt; ət]
With the Roman Catholic Church , however , and especially in the ceremonies at
和 这 罗马 天主教 教会 , 然而 , 和 尤其 在 这 仪式 在
[rəʊm] ['djʊərɪŋ]['həʊli] [wiːk] ,
Rome during Holy Week ,
罗马 期间 圣 星期 ,

然而，在罗马天主教会，尤其是在圣周期间罗马举行的仪式中，

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pleɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][pɑːm] ['sʌndeɪ] .
an important place is given to Palm Sunday .
一个 重要的 地方 是 给定 到 棕榈 星期日 .

棕枝主日占据了重要的地位。

[ðə; ði] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [priːst] [bles] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
The officiating priest blesses the branches , which are then distributed .
这 裁判 牧师 祝福 这 分支 , 哪个 是 然后 分布式 .

主祭神父为树枝祈福，然后将树枝分发出去。

[ɪn][ðə; ði] ['sɒləm] [mæs] [ðæt] [f'ɒləʊz] ,
In the solemn mass that follows ,
在 这 庄严 大量的 那 跟随 ,

在随后举行的庄严弥撒中，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][həʊld][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðeə(r)][hændz][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv]
the people in the congregation hold the branches in their hands to the end of
这 人们 在 这 会众 抓住 这 分支 在 他们的 双手 到 这 结尾 的
[ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
the service .
这 服务 .

礼拜仪式结束时，会众手中都拿着树枝。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] [ðiːz] ['kənsə,kreitid] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [həʊm] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] ['djʊərɪŋ]
In most cases these consecrated branches are taken home and preserved during
在 最多 案例 这些 已祝圣的 分支 是 已采取 家 和 保存完好 期间
[ðə; ði][jɪə(r)] ;
the year ;
这 年 ;

大多数情况下，这些圣化的树枝会被带回家保存一年；

[ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æʃɪz] [juːst] [ə'pɒn] [æʃ] ['wenzdeɪ] . [-]
then they are burned and the ashes used upon Ash Wednesday . [43]
然后 他们 是 烧伤 和 这 灰烬 用过的 之上 灰 周三 . [-]

然后将它们焚烧，灰烬用于圣灰星期三。[43]

['mɔːndi] ['θɜːzdeɪ] .
MAUNDY THURSDAY .
濯足节 周四 .

濯足节星期四。

[ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɪn]['həʊli] [wiːk] [ðæt] [hæz; həz][əʊld][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['serɪmənɪz]
There is another day in Holy Week that has old and interesting ceremonies
那里 是 其他 天 在 圣 星期 那 有 老的 和 有趣的 仪式
[kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
connected with it .
连接 和 它 .

圣周中还有一天与古老而有趣的仪式有关。

[ðɪs] [ɪz] ['mɔːndi] ['θɜːzdeɪ] , [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [fɔːls] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [gʊd]
This is Maundy Thursday , which always falls , of course , on the day before Good
这 是 濯足节 周四 , 哪个 总是 瀑布 , 的 课程 , 在 这 天 前 好的
['fraɪdeɪ] .
Friday .
星期五 .

今天是濯足节星期四，它总是落在耶稣受难日的前一天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ] [ɪz][set] [ə'pɑːt] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði][hjuː'mɪləti][ænd; ənd]['tendə(r)]
It is the day which is set apart to commemorate the humility and tender
它 是 这 天 哪个 是 放 除 到 纪念 这 谦逊 和 投标
['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs][ɒv; əv]['dʒiːzəs]['djʊərɪŋ] [ðæt] [wiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] .
loving - kindness of Jesus during that week of his suffering and death .
爱 - 仁慈 的 耶稣 期间 那 星期 的 他的 痛苦 和 死亡 .

这一天是为了纪念耶稣在受难和死亡的那一周中所展现的谦卑和温柔慈爱而设立的。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
You remember that , after the Master with his disciples ,
你 记住 那 , 后 这 掌握 和 他的 门徒 ,

你还记得吗，在师父和他的门徒之后，

[hæd; həd][p'ɑːteɪkən][ɒv; əv]['sʌpə(r)] [ɪn] [ðæt] ['ʌpə(r)] [ruːm] [ɪn][dʒə'ruːsələm] ,
had partaken of supper in that upper room in Jerusalem ,
有 参与 的 晚餐 在 那 上 房间 在 耶路撒冷 ,

曾在耶路撒冷那间楼上的房间里吃过晚饭。

[hiː; hi][rəʊz] [ʌp][ænd; ənd][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] .
He rose up and laid aside his garments .
他 玫瑰 向上 和 铺设 旁边 他的 服装 .

他起身脱下衣服。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ænd; ənd] [g'ɜːdɪd] [hɪm'self] .
Then He took a towel and girded himself .
然后 他 采取 一个 毛巾 和 加固 他自己 .

然后他拿了一条毛巾束紧身体。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [pɔː] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] - [fiːt] ,
After that He poured water into a basin , and began to wash the disciples ' feet ,
后 那 他 倾倒 水 进入 一个 盆地 ， 和 开始 到 洗 这 门徒 - 脚 ，

之后，他把水倒进盆里，开始洗门徒们的脚。

[ænd; ənd][tuː; tə][waɪp][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['taʊəl] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][hiː; hi][wɒz; wəz][g'ɜːdɪd] .
and to wipe them with the towel wherewith He was girded .
和 到 擦拭 他们 和 这 毛巾 以及 他 曾是 加固 .

并用他所系的毛巾擦拭他们。

[ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ækt][ɒv; əv][hjuː'mɪləti][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['mɔːndi] ['θɜːzdeɪ] ;
In this beautiful act of humility you have the origin of Maundy Thursday ;
在 这 美丽的 行为 的 谦逊 你 有 这 起源 的 濯足节 周四 ；

在这一美好的谦卑行为中，蕴藏着濯足节的起源；

[ænd; ənd][ɪts] [ɒd] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːtʃ] ,
and its odd name is derived from the circumstance that , in the Ancient Church ,
和 它是奇怪的 姓名 是 衍生的 从 这 环境 那 ， 在 这 古老的 教会 ，

它这个奇特的名字源于古代教会的这样一个事实：

[ðə; ði] ['ænθəm] - ['nəʊvəm][wɒz; wəz] [sʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['serəməni] .
the anthem Maudatum novum was sung at the ceremony .
这 国歌 - 新 曾是 唱 在 这 仪式 .

仪式上演唱了国歌《Maudatum novum》。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] [tʃɜːtʃ] ['kɑnsəˌkreitid] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə][ækts] [-]
For the Early Church consecrated this day to acts [44]
为了 这 早期的 教会 已祝圣的 这 天 到 行为 [-]

早期教会将这一天奉献给使徒行传[44]

[ɒv; əv] ['ləʊlinɪs] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [kraɪst] .
of lowliness in imitation of Christ .
的 卑贱 在 模仿 的 基督 .

效法基督的谦卑。

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] [ɪn]['pʌblɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [saɪn] [ɒv; əv][hjuː'mɪləti][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [tʃɜːtʃ] .
The washing in public of the feet of the poor became the outward sign of humility in the whole church .
这 洗涤 在 民众 的 这 脚 的 这 贫穷的 成为 这 向外 符号 的 谦逊 在 这 所有的 教会 .

在公共场合为穷人洗脚，成为整个教会谦卑的外在标志。

[ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [ðɪs] ['wɒʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [gɪfts] ,
In later times this washing was accompanied by gifts ,
在 之后 时代 这 洗涤 曾是 伴随 经过 礼物 ，

后来，这种洗涤行为还伴随着礼物赠送。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] .
and the ceremony was performed by Kings and Queens .
和 这 仪式 曾是 执行 经过 国王 和 皇后区 .

仪式由国王和王后主持。

[ðʌs] [wiː; wi][faɪnd] , [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðæt] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['serəməni] [æt; ət]
Thus we find , here in England , that Queen Elizabeth performed the ceremony at
因此 我们 寻找 , 这里 在 英格兰 , 那 女王 伊丽莎白 执行 这 仪式 在
[hɜː(r); hə(r)] ['pæləs] [ɒv; əv]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] .
her palace of Greenwich .
她 宫殿 的 格林威治 .

因此，我们发现，在英国，伊丽莎白女王在她的格林威治宫举行了婚礼仪式。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ['biːɪŋ] ['θɜːti] - [naɪn] ,
The age of Her Majesty being thirty - nine ,
这 年龄 的 她 威严 存在 三十 - 九 ,

女王陛下当时三十九岁。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] [pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns]
there were thirty - nine poor people chosen to assemble in her presence
那里 是 三十 - 九 贫穷的 人们 选定 到 集合 在 她 在场
[ɒn] ['mɔːndi] ['θɜːzdeɪ] .
on Maundy Thursday .
在 濯足节 周四 .

有三十九位穷人被选中在圣周四聚集在她面前。

[ðen] [ðə; ði] ['jəʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːndri] , [ðə; ði] [sʌb] - ['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði]
Then the yeomen of the laundry , the sub - almoner , and finally the
然后 这 自耕农 的 这 洗衣店 , 这 子 - 施舍者 , 和 最后 这
[kwiːn] [hɜː'self] ,
Queen herself ,
女王 她自己 ,

然后是洗衣房的侍从，副施舍官，最后是女王本人。

[wɒʃt] [iːtʃ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l][ɪn]['wɔːtə(r)] [mɪkst] [wɪð] [swiːt] [hɜːbs] ,
washed each foot of the poor people in water mixed with sweet herbs ,
洗过 每个 脚 的 这 贫穷的 人们 在 水 混合 和 甜的 草药 ,

用掺有香草的水清洗穷人的每一只脚，

[mɑːkt] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [ə'bʌv] [ðə; ði][təʊz] , [ænd; ənd] [ðen] [kɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
marked the sign of the cross above the toes , and then kissed it .
标记 这 符号 的 这 叉 多于 这 脚趾 , 和 然后 亲吻 它 .

在脚趾上方画了个十字，然后亲吻了一下。

['ɑːftəwədz] ['veəriəs] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l][ɪn]
Afterwards various gifts were distributed to these poor people in
然后 各种各样的 礼物 是 分布式 到 这些 贫穷的 人们 在
[kləʊðz] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['mʌni] .
clothes , food , and money .
衣服 , 食物 , 和 钱 .

随后，人们向这些贫困的人们分发了各种礼物，包括衣服、食物和钱。

[sɪns] [dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] .
Since James II .
自从 詹姆斯 二 .

自詹姆斯二世以来。

[nəʊ] ['ɪŋglɪʃ] ['mɒnək] [hæz; həz] [pə'fɔːmd] [ðɪs] ['serəməni] ,
no English monarch has performed this ceremony ,
不 英语 君主 有 执行 这 仪式 ,

没有一位英国君主主持过这项仪式。

[bʌt; bət][ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɒstriə] [ðə; ði] ['jɪəli] [fʊt] - ['wɒʃɪŋ] [ə'pɒn]['həʊli] ['θɜːzdeɪ] [ɪz] [stɪl]
but in Spain and Austria the yearly foot - washing upon Holy Thursday is still
但 在 西班牙 和 奥地利 这 每年 脚 - 洗涤 之上 圣 周四 是 仍然
[pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
performed by the Head of the State .
执行 经过 这 头 的 这 状态 .

但在西班牙和奥地利，每年圣周四的洗脚仪式仍然由国家元首执行。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [gɪfts] [ɒn] ['mɔːndi] ['θɜːzdeɪ] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [fʊt]
In England the giving of gifts on Maundy Thursday has taken the place of foot
在 英格兰 这 给予 的 礼物 在 濯足节 周四 有 已采取 这 地方 的 脚
- ['wɒʃɪŋ] .
- washing .
- 洗涤 .

在英国，濯足节（圣周四）赠送礼物已经取代了洗脚礼。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'aɪ] .
During the reign of George II .
期间 这 在位 的 乔治 二 .

在乔治二世统治时期。

[ðə; ði][əʊld] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['bæŋkwɪtɪŋ] [haʊs] , [æt; ət] ['waɪthɔːl] ,
the old men and women who gathered in the Banqueting House , at Whitehall ,
这 老的 男人 和 女性 WHO 聚集 在 这 宴会 房子 , 在 白厅 ,

聚集在白厅宴会厅的老人们

[rɪ'siːvd] [hɑːf] - ['kwɔːt(ə)n] [ləʊvz] , [bɔɪld] [biːf] [ænd; ənd] ['mʌtn] , [-]
received half - quartern loaves , boiled beef and mutton , [45]
已收到 一半 - 四分之一 面包 , 煮沸 牛肉 和 羊肉 , [-]

收到了半块四分之一大小的面包、煮牛肉和羊肉[45]

['herɪŋz] [red] [ænd; ənd] [waɪt] , [wɪð] [smɔːl] [bəʊlz] [ɒv; əv] [eɪl] .
herrings red and white , with small bowls of ale .
鲱鱼 红色的 和 白色的 , 和 小的 碗 的 麦芽酒 .

红白鲱鱼，配上几小碗麦芽酒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [s'tɒkɪŋz] , [klɒθ] [tuː; tə] [meɪk] [dresɪz] ,
They were also given shoes and stockings , cloth to make dresses ,
他们 是 还 给定 鞋 和 长筒袜 , 布 到 制作 连衣裙 ,

她们还得到了鞋子、袜子和做衣服的布料。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['leðən] [bæg] [fɪld] [wɪð] ['mʌni] .
and a leathern bag filled with money .
和 一个 皮革 包 已填 和 钱 .

还有一个装满钱的皮包。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz][ɪn]['sɪlvə(r)] - ['piːsɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['peni] [ænd; ənd] ['ʌpwədz]
The money was in silver - pieces , of the value of a penny and upwards
这 钱 曾是 在 银 - 件 , 的 这 价值 的 一个 一分钱 和 向上
;
;
;

这些钱都是银币，面值从一便士起；

[ænd; ənd] [ðiːz] [kɔɪnz] ['biːɪŋ] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][mɪnt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['pɜːpəs] [wɜː(r); wə(r)]
and these coins being made at the Mint for this special purpose were
和 这些 硬币 存在 制成 在 这 薄荷 为了 这 特别的 目的 是
[kɔːld] ['mɔːndi] ['mʌni] .
called Maundy Money .
称为 濯足节 钱 .

造币厂为这一特殊目的铸造的这些硬币被称为濯足节硬币。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə][ðə; ði] ['ɡɪvɪŋ] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [kləʊðz] [wɒz; wəz] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] ,
During the Reign of Queen Victoria the giving of meat and clothes was discontinued ,
期间 这 在位 的 女王 维多利亚 这 给予 的 肉 和 衣服 曾是 已停产 ,

维多利亚女王统治时期，赠送肉类和衣物的做法被废止了。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['piːp(ə)l] [stɪl] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][dəʊl][ɔː(r)] [mɔːnd] .
but the poor people still received their dole or maund .
但 这 贫穷的 人们 仍然 已收到 他们的 救济金 或者 土墩 .

但穷人仍然领到了救济金或贡金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [kɪŋ] ['edwəd] [sevn] . [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] ['præktɪs] [fɔː(r); fə(r)] — [ˌʌn'laɪk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kʌstəmz] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
It is to be hoped that King Edward VII . will continue this practice for — unlike some of the old customs — it is well worthy of being continued .
它 是 到 是 希望 那 国王 爱德华 七 . 将要 继续 这 实践 为了 — 与此不同 一些 的 这 老的 海关 — 它 是 出色地 值得 的 存在 持续 .

希望爱德华七世国王能够延续这一做法，因为与一些旧习俗不同，这一做法非常值得延续。

[məʊst]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [praʊd] ,
Most people are inclined to be proud ,
最多 人们 是 倾斜 到 是 自豪的 ,

大多数人都有骄傲的倾向。

[ænd; ənd] [wen] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] .
and when people are proud they are usually greedy and selfish .
和 什么时候 人们 是 自豪的 他们 是 通常 贪婪的 和 自私 .

骄傲的人通常会变得贪婪自私。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][set] [ə'pɑːt] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [truː] ['ɡreɪtnəs] ,
it is a good thing to have at least one day in the year set apart to help us to remember that true greatness ,
它 是 一个 好的 事物 到 有 在 至少 一 天 在 这 年 放 除 到 帮助 我们 到 记住 那 真的 伟大 ,

一年中至少有一天专门用来帮助我们记住真正的伟大，这是一件好事。

[ðə; ði] ['ɡreɪtnəs] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ik'spekt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ,
the greatness which Jesus Christ expects from his disciples ,
这 伟大 哪个 耶稣 基督 预期 从 他的 门徒 ,

耶稣基督对他的门徒所期望的伟大品质，

[ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] [baɪ] ['ləʊlinɪs] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] . [-]
is only to be attained by lowliness and unselfishness . [46]
是 仅有的 到 是 已达到 经过 卑贱 和 无私 . [-]

只有通过谦卑和无私才能获得。[46]

[ɡʊd] ['fraɪdeɪ] .
GOOD FRIDAY .
好的 星期五 .

耶稣受难日。

[ɡʊd] ['fraɪdeɪ][ɪz][ðə; ði]['fraɪdeɪ][bɪ'fɔː(r)] ['iːstə(r)] ,
Good Friday is the Friday before Easter ,
好的 星期五 是 这 星期五 前 复活节 ,

耶稣受难日是复活节前的星期五。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] [deɪz]
and by the Christian Church it is regarded as one of the most sacred days
和 经过 这 基督教 教会 它 是 认为 作为 一 的 这 最多 神圣 天
[ɪn][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] .
in the whole year .
在 这 所有的 年 .

在基督教教会看来，这一天是全年最神圣的日子之一。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'griː] ,
From a very early time it was regarded , in a special degree ,
从 一个 非常 早期的 时间 它 曾是 认为 ， 在 一个 特别的 程度 ，

从很早以前，它就被赋予了特殊的意义。

[æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] ,
as a day of fasting and mourning ,
作为 一个 天 的 禁食 和 丧 ，

作为斋戒和哀悼的日子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə'pɒn] [ðɪs] ['həʊli]['fraɪdeɪ][ðə; ði][ˌkruːsə'fɪkʃn] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] [kə'meməreit] .
because upon this Holy Friday the crucifixion of Jesus is commemorated .
因为 之上 这 圣 星期五 这 十字架刑 的 耶稣 是 纪念 .

因为在这一圣周五，人们会纪念耶稣被钉十字架。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk]
In the Church of England before the Reformation , and in the Roman Catholic
在 这 教会 的 英格兰 前 这 宗教改革 ， 和 在 这 罗马 天主教
[tʃɜːtʃ] [stɪl] ,
Church still ,
教会 仍然 ，

在宗教改革前的英国国教教会，以及至今仍在罗马天主教会中，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] [ə'pɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ][ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] .
the church service upon Good Friday is peculiar .
这 教会 服务 之上 好的 星期五 是 奇特 .

耶稣受难日的教堂礼拜仪式很特别。

['evriθɪŋ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['mɔːnf(ə)l] .
Everything is made to appear mournful .
一切 是 制成 到 出现 悲哀 .

一切都显得很悲伤。

[ðə; ði] [priːsts] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [blæk] ,
The priests are dressed in black ,
这 神父 是 穿着 在 黑色的 ，

神父们身穿黑色长袍，

[æt; ət][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst][ə; eɪ] ['wʊdn] ['klæpə(r)][ɪz] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] ,
at the elevation of the Host a wooden clapper is used instead of a bell ,
在 这 海拔 的 这 主持人 一个 木制的 拍板 是 用过的 反而 的 一个 钟 ，

在圣餐仪式中，使用木制拍板代替钟。

[ɔːl][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['ɔːrnəmənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk]
all the glittering ornaments are removed from the altar , and the music
全部 这 闪闪发光 装饰品 是 已移除 从 这 坛 ， 和 这 音乐
[ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sæd] .
is more than usually sad .
是 更多的 比 通常 伤心 .

祭坛上所有闪闪发光的装饰品都被移走了，音乐也比平时更加悲伤。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][mɔː(r)][streɪndʒ][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['serəməni] .
But even more strange than that is the chief ceremony .
但 甚至 更多的 奇怪的 比 那 是 这 首席 仪式 .

但更奇怪的是酋长仪式。

[ɪn][əʊld][taɪmz] ,
In old times ,
在 老的 时代 ,

在古代，

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts] [hæd; həd][ə; eɪ]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ]
it used to be that the priests had a figure of Christ fixed to a
它 用过的 到 是 那 这 神父 有 一个 数字 的 基督 固定的 到 一个
['kruːsəfɪks] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [raʊnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
crucifix which they carried round the church ,
十字架 哪个 他们 携带 圆形的 这 教会 ,

过去，神父们会将基督的雕像固定在十字架上，然后抬着它在教堂里游行。

['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] ['revərəns] , [ænd; ənd] [-]
treated with great reverence , and [49]
治疗 和 伟大的 尊敬 , 和 [-]

受到极大的尊敬，并且[49]

['ʌltɪmətli] ['berid] ['sɒləmli] [baɪ] ['tɔːtʃlaɪt] .
ultimately buried solemnly by torchlight .
最终 埋葬 庄严地 经过 手电筒 .

最终在火炬的映照下庄严入葬。

['naʊədeɪz] , [ðɪs] ['serəməni] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmwɒt] [tʃeɪndʒd] .
Nowadays , this ceremony has been somewhat changed .
如今 , 这 仪式 有 到过 有些 已更改 .

如今，这个仪式已经有所改变。

[ɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ][ðə; ði]['kruːsəfɪks] , [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] , [ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
On Good Friday the crucifix , in the Roman Catholic Church , is placed before the
在 好的 星期五 这 十字架 , 在 这 罗马 天主教 教会 , 是 放置 前 这
['ɔːltə(r)] .
altar .
坛 .

在罗马天主教教堂里，耶稣受难日当天，十字架会被放置在祭坛前。

[ðen] [ðə; ði] [priːsts] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Then the priests , followed by the whole congregation ,
然后 这 神父 , 随后 经过 这 所有的 会众 ,

然后是神父们，接着是全体信众。

[ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['fɪgə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]['kruːsəfɪks] ['kriːpɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [niːz] , [ænd; ənd] ['revərəntli]
approach the figure upon the crucifix creeping upon their knees , and reverently
方法 这 数字 之上 这 十字架 爬行 之上 他们的 膝盖 , 和 虔诚地
[kɪs] [ɪts] [fiːt] .
kiss its feet .
吻 它是 脚 .

跪着爬向十字架上的圣像，恭敬地亲吻它的脚。

[ðɪs] ['serəməni] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɑːntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɪzə'rɪərɪ; -'reə-] ,
This ceremony , and the chanting of the Miserere ,
这 仪式 , 和 这 吟唱 的 这 求主垂怜 ,

这个仪式，以及吟唱《求主垂怜经》，

[hæv; həv][ə; eɪ]['veri] ['sɔləmnaiz] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] .
have a very solemnizing effect upon all who are present .
有 一个 非常 庄严 影响 之上 全部 WHO 是 展示 .

给在场的所有人带来庄严肃穆的气氛。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [hɪə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] ['serəməni] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ]
Long ago , here in England , there was an odd ceremony performed by the King
长的 前 , 这里 在 英格兰 , 那里 曾是 一个 奇怪的 仪式 执行 经过 这 国王
[ə'pɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] .
upon Good Friday .
之上 好的 星期五 .

很久以前，在英国，国王会在耶稣受难日举行一种奇特的仪式。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['blesɪŋ] [ðə; ði][kræmp] - [rɪŋz] .
This was called Blessing the Cramp - rings .
这 曾是 称为 祝福 这 抽筋 - 戒指 .

这被称为"为抽筋祈福"。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [rɪŋ] ,
The ceremony is said to have originated in a wonderful ring ,
这 仪式 是 说 到 有 起源于 在 一个 精彩的 戒指 ,

据说这项仪式起源于一枚精美的戒指。

[prɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['pɪlgrɪm][tuː; tə] ['edwəd] [ðə; ði] [kən'fesə(r)] ,
presented by a pilgrim to Edward the Confessor ,
呈现 经过 一个 朝圣 到 爱德华 这 忏悔者 ,

由一位朝圣者呈献给忏悔者爱德华的礼物

[ænd; ənd] [lɒŋ] [juːst] [ɪn]['westmɪnstə(r)] ['æbi] [æz; əz][ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlɪŋ] - ['sɪknəs] [ænd; ənd]
and long used in Westminster Abbey as a cure for falling - sickness and
和 长的 用过的 在 威斯敏斯特 修道院 作为 一个 治愈 为了 坠落 - 疾病 和
[kræmp] .
cramp .
抽筋 .

长期以来，威斯敏斯特教堂一直用它来治疗晕厥和痉挛。

[ɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [juːst] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] [steɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['praɪvət]['tʃæp(ə)l] ,
On Good Friday the King of England used to go in state to his private chapel ,
在 好的 星期五 这 国王 的 英格兰 用过的 到 去 在 状态 到 他的 私人的 教堂 ,

在耶稣受难日，英国国王通常会前往他的私人教堂进行国事礼拜。

[ænd; ənd] [kriːp] ['hʌmbli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['kruːsəfɪks] .
and creep humbly upon his knees towards the crucifix .
和 潜行者 谦卑地 之上 他的 膝盖 向 这 十字架 .

他跪着，卑微地爬向十字架。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

假期与欢乐时光(Holidays & Happy-Days)

第2/3页

['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [keɪm] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑːmənə(r); 'ælmənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['beɪs(ə)n][ɪn] [wɪtʃ]
Following him came the King's Almoner with a silver basin in which
下列的 他 来了 这 国王学院 施舍者 和 一个 银 盆地 在 哪个

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [rɪŋz] ,
were a number of gold or silver rings ,
是 一个 数字 的 金子 或者 银 戒指 ,

紧随其后的是国王的施舍官，他拿着一个银盆，盆里装着许多金戒指或银戒指。

[ænd; ənd] [ðiːz] [rɪŋz] [ðə; ði] [kɪŋ] ['blesɪd; blest] .
and these rings the King blessed .
和 这些 戒指 这 国王 蒙福 .

国王曾为这些戒指赐福。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'feɪlɪŋ] [kjʊə(r)]
Thereafter , they were given away to be used as an unfailing cure
此后 , 他们 是 给定 离开 到 是 用过的 作为 一个 永不失败 治愈

[fɔː(r); fə(r)][kræmp][ænd; ənd] ['epɪlepsi] .
for cramp and epilepsy .
为了 抽筋 和 癫痫 .

此后，它们被免费赠送，用作治疗抽筋和癫痫的灵丹妙药。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['evribɒdi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [kræmp] - [rɪŋz] [hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][kjʊə(r)][kræmp]
In those days everybody believed that cramp - rings had the power to cure cramp
在 那些 天 大家 相信 那 抽筋 - 戒指 有 这 力量 到 治愈 抽筋

, [ænd; ənd][ɪn] [-]
, and in [50]
, 和 在 [-]

当时人人都相信抽筋环能治抽筋，而且[50]

['ɪŋglənd] [tuː; tə] - [deɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [səʊ] [bɪ'liːv] .
England to - day there are still a few people who so believe .
英格兰 到 - 天 那里 是 仍然 一个 很少 人们 WHO 所以 相信 .

如今在英国，仍然有一些人持有这种观点。

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪŋz] [ə'pɒn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] ;
You children , however , do not think of rings upon Good Friday ;
你 孩子们 , 然而 , 做 不是 思考 的 戒指 之上 好的 星期五 ;

孩子们，你们在耶稣受难日可不会想到戒指；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɒt] [krɒs] [bʌnz] .
it is much better to think of hot cross buns .
它 是 很多 更好的 到 思考 的 热的 叉 面包 .

想想十字面包就好多了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [bʌnz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['iːt(ə)n][ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ai] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] .
If you ask how it is that buns came to be eaten on this day I cannot answer .
如果 你 问 如何 它 是 那 面包 来了 到 是 吃 在 这 天 我 不能 回答 .

如果你问我为什么这一天要吃面包，我无法回答。

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪz] [ðæt] [bred] , [ɪn][wʌn][ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɔːm] ,
All that can be said is that bread , in one or another form ,
全部 那 能 是 说 是 那 面包 , 在 一 或者 其他 形式 ,

只能说，面包，无论以何种形式出现，

[hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [əbˈzɜːrvənsɪz] ;
has always formed part of religious observances ;
有 总是 形成 部分 的 宗教 观察 ;

一直是宗教仪式的一部分;

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspaɪsi] [bʌnz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [iːt] [ɒn] [gʊd] [ˈfraɪdeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and it may be that the spicy buns which you eat on Good Friday are
和 它 可能 是 那 这 辛辣的 面包 哪个 你 吃 在 好的 星期五 是
[kəˈnektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [ɪz] [ˈəʊldə] [ðæn; ðən] [ˌkrɪstiˈænəti] .
connected with a religion that is older than Christianity .
连接 和 一个 宗教 那 是 老 比 基督教 .

或许，你在耶稣受难日吃的辣面包与比基督教更古老的宗教有关。

[ɔːl] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
All things change , you know ,
全部 事物 改变 , 你 知道 ,

世事无常，你知道的。

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [dɪˈzaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɒt] [krɒs] [bʌnz] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə]
and even the desire for hot cross buns is not so great as it used to
和 甚至 这 欲望 为了 热的 叉 面包 是 不是 所以 伟大的 作为 它 用过的 到
[biː; bi] [wen] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstrʌg(ə)ld] [ɪn] [kraʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈtʃelsi] [bʌn] -
be when people struggled in crowds at the doors of the famous Chelsea bun -
是 什么时候 人们 挣扎 在 人群 在 这 门 的 这 著名的 切尔西 包子 -
[ˈhaʊzɪz] .
houses .
房屋 .

甚至人们对十字面包的渴望也不像以前那么强烈了，以前人们会在著名的切尔西面包店门口争抢。

[ɒn] [gʊd] [ˈfraɪdeɪ] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [səʊ] [ˈɒf(ə)n] [hɪə(r)] [ðə; ði] [kraɪ] :
On Good Friday we do not so often hear the cry :
在 好的 星期五 我们 做 不是 所以 经常 听到 这 哭 :

在耶稣受难日，我们并不常听到这样的呼喊:

[wʌn] [ə; eɪ] [ˈpeni] , [bʌnz] ,
One a penny , buns ,
一 一个 一分钱 , 面包 ,

一个便士，面包卷，

[tuː] [ə; eɪ] [ˈpeni] , [bʌnz] ,
Two a penny , buns ,
二 一个 一分钱 , 面包 ,

两个一便士，面包卷

[wʌn] [ə; eɪ] [ˈpeni] , [tuː] [ə; eɪ] [ˈpeni] ,
One a penny , two a penny ,
一 一个 一分钱 , 二 一个 一分钱 ,

一便士，两便士

[hɒt] [krɒs] [bʌnz] ! [-]
Hot cross buns ! [53]
热的 叉 面包 ! [-]

十字面包！[53]

[ˈiːstə(r)] [ˈsʌndeɪ] .
EASTER SUNDAY .
复活节 星期日 .

复活节。

[ɒn] [gʊd] [ˈfraɪdeɪ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ˈdʒiːzəs] [ɪz] [kəˈmeməreit] ,
On Good Friday the death of Jesus is commemorated ,
在 好的 星期五 这 死亡 的 耶稣 是 纪念 ,

在耶稣受难日，人们纪念耶稣的死亡。

[ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [gluːm] [ænd; ənd] ['sædnəs] .
and that being so it is a day of gloom and sadness .
和 那 存在 所以 它 是 一个 天 的 愁云 和 悲伤 .

因此，今天是一个令人沮丧和悲伤的日子。

[ɒn] ['iːstə(r)] ['sʌndeɪ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [kə'meməreit] ,
On Easter Sunday the rising of Jesus from the dead is commemorated ,
在 复活节 星期日 这 上升 的 耶稣 从 这 死的 是 纪念 ,

复活节星期日是为了纪念耶稣从死里复活。

[ænd; ənd] [ðæt] ['biːɪŋ] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv]
and that being so it is regarded by the Christian Church as a day of
和 那 存在 所以 它 是 认为 经过 这 基督教 教会 作为 一个 天 的
[greɪt] [dʒɔɪ] .
great joy .
伟大的 喜悦 .

因此，基督教教会将这一天视为一个充满喜乐的日子。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [taɪmz] , [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
In the old times , indeed , it was called the Sunday of Joy ,
在 这 老的 时代 , 的确 , 它 曾是 称为 这 星期日 的 喜悦 ,

在古代，它确实被称为欢乐星期日。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [kɔːld] [ðə; ði] [braɪt] [deɪ] .
and in the Eastern world it is still called the Bright Day .
和 在 这 东 世界 它 是 仍然 称为 这 明亮的 天 .

在东方世界，它至今仍被称为光明之日。

[wen] [frendz] [met] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ə'pɒn]['iːstə(r)] ['sʌndeɪ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] [juːst] [tuː; tə]
When friends met each other upon Easter Sunday the favourite salutation used to
什么时候 朋友们 遇见 每个 其他 之上 复活节 星期日 这 最喜欢的 问候 用过的 到
[biː; bi] :
be :
是 :

复活节星期天，朋友们见面时最常用的问候语是：

" [hiː; hi][ɪz]['rɪz(ə)n] , " [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][rɪ'plaɪ] : " ['verɪli] [hiː; hi][ɪz]['rɪz(ə)n] .
" He is risen , " and to this was given the reply : " Verily he is risen .
" 他 是 升起 , " 和 到 这 曾是 给定 这 回复 : " 确实 他 是 升起 .

“他复活了，”对此，得到的回答是：“他确实复活了。”

" ['evriweə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hæpinəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['hæpinəs] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ɪn] ['meni]
" Everywhere there was happiness , and this happiness was shown in many
" 到处 那里 曾是 幸福 , 和 这 幸福 曾是 所示 在 许多
[weɪz] .
ways .
方式 .

“到处都洋溢着幸福，这种幸福以多种方式展现出来。”

[æt; ət]['iːstə(r)] [sleɪvz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['friːdəm] , [waɪl] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
At Easter slaves used to receive their freedom , while at the present day ,
在 复活节 奴隶 用过的 到 收到 他们的 自由 , 尽管 在 这 展示 天 ,

过去，奴隶们会在复活节获得自由，而如今，

[ɪn] ['rʌʃə] , [bɜˑdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][hæv; həv][ðeə(r)][keɪdʒ] - [dɔːz] ['əʊpənd]
in Russia , birds that have been shut up in a cage have their cage - doors opened
在 俄罗斯 , 鸟类 那 有 到过 关闭 向上 在 一个 笼 有 他们的 笼 - 门 打开
,
,
,

在俄罗斯，被关在笼子里的鸟儿会被打开笼门。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][flai] [ə'weɪ] .
and are permitted to fly away .
和 是 允许 到 飞 离开 .

并被允许飞走。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['kʌstəm] ;
That is a beautiful custom ;
那 是 一个 美丽的 风俗 ;

这是一个美好的习俗;

[æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fri:dəm] [ðæt] ['dʒi:zəs] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [wen] [hi:; hi] [brəʊk]
an emblem of the freedom that Jesus brought to the world when he broke
一个 徽 的 这 自由 那 耶稣 带来 到 这 世界 什么时候 他 打破
[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ɪn]['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .
the power of Death in rising from the grave .
这 力量 的 死亡 在 上升 从 这 严重 .

这是耶稣从坟墓中复活，打破死亡的权势，给世界带来的自由的象征。

[ɪn] [-]
In [54]
在 [-]

[54]

['ɪŋglənd] [ðɪs] ['hæpinəs] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['mænə(r)][baɪ] ['meni] ['mæridʒz] [æt; ət]
England this happiness is expressed in a practical manner by many marriages at
英格兰 这 幸福 是 表达 在 一个 实际的 方式 经过 许多 婚姻 在
['i:stəˌtaɪd] .
Eastertide .
复活节 .

在英国，这种幸福以一种实际的方式表达出来，那就是在复活节期间举行许多婚礼。

['i:stə(r)] ['sʌndeɪ] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['mu:vəbl] [fi:st] ;
Easter Sunday is what is called a movable feast ;
复活节 星期日 是 什么 是 称为 一个 活动 盛宴 ;

复活节星期日是一个可移动的节日;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [held] [i:tʃ] [jɪə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
it is not held each year upon the same day of the month .
它 是 不是 握住 每个 年 之上 这 相同的 天 的 这 月 .

它并非每年都在同一天举行。

[ðə; ði] [ru:l] [ɪz] ,
The rule is ,
这 规则 是 ,

规则是:

[ðæt] ['i:stə(r)] ['sʌndeɪ] [ɪz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði][fɜ:st] ['sʌndeɪ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [ðæt] ['hæpənz] [ə'pɒn] ,
that Easter Sunday is always the first Sunday after the full moon that happens upon ,
那 复活节 星期日 是 总是 这 第一的 星期日 后 这 满的 月亮 那 发生 之上 ,

复活节星期日总是满月后的第一个星期日,

[ɔ:(r)][nekst]['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] 21st [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ['hæpənz] [ə'pɒn][ə; eɪ]
or next after , the 21st of March ; and if the full moon happens upon a
或者 下一个 后 , 这 21st 的 行进 ; 和 如果 这 满的 月亮 发生 之上 一个
['sʌndeɪ] ,
Sunday ,
星期日 ,

或者紧随其后的3月21日；如果满月恰逢星期日,

['i:stə(r)] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['ɑ:ftə(r)] .
Easter Day is the Sunday after .
复活节 天 是 这 星期日 后 .

复活节是之后的星期日。

[æz; əz] [rɪˈɡɑːdz] [ðə; ði] [neɪm] " [ˈiːstə(r)] ,
As regards the name " Easter ,
作为 问候 这 姓名 " 复活节 ,

至于"复活节"这个名称，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈlaɪkli] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][ˈsæksn][ˈdeɪəti; ˈdiːəti] [kɔːld] [ˈiːstər] ;
" it is very likely derived from an old Saxon deity called Eastre ;
" 它 是 非常 可能 衍生的 从 一个 老的 撒克逊 神 称为 东区 ;

"它很可能源自一位名叫伊斯特雷的古老撒克逊神灵；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] [wɒz; wəz] [fɜːst] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhiːðn] [ðə; ði]
for when the Christian religion was first preached to the heathen the
为了 什么时候 这 基督教 宗教 曾是 第一的 布道 到 这 异教徒 这
[ˈmiʃənəriz] [ˈɒf(ə)n] [tʊk] [æn; ən][əʊld] [ˈhiːðn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ]
missionaries often took an old heathen festival and turned it into a
传教士 经常 采取 一个 老的 异教徒 节日 和 转向 它 进入 一个
[njuː] [ˈkrɪstʃən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
new Christian festival .
新的 基督教 节日 .

当基督教最初向异教徒传播时，传教士经常把一个古老的异教节日变成一个新的基督教节日。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈhiːðn] [wɜːld] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈfiːstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
in the ancient heathen world there was always great joy and feasting in the
在 这 古老的 异教徒 世界 那里 曾是 总是 伟大的 喜悦 和 盛宴 在 这
[sprɪŋ] - [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [raɪz] [ˈhaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈhaɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] ,
spring - time when the sun began to rise higher and higher in the heavens ,
春天 - 时间 什么时候 这 太阳 开始 到 上升 更高 和 更高 在 这 天 ,

在古代异教世界，每当春天太阳在天空中越升越高时，人们总是会举行盛大的庆祝活动和宴会。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmiʃənəriz] , [wen] [ðeɪ] [kənˈvɜːtɪd] [ðə; ði]
and there is little doubt that the early missionaries , when they converted the
和 那里 是 小的 怀疑 那 这 早期的 传教士 , 什么时候 他们 转换 这
[ˈhiːðn] ,
heathen ,
异教徒 ,

毫无疑问，早期传教士在使异教徒皈依基督教时，

[ɡeɪv] [ə; eɪ] [njuː] [ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][dʒɔɪ] .
gave a new meaning to the old joy .
给予 一个 新的 意义 到 这 老的 喜悦 .

赋予了古老的快乐新的意义。

[ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] , [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ; [ðæt] [wɒz; wəz]
Jesus , the Sun of Righteousness , had risen from the dead ; that was
耶稣 , 这 太阳 的 义 , 有 升起 从 这 死的 ; 那 曾是
[ðə; ði] [njuː] [ˈɡlædnəs] .
the new gladness .
这 新的 欢乐 .

耶稣，公义的太阳，已经从死里复活；这就是新的喜乐。

[bʌt; bət] [ˌkrɪstiˈænəti] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [rɪˈmuːv] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [ˈserɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
But Christianity did not quite remove all the rites and ceremonies of the
但 基督教 做过 不是 相当 消除 全部 这 仪式 和 仪式 的 这
[ˈhiːðn] [ˈwɜːʃɪp] ;
heathen worship ;
异教徒 崇拜 ;

但基督教并没有完全废除异教崇拜的所有仪式和礼节；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn'diːd] , ['lɪŋgə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
some of them , indeed , linger to this day .
一些 的 他们 , 的确 , 萦绕 到 这 天 .

有些问题，确实一直延续至今。

[ðə; ði] ['serɪmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['faɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['prɒmɪnənt] [ɪn] [ðə; ði] [-]
The ceremonies connected with fire , for instance , were very prominent in the [55]
这 仪式 连接 和 火 , 为了 实例 , 是 非常 著名的 在 这 [-]

例如，与火有关的仪式在[55]中非常突出。

['hiːðn] ['rɪtʃuəl] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['bɒnˌfaiəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪt] [æt; ət] ['iːstə(r)] ,
heathen ritual , and in some parts of Europe bonfires are lit at Easter ,
异教徒 仪式 , 和 在 一些 部分 的 欧洲 篝火 是 点燃 在 复活节 ,

异教仪式，在欧洲一些地区，复活节期间会点燃篝火。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] ['teɪpəz] .
while in the Roman Catholic Church great importance is given to the lighting of candles and tapers .
尽管 在 这 罗马 天主教 教会 伟大的 重要性 是 给定 到 这 灯光 的 蜡烛 和 锥形 .

而在罗马天主教教会中，点燃蜡烛和细蜡烛则被赋予了非常重要的意义。

[ðen] [ə'gen] ,
Then again ,
然后 再次 ,

然而，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [pæsk] [ɔː(r)]['iːstə(r)] [egz] — [bɔɪld] [hɑːd][ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] ['veəriəs] ['kʌləs] — [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .
there are the Pasch or Easter eggs — boiled hard and dyed in various colours — which are so interesting to children .
那里 是 这 帕施 或者 复活节 鸡蛋 — 煮沸 难的 和 染色 在 各种各样的 颜色 — 哪个 是 所以 有趣的 到 孩子们 .

还有复活节彩蛋——煮熟后染成各种颜色——孩子们非常喜欢。

[ðɪs] [neɪm] [ɒv; əv] [pæsk] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːsəʊvə(r)] ,
This name of Pasch is derived from the Jewish festival of the Passover ,
这 姓名 的 帕施 是 衍生的 从 这 犹太人 节日 的 这 逾越节 ,

Pasch 这个名字来源于犹太教的逾越节。

[ænd; ənd][ðə; ði] [eg] [wiː; wi] [naʊ] [rɪ'gɑːd] [æz; əz][æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ;
and the egg we now regard as an emblem of the resurrection ;
和 这 蛋 我们 现在 看待 作为 一个 徽 的 这 复活 ;

而我们现在将鸡蛋视为复活的象征；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][əʊld] ['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [eg] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ɒv; əv] [njuː] [laɪf] ['kʌmɪŋ] [fɔːθ] [wɪð] ['blesɪŋ] .
but all the old peoples of the world looked upon the egg as a symbol of new life coming forth with blessing .
但 全部 这 老的 人民 的 这 世界 看起来 之上 这 蛋 作为 一个 象征 的 新的 生活 未来 前进 和 祝福 .

但全世界所有古老的民族都将鸡蛋视为新生命诞生的象征，并认为它带来了祝福。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] ,
It was , in some respects ,
它 曾是 , 在 一些 尊重 ,

在某些方面，确实如此。

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['hiːðn] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['pəːʃənz] ;
a sacred thing in the old heathen world of the Egyptians and Persians ;
一个 神圣 事物 在 这 老的 异教徒 世界 的 这 埃及人 和 波斯人 ;

在古埃及人和波斯人的异教世界中，它是神圣的事物；

[waɪl] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði]['iːstə(r)] [egz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [priːsts] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
while here in this country the Easter eggs used to be blessed by the priests at the altar ,
尽管 这里 在 这 国家 这 复活节 鸡蛋 用过的 到 是 蒙福 经过 这 神父 在 这 坛 ,

而在这个国家，复活节彩蛋过去是由神父在祭坛上祈福的。

[ænd; ənd] [kept] [ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːm] [ə'genst] ['veəriəs] ['eɪlmənts] .
and kept all the year as a charm against various ailments .
和 保留 全部 这 年 作为 一个 魅力 反对 各种各样的 疾病 .

并将其作为护身符，全年佩戴，以抵御各种疾病。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['kjʊəriəs][tuː; tə] [θɪŋk] , ['tʃɪldrən] ,
Is it not curious to think , children ,
是 它 不是 好奇的 到 思考 , 孩子们 ,

孩子们，难道你不觉得这很奇妙吗?

[haʊ] ['reɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)][baɪ][smɔːl] [θɪŋz] ?
how races and religions have come to be linked together by small things ?
如何 种族 和 宗教 有 来 到 是 链接 一起 经过 小的 事物 ?

种族和宗教是如何通过一些小事联系在一起的?

[ðiːz] ['kʌləd] [egz] [wɪtʃ] [pliːz] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [æt; ət]['iːstə(r)][lɪŋk][juː; jʊ] [wɪð] [streɪndʒ][əʊld] ['piːplz] [ænd; ənd][ðeə(r)][streɪndʒ][əʊld] ['kʌstəmz] . [-]
These coloured eggs which please you so much at Easter link you with strange old peoples and their strange old customs . [56]
这些 有色 鸡蛋 哪个 请 你 所以 很多 在 复活节 关联 你 和 奇怪的 老的 人民 和 他们的 奇怪的 老的 海关 . [-]

复活节时让你如此喜爱的这些彩蛋，将你与奇怪的古老民族及其奇怪的古老习俗联系在一起。[56]

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['dʒɔːrdʒɪz] [deɪ] .
GEORGE'S DAY .
乔治的 天 .

乔治日。

[ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][sʌm; səm][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [kɔɪnz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
On the back of some old English coins you will find the figure of a warrior on horseback ,
在 这 后退 的 一些 老的 英语 硬币 你 将要 寻找 这 数字 的 一个 战士 在 马背 ,

在一些古老的英国硬币背面，你会发现一个骑马武士的图案。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['sleɪɪŋ] [ə; eɪ]['drægən] .
and in his hand a long spear with which he is slaying a dragon .
和 在 他的 手 一个 长的 矛 和 哪个 他 是 杀戮 一个 龙 .

他手中拿着一根长矛，正在屠杀一条恶龙。

[ðæt] ['fɪgə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] [spɪə(r)] [ɪz] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] , [ðə; ði] ['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
That figure with the helmet and spear is St . George , the patron saint of England ,
那 数字 和 这 头盔 和 矛 是 英石 . 乔治 , 这 赞助人 圣 的 英格兰 ,

那位戴着头盔、拿着长矛的人物是圣乔治，英格兰的守护圣人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['ʃɪvəlrəs] [ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] .
and the patron saint of all that is chivalrous in Christianity .
和 这 赞助人 圣 的 全部 那 是 骑士精神 在 基督教 .

以及基督教中所有骑士精神的守护圣人。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['hɪərəʊ] [ænd; ənd] ['mɑːtə(r)] [wiː; wi] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ;
Regarding this hero and martyr we know very little ;
关于 这 英雄 和 烈士 我们 知道 非常 小的 ;

关于这位英雄和烈士，我们知之甚少；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [men] [huː] [hæv; həv] [kleɪmz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] .
and indeed there are two men who have claims to be regarded as St . George .
和 的确 那里 是 二 男人 WHO 有 索赔 到 是 认为 作为 英石 . 乔治 .

事实上，有两个人都有资格被称为圣乔治。

[ðə; ði] [məʊst] ['nəʊb(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [truː] [seɪnt] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['peərənts] [ɪn] [ˌkæpə'dəʊʃiːə] ,
The most noble of these , and probably the true saint , was born of Christian parents in Cappadocia ,
这 最多 高贵 的 这些 , 和 大概 这 真的 圣 , 曾是 出生 的 基督教 父母 在 卡帕多西亚 ,

其中最高贵的一位，或许也是真正的圣人，出生于卡帕多西亚的一个基督教家庭。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [prɪns] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['testifai] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] ,
became a warrior prince , and having testified for the Christian faith ,
成为 一个 战士 王子 , 和 拥有 作证 为了 这 基督教 信仰 ,

他成为了一名武士王子，并为基督教信仰作见证，

[wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [æt; ət] [ˌnɪkə'miːdiə] [ɒn] ['eɪprəl] 23rd , - [ə; eɪ] . [diː] . , [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['empərə(r)] [ˌdaɪə'kliːʃən] .
was put to death at Nicomedia on April 23rd , 303 A . D . , by the Roman Emperor Diocletian .
曾是 放 到 死亡 在 尼科米底亚 在 四月 23rd , - 一个 . D . , 经过 这 罗马 皇帝 戴克里先 .

公元 303 年 4 月 23 日，他在尼科米底亚被罗马皇帝戴克里先处死。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['venəreɪtɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃɪz] ,
From this time , and for that reason , he was venerated by all the Christian Churches ,
从 这 时间 , 和 为了 那 原因 , 他 曾是 受人尊敬 经过 全部 这 基督教 教堂 ,

从那时起，也正因如此，他受到所有基督教教会的尊崇。

[ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ə; eɪ] . [diː] . [dʒɔːdʒ] [ɒv; əv] [ˌkæpə'dəʊʃiːə] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪnt] [baɪ] [pəʊp] [dʒɪ'leɪʃəs] .
until about the year 494 A . D . George of Cappadocia was formally made a saint by Pope Gelasius .
直到 关于 这 年 - 一个 . D . 乔治 的 卡帕多西亚 曾是 正式地 制成 一个 圣 经过 教皇 格拉修斯 .

直到公元 494 年左右，卡帕多西亚的乔治才被教皇格拉修斯正式封为圣人。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ledʒəndz][hæv; həv] ['gæðəd] [raʊnd] [ðə; ði] [-]
A great many legends have gathered round the [59]
一个 伟大的 许多 传说 有 聚集 圆形的 这 [-]

围绕着[59]聚集了许多传说

[neɪm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] .
name of St . George .
姓名 的 英石 . 乔治 .

圣乔治的名字。

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The most famous of these , of course ,
这 最多 著名的 的 这些 , 的 课程 ,

当然，其中最著名的当属……

[ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [haʊ] [ðɪs] ['krɪstʃən] ['wɒriə(r)] [sluː] [ə; eɪ]['drægən] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɪl]
is the story of how this Christian warrior slew a dragon that was about to kill
是 这 故事 的 如何 这 基督教 战士 一万 一个 龙 那 曾是 关于 到 杀
[ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] .
and devour a young girl .
和 吞食 一个 年轻的 女孩 .

这是一个关于一位基督教勇士如何杀死一条即将杀死并吞噬一个年轻女孩的恶龙的故事。

[wɪð] ['hevi] ['leɪbə(r)] ,
With heavy labour ,
和 重的 劳动 ,

繁重劳动

[ænd; ənd][æt; ət] [greɪt] [rɪsk][tuː; tə][hɪm'self][ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['reskjuːd][ðə; ði]
and at great risk to himself St . George is said to have rescued the
和 在 伟大的 风险 到 他自己 英石 . 乔治 是 说 到 有 获救 这
['meɪdn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['drægən] .
maiden and destroyed the dragon .
少女 和 损毁 这 龙 .

据说圣乔治冒着生命危险救出了少女，并杀死了恶龙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [əd'ventʃə(r)] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ək'septɪd]
It is a very interesting adventure , but unfortunately it cannot be accepted
它 是 一个 非常 有趣的 冒险 , 但 很遗憾 它 不能 是 公认
[æz; əz] ['lɪtərəli] [truː] .
as literally true .
作为 字面上地 真的 .

这是一个非常有趣的冒险故事，但可惜的是，它不能被视为完全真实。

[ɪn] [ðiːz] [əʊld] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['kɒmən] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə] [breɪv] [men] [ðə; ði]
In these old days it was quite common to attribute to brave men the
在 这些 老的 天 它 曾是 相当 常见的 到 属性 到 勇敢的 男人 这
['sleɪɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['drægən] ,
slaying of a dragon ,
杀戮 的 一个 龙 ,

在古代，人们常常把屠龙的功劳归功于勇敢的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [daʊt] .
and that St . George was the bravest of the brave we need not doubt .
和 那 英石 . 乔治 曾是 这 最勇敢的 的 这 勇敢的 我们 需要 不是 怀疑 .

我们无需怀疑圣乔治是勇士中的勇士。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['wɒriə(r)] , [hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [ɔːl] [ðæt]
There is also no doubt that , as a Christian warrior , he fought against all that
那里 是 还 不 怀疑 那 ， 作为 一个 基督教 战士 ， 他 战斗 反对 全部 那
[wɒz; wəz] [slaɪ] ,
was sly ,
曾是 狡猾 ，

毫无疑问，作为一名基督教战士，他与一切狡诈的事物作斗争。

['kruːəl] [ænd; ənd] ['rævənəs] — [ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drægən] .
cruel and ravenous — these being the evil characteristics of a dragon .
残忍的 和 贪婪的 — 这些 存在 这 邪恶的 特征 的 一个 龙 .

残忍、贪婪——这就是龙的邪恶特征。

['sevrəl] ['neɪʃnz] [ə'dɒptɪd] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [æz; əz] [ðeə(r)] ['peɪtrən] [seɪnt] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri]
Several nations adopted St . George as their patron saint , for his bravery
一些 国家 已采用 英石 . 乔治 作为 他们的 赞助人 圣 ， 为了 他的 勇敢
[wɒz; wəz] [nəʊn] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['krɪsndəm] ,
was known all over Christendom ,
曾是 已知 全部 超过 基督教世界 ，

圣乔治的英勇事迹传遍整个基督教世界，因此许多国家都奉他为守护圣人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɒnəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kruː'seɪdz] .
and he was specially honoured during the Crusades .
和 他 曾是 特别 荣幸 期间 这 十字军东征 .

在十字军东征期间，他受到了特别的尊崇。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪnt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] .
It was in England , however , that the saint was held in highest esteem .
它 曾是 在 英格兰 ， 然而 ， 那 这 圣 曾是 握住 在 最高 尊重 .

然而，在英国，这位圣人却备受尊崇。

[ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] . [ðə; ði] 23rd ['eɪprəl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['festɪvl; 'festəvəl] [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv]
In 1222 A . D . the 23rd April became a great national festival by order of
在 - 一个 . D . 这 23rd 四月 成为 一个 伟大的 国家的 节日 经过 命令 的
[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] ;
the Council of Oxford ;
这 理事会 的 牛津 ;

公元 1222 年，牛津会议下令将 4 月 23 日定为盛大的全国性节日；

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['edwəd] [θriː] .
while in the reign of Edward III .
尽管 在 这 在位 的 爱德华 三、 .

在爱德华三世统治时期。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [bluː] ['gɑːtə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɪnstɪtjuːtɪd] .
the famous Order of St . George , or the Blue Garter , was instituted .
这 著名的 命令 的 英石 . 乔治 ， 或者 这 蓝色的 袜带 ， 曾是 已设立 .

著名的圣乔治勋章（又称蓝嘉德勋章）由此设立。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] ,
This is an Order of Knighthood ,
这 是 一个 命令 的 骑士爵位 ，

这是骑士团的勋章，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['tʊənəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['fɔːti]
and when it was formed there was a great tournament in which forty
和 什么时候 它 曾是 形成 那里 曾是 一个 伟大的 比赛 在 哪个 四十
[ɒv; əv] [-]
of [60]
的 [-]

当它成立时，举行了一场盛大的锦标赛，其中四十名[60]

[ðə; ði] ['staʊtɪst] [ænd; ənd] ['breɪvɪst] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndz] [naɪts] [held] [ðə; ði] [fiːld] [ə'genst] [ɔːl] [ðə; ði]
the stoutest and bravest of England's knights held the field against all the
这 最粗壮的 和 最勇敢的 的 英格兰的 骑士 握住 这 场地 反对 全部 这

['fɒrən] [naɪts] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kɒntest] .
foreign knights who had been summoned to enter the contest .
外国的 骑士 WHO 有 到过 被召唤 到 进入 这 竞赛 .

英格兰最强壮、最勇敢的骑士们与所有被召集来参加比赛的外国骑士们展开了激战。

[ðɪs] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] , ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːtə(r)] ,
This Order of St . George , better known as the Order of the Garter ,
这 命令 的 英石 . 乔治 , 更好的 已知 作为 这 命令 的 这 袜带 ,

圣乔治勋章，更广为人知的名称是嘉德勋章，

[stɪl] [ɪg'zɪsts] , [ænd; ənd] [ɪts] ['mɒtəʊ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] : ['hoʊni] [swɑː] [ˌkjuː juː 'aɪ] [mæl] [waɪ] [pens] .
still exists , and its motto is still the same : Honi soit qui mal y pense .
仍然 存在 , 和 它是 座右铭 是 仍然 这 相同的 : 霍尼 所以 qui 马尔 是 沉思 .

仍然存在，它的座右铭也依然是：Honi soit qui mal y pense.

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] [deɪ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['dʒenərəsli] ['ɒnəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] .
In recent times St . George's Day has not been generously honoured by the English people .
在 最近的 时代 英石 . 乔治的 天 有 不是 到过 慷慨地 荣幸 经过 这 英语 人们 .

近年来，英国民众对圣乔治日并没有给予足够的重视。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['pɪti] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [seɪnt] [ɪz] ['kləʊsli] [lɪŋkt] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;
This is , indeed , a very great pity , because the saint is closely linked with English history ;
这 是 , 的确 , 一个 非常 伟大的 遗憾 , 因为 这 圣 是 密切 链接 和 英语 历史 ;

这确实非常可惜，因为这位圣人与英国历史有着密切的联系；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['embləm] — [ðə; ði] [red] [krɒs] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] [graʊnd] — [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [weər'evə(r)] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] [flaɪz] ;
because his emblem — the red cross on a white ground — is to be seen wherever the British flag flies ;
因为 他的 徽 — 这 红色的 叉 在 一个 白色的 地面 — 是 到 是 已见 无论 这 英国 旗帜 苍蝇 ;

因为无论英国国旗飘扬在哪里，都能看到他的标志——白底红十字；

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ˌreprɪ'zents] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [best] [ænd; ənd] ['breɪvɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kærəktə(r)] .
and because he represents all that is best and bravest in the English character .
和 因为 他 代表 全部 那 是 最好的 和 最勇敢的 在 这 英语 特点 .

因为他代表了英国人性格中最优秀、最勇敢的品质。

" [gɒd] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] " ;
" God and St . George " ;
" 上帝 和 英石 . 乔治 " ;

《上帝与圣乔治》

" [seɪnt] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] ['mɛri] ['ɪŋglənd] " — [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [staʊt] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [wɪtʃ] [led] [ɒn] [tuː; tə] ['vɪktəri] [wen] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] .
" Saint George and Merrie England " — these were the stout battle cries which led on to victory when the foundations of the British Empire were laid .
" 圣 乔治 和 梅里 英格兰 " — 这些 是 这 肥硕 战斗 哭泣 哪个 引领 在 到 胜利 什么时候 这 基础 的 这 英国 帝国 是 铺设 .

“圣乔治和快乐的英格兰”——这是奠定大英帝国基础时，带领人们走向胜利的铿锵有力的战斗口号。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pætriət] , ['ðeəfɔː(r)] , [huː] [ri'membə] [ˌes 'tiː] . ['dʒɔːrdʒɪz] [deɪ] . [-]
He is a good patriot , therefore , who remembers St . George's Day . [63]
他 是 一个 好的 爱国者 ， 所以 ， WHO 记得 英石 . 乔治的 天 . [-]

因此，他是一位优秀的爱国者，他记得圣乔治日。[63]

[meɪ] [deɪ] .
MAY DAY .
可能 天 .

劳动节。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]
If there is one month in the year that is more joyful than another it is the
如果 那里 是 一 月 在 这 年 那 是 更多的 快乐 比 其他 它 是 这
[mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] — [ðə; ði] ['meri] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] .
month of May — the merry month of May .
月 的 可能 — 这 欢乐 月 的 可能 .

如果说一年中哪个月份比其他月份更令人愉悦，那就是五月——欢乐的五月。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] .
And it is not difficult to understand why it should be so .
和 它 是 不是 难的 到 理解 为什么 它 应该 是 所以 .

不难理解为什么会这样。

[ɪn] ['jʊərəp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] ['neɪtʃə(r)] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] [ə'weikən]['ɪntuː][laɪf] ;
In Europe it is the month when nature out - of - doors awakens into life ;
在 欧洲 它 是 这 月 什么时候 自然 出去 - 的 - 门 觉醒 进入 生活 ;

在欧洲，这是户外自然万物复苏的月份；

[wen] [liːvz] [ə'pɪə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [triːz] ; [wen] ['flaʊəz] [ɪn] [prə'fjuːʒn] [piːp] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ]
when leaves appear upon the trees ; when flowers in profusion peep from among
什么时候 树叶 出现 之上 这 树木 ; 什么时候 花朵 在 丰富 窥视 从 之中
[ðə; ði] [grɑːs] ;
the grass ;
这 草 ;

当树木长出叶子；当繁花从草丛中探出头来；

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɝdz] [ɪn] [leɪn] [ænd; ənd] ['wʊdlənd] [sɪŋ] [ðeə(r)] ['swiːtɪst] .
when the little birds in lane and woodland sing their sweetest .
什么时候 这 小的 鸟类 在 车道 和 林地 唱歌 他们的 最甜美的 .

当小路和林间小鸟唱起最甜美的歌时。

['neɪtʃə(r)][ɪz] ['dʒɔɪəsli] [ə'stɜː] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][skaɪ][ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
Nature is joyously astir ; and in the sunshine of the open sky all people ,
自然 是 欣喜地 搅拌 ; 和 在 这 阳光 的 这 打开 天空 全部 人们 ,

大自然欣欣向荣；在阳光普照的开阔天空下，所有人，

[ɪ'speʃəli] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə'laɪv] .
especially young people , find it good to be alive .
尤其 年轻的 人们 , 寻找 它 好的 到 是 活 .

尤其是年轻人，觉得活着真好。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [meɪ] [ɪz][ðə; ði] ['meri] [mʌnθ] .
That is the reason why May is the merry month .
那 是 这 原因 为什么 可能 是 这 欢乐 月 .

这就是五月是欢乐月份的原因。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtʃərz] ['hɒlədeɪ] [taɪm] ;
It is Nature's holiday time ;
它 是 自然的 假期 时间 ;

这是大自然的假期；

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [ə'pɒn] [ɔːl] [fəʊk] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪəri] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [rʌf]
the time when she calls upon all folk who are weary of winter and rough
这 时间 什么时候 她 呼叫 之上 全部 民间 WHO 是 厌倦 的 冬天 和 粗糙的
['weðə(r)] ,
weather ,
天气 ，

那是她向所有厌倦了寒冬和恶劣天气的人们发出呼吁的时刻。

[tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['stʌfi] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn]
to come out of their stuffy houses and enjoy themselves for a little in
到 来 出去 的 他们的 闷 房屋 和 享受 他们自己 为了 一个 小的 在
[griːn] ['pleɪsɪz] ,
green places ,
绿色的 地方 ，

走出闷热的房屋，到绿地里放松一下，享受片刻的休闲时光。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bluː] [tent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] .
under the blue tent of the sky .
在下面 这 蓝色的 帐篷 的 这 天空 .

在蔚蓝天空的帐篷下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [brɪŋz] [ɔːl] [ðɪs] [njuː] [laɪf] [ænd; ənd] ['glædnəs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['haɪə(r)] [ɪn]
It is the sun that brings all this new life and gladness as it goes higher in
它 是 这 太阳 那 带来 全部 这 新的 生活 和 欢乐 作为 它 去 更高 在
[ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ʃaɪnz] [braɪtə] .
the heavens and shines brighter .
这 天 和 闪耀 更亮 .

是太阳带来了这一切新的生命和喜悦，它越升越高，光芒越耀眼。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [-]
So it happened that the ancient inhabitants of these [64]
所以 它 发生 那 这 古老的 居民 的 这些 [-]

于是，这些地方的古代居民[64]

['aɪlənds] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['eni] ['betə(r)] ,
islands , not knowing any better ,
岛屿 ， 不是 会心 任何 更好的 ，

岛屿上的人们，因为不了解情况，

[held] [ə; eɪ] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [meɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɒv; əv]
held a great festival on the First of May to the praise and glory of
握住 一个 伟大的 节日 在 这 第一的 的 可能 到 这 称赞 和 荣耀 的
[ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] .
the sun - god .
这 太阳 - 上帝 .

五一节举行了盛大的节日，以赞美和荣耀太阳神。

[ə; eɪ] ['relɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɜːʃɪp] ['lɪŋgəd] [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ɪn] [ðə; ði] ['beltein] ['faɪərz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt]
A relic of this worship lingered until recently in the Beltane fires that were lit
一个 遗迹 的 这 崇拜 徘徊不去 直到 最近 在 这 贝尔坦节 火灾 那 是 点燃
[ɒn] [ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [ænd; ənd] ['aɪələnd] .
on the high hills of Scotland and Ireland .
在 这 高的 丘陵 的 苏格兰 和 爱尔兰 .

这种崇拜的遗迹一直延续到最近，在苏格兰和爱尔兰高山上点燃的贝尔坦节篝火中仍然存在。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] ['rəʊmənz] .
It was the same with the old Romans .
它 曾是 这 相同的 和 这 老的 罗马书 .

古罗马人也是如此。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [kɔːld] ['flɔːrə] ,
They had a goddess of flowers called Flora ,
他们 有 一个 女神 的 花朵 称为 弗洛拉 ,

他们信奉一位名叫弗洛拉的花神，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] [ðeɪ] [held] [ə; eɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnə(r)] .
and about the beginning of May they held a festival in her honour .
和 关于 这 开始 的 可能 他们 握住 一个 节日 在 她 荣誉 .

大约在五月初，他们为她举办了一个节日。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dekt] [wɪð] ['gɑːləndz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] ,
The houses were decked with garlands , there was much feasting and dancing out - of - doors ,
这 房屋 是 甲板 和 花环 , 那里 曾是 很多 盛宴 和 跳舞 出去 - 的 - 门 ,

房屋上挂满了花环，户外举行了盛大的宴会和舞蹈活动。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðiːz] [fiːst] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [hɜː'self] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪdn] [kraʊnd] [wɪð] ['flaʊəz] .
and at these feasts the goddess herself was represented by a beautiful maiden crowned with flowers .
和 在 这些 盛宴 这 女神 她自己 曾是 代表 经过 一个 美丽的 少女 加冕 和 花朵 .

在这些宴会上，女神本人则由一位头戴花冠的美丽少女来代表。

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [meɪ] [deɪ] ['kʌstəmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['eɪnʃənt] ['piːplz] .
There is reason to think that some of our May Day customs were derived from these ancient peoples .
那里 是 原因 到 思考 那 一些 的 我们的 可能 天 海关 是 衍生的 从 这些 古老的 人民 .

有理由认为，我们的一些五一节习俗源自这些古代民族。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [deɪ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
In any case , it has always been a joyful day in England ,
在 任何 案件 , 它 有 总是 到过 一个 快乐 天 在 英格兰 ,

总之，在英国，这始终是一个欢乐的日子。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [p'jʊərɪtənz] [ə'bɒlɪʃt] [meɪ] - [pəulz] [ænd; ənd] ['meri] - ['meɪkɪŋ] .
especially in the ancient times before the Puritans abolished May - poles and merry - making .
尤其 在 这 古老的 时代 前 这 清教徒 废除 可能 - 杆子 和 欢乐 - 制作 .

尤其是在清教徒废除五月柱和庆祝活动之前的古代。

[nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['lʌndən] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [lɔːdz] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Not only the citizens of London , but also the lords and ladies of the Court ,
不是 仅有的 这 公民 的 伦敦 , 但 还 这 领主们 和 女士们 的 这 法庭 ,

不仅是伦敦市民，还有宫廷里的贵族们，

[juːst] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ['sɪti] [ðen] — [ænd; ənd] ['gæðə(r)] ['hɔːθɔːn] ['blɒsəm] .
used to go out to the woods around the city — it was a very much smaller city then — and gather hawthorn blossom .
用过的 到 去 出去 到 这 树林 大约 这 城市 — 它 曾是 一个 非常 很多 较小的 城市 然后 — 和 收集 山楂 开花 .

以前我经常去城外的小树林里采摘山楂花——那时候这座城市比现在小得多。

[ðɪs] [ðeɪ] [kɔːld] ['gəʊɪŋ][ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːθɔːn] [keɪm] [tuː; tə]
This they called going a - Maying , and the flower of the hawthorn came to
这 他们 称为 去 一个 - 五月 , 和 这 花 的 这 山楂 来了 到
[biː; bi] [kɔːld] [meɪ] - ['blɒsəm] .
be called May - blossom .
是 称为 可能 - 开花 .

他们把这叫做去五月，山楂花也因此被称为五月花。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː]['hæmlət] , [taʊn] , [ænd; ənd] ['sɪti] [wɪð] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə]
It was brought into hamlet , town , and city with great rejoicing , and to
它 曾是 带来 进入 村庄 , 镇 , 和 城市 和 伟大的 欢欣鼓舞 , 和 到
[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
the sound of music .
这 声音 的 音乐 .

它被带进了村庄、城镇和城市，人们欢欣鼓舞，载歌载舞。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [ˌðeər'ɑːftə(r)][wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['meri] - ['meɪkɪŋ] [-] .
Then the whole day thereafter was spent in merry - making [65] .
然后 这 所有的 天 此后 曾是 花费 在 欢乐 - 制作 [-] .

然后，接下来的一整天都用来寻欢作乐[65]。

[ɪn] ['evri] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [pəʊl] [fɪkst] , [kɔːld] [ə; eɪ] [meɪ] - [pəʊl] ;
In every town and village there was a tall pole fixed , called a May - pole ;
在 每一个 镇 和 村庄 那里 曾是 一个 高的 极 固定的 , 称为 一个 可能 - 极 ;

每个城镇和村庄都竖立着一根高高的杆子，称为五月柱；

[ænd; ənd][ɒn] [meɪ] [deɪ] [ðɪs] [pəʊl] , [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['frɒlɪk] ,
and on May Day this pole , the centre of all the frolic ,
和 在 可能 天 这 极 , 这 中心 的 全部 这 嬉戏 ,

五一节这根杆子，是所有庆祝活动的中心，

[wɒz; wəz] [meɪd] [geɪ] [wɪð] [greɪt] ['gɑːləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
was made gay with great garlands of flowers .
曾是 制成 同性恋 和 伟大的 花环 的 花朵 .

用精美的花环装点得格外喜庆。

['evri] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] , ['ɔːlsəʊ] , [hæd; həd][ə; eɪ] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪ] ,
Every town and village , also , had a Queen of the May ,
每一个 镇 和 村庄 , 还 , 有 一个 女王 的 这 可能 ,

每个城镇和村庄也都有一位五月女王。

[ə; eɪ] ['meɪdn] [huː] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [huː] [sæt] [ə'pɑːt]
a maiden who was chosen for her beauty , and who sat apart
一个 少女 WHO 曾是 选定 为了 她 美丽 , 和 WHO 卫星 除
[kraʊnd] [wɪð] ['flaʊəz] ,
crowned with flowers ,
加冕 和 花朵 ,

一位因美貌而被选中的少女，头戴花冠，独自坐在一旁。

[æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
an object of envy and admiration .
一个 目的 的 嫉妒 和 钦佩 .

令人羡慕和敬佩的对象。

[ðə; ði] [lædz] [ænd; ənd] ['læsi] [sæŋ] ['kærəlz] , [pleɪd] [æt; ət] [sʌtʃ] [geɪmz] [æz; əz] [kɪs] - [ɪn] - [ðə; ði] -
The lads and lassies sang carols , played at such games as kiss - in - the -
这 小伙子们 和 姑娘们 唱 圣诞颂歌 , 玩 在 这样的 游戏 作为 吻 - 在 - 这 -
[rɪŋ] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðə; ði] ['mɒrɪs] [dɑːns] .
ring , and danced the morris dance .
戒指 , 和 跳舞 这 莫里斯 舞蹈 .

小伙子们和姑娘们唱着圣诞颂歌，玩着诸如"亲吻圈"之类的游戏，跳着莫里斯舞。

[nɒt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌstəmz] [naʊ] [rɪ'meɪn] ; [ðə; ði] [meɪ] - [pəulz] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] ;
Not many of these customs now remain ; the May - poles have disappeared ;
不是 许多 的 这些 海关 现在 保持 ; 这 可能 - 杆子 有 消失 ;
[ænd; ənd] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ,
and very few of you children ,
和 非常 很少 的 你 孩子们 ,

这些习俗现在所剩无几了；五月柱已经消失了；你们这些孩子中，也很少有人知道这些。

[ai] [sə'pəʊz] , [gəʊ] [ə; eɪ] - ['meɪɪŋ] .
I suppose , go a - Maying .
我 认为 , 去 一个 - 五月 .

我想，去五月吧。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] ?
Do you not think that is a mistake ?
做 你 不是 思考 那 是 一个 错误 ?

你不觉得这是个错误吗?

[ai] [duː; də] ;
I do ;
我 做 ;

我愿意;

[ðə; ði] [wɜːk] - [ə; eɪ] - [deɪ] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɜːθfəl] [pleɪs] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə]
the work - a - day world is not such a mirthful place that we can afford to
这 工作 - 一个 - 天 世界 是 不是 这样的 一个 欢乐的 地方 那 我们 能 买得起 到
[fə'get] [ðə; ði] ['tʃɪəri] [əʊld] ['kʌstəmz] ,
forget the cheery old customs ,
忘记 这 欢快的 老的 海关 ,

日常生活并非充满欢乐，我们不能忘记那些令人愉悦的传统习俗。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['meni] [wɜːs] [weɪz] [ɒv; əv] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən] [ɪn]
and there are surely many worse ways of spending a day than in
和 那里 是 一定 许多 更糟 方式 的 开支 一个 天 比 在
['dɑːnsɪŋ] [raʊnd] [ə; eɪ] [meɪ] - [pəʊl] .
dancing round a May - pole .
跳舞 圆形的 一个 可能 - 极 .

当然，还有比围着五月柱跳舞更糟糕的消磨时间的方式。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['meri] - ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ]
I am sure that you children would like to have the merry - making of May
我 是 当然 那 你 孩子们 会 喜欢 到 有 这 欢乐 - 制作 的 可能
[deɪ] [brɔːt] [bæk] [ə'gen] . [-]
Day brought back again . [66]
天 带来 后退 再次 . [-]

我相信你们孩子们一定希望五一节的欢乐气氛能够再次恢复。[66]

['rɔɪəl] [əʊk] [deɪ] .
ROYAL OAK DAY .
皇家 橡木 天 .

皇家橡树日。

[ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] - [bʊk] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] ['krɒmwel]
In your English history - book you will find some account of Oliver Cromwell
在 你的 英语 历史 - 书 你 将要 寻找 一些 帐户 的 奥利弗 克伦威尔
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meni] ['bæt(ə)lz] [hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] [ɒv; əv] ['stjuːət] [ænd; ənd]
and the many battles he fought against the royal house of Stuart and
和 这 许多 战斗 他 战斗 反对 这 皇家 房子 的 斯图尔特 和
[ðə; ði] [ˌkævə'lɪəs] .
the cavaliers .
这 骑士 .

在你的英国历史书中，你会找到一些关于奥利弗·克伦威尔以及他与斯图亚特王室和保皇党进行的多次战斗的记载。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['wʊstə(r)] ,
One of the most famous of these was the battle of Worcester ,
一 的 这 最多 著名的 的 这些 曾是 这 战斗 的 伍斯特 ,

其中最著名的战役之一就是伍斯特战役。

[fɔːt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] 3rd [sep'tembə(r)] , - ,
fought near the town of that name on the 3rd September , 1651 ,
战斗 靠近 这 镇 的 那 姓名 在 这 3rd 九月 , - ,

1651年9月3日，在同名城镇附近发生战斗。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] . [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
in which the army of King Charles II . was utterly defeated .
在 哪个 这 军队 的 国王 查尔斯 二 . 曾是 完全地 战败 .

在那场战役中，查理二世国王的军队彻底战败。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'fiːt] [baɪ] ['krɒmwel] ,
As the result of this defeat by Cromwell ,
作为 这 结果 的 这 击败 经过 克伦威尔 ,

由于克伦威尔的这次失败，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ,
all the followers of the King were placed in danger ,
全部 这 追随者 的 这 国王 是 放置 在 危险 ,

国王的所有追随者都处于危险之中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪt] ['dʒepədi] .
and the King's life was in great jeopardy .
和 这 国王学院 生活 曾是 在 伟大的 危险边缘 .

国王的生命危在旦夕。

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [fliː] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
The only thing he could do was to flee out of England ,
这 仅有的 事物 他 可以 做 曾是 到 逃跑 出去 的 英格兰 ,

他唯一能做的就是逃离英国。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] ,
but that was no easy matter because his enemies were numerous ,
但 那 曾是 不 简单的 事情 因为 他的 敌人 是 很多的 ,

但这并非易事，因为他的敌人众多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['dɪlɪdʒəns] .
and they searched for him with great diligence .
和 他们 搜索 为了 他 和 伟大的 勤勉 .

他们非常认真地寻找他。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['lʌndən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] ,
His first plan was to try to reach London before the news of his defeat ,
他的 第一的 计划 曾是 到 尝试 到 抵达 伦敦 前 这 消息 的 他的 击败 ,

他的第一个计划是在战败的消息传到伦敦之前设法抵达那里。

[ænd; ənd] [baɪ] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪn] [dɪs'gaɪz] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɒn] [ðə; ði]
and by proceeding from there in disguise he hoped to get a ship on the
和 经过 进行中 从 那里 在 伪装 他 希望 到 得到 一个 船 在 这
[saʊθ] [kəʊst] [ðæt] [wʊd] ['kæri] [hɪm] [tuː; tə] [frɑːns] .
south coast that would carry him to France .
南 海岸 那 会 携带 他 到 法国 .

他希望通过乔装打扮，从那里出发，在南部海岸找到一艘船，然后前往法国。

[ðɪs] [plæn][wɒz; wəz][ɪn] [pɑːt] [sək'sesf(ə)l] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][em'bɑːk, ɪm-][æt; ət] ['ʃɔːrˌhæm] , [nɪə(r)]
This plan was in part successful , but before he embarked at Shoreham , near
这 计划 曾是 在 部分 成功的 , 但 前 他 启航 在 肖勒姆 , 靠近
['braɪtn] ,
Brighton ,
布莱顿 ,

这个计划部分成功了，但在他从布莱顿附近的肖勒姆启程之前，

[ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [kɪŋ] [hæd; həd] ['meni] [streɪndʒ] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd][heə(r)] - [bredθ] [ɪ'skeɪps] . [-] [-]
the fugitive king had many strange adventures and hair - breadth escapes . [67] [69]
这 逃犯 国王 有 许多 奇怪的 冒险 和 头发 - 宽度 逃脱 . [-] [-]

这位逃亡的国王经历了许多奇特的冒险和千钧一发的逃脱。[67][69]

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtəb(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌntri] [haʊs] [kɔːld] ['bɑːskəbɛl] ,
One of the most notable of these was connected with a large country house called Boscobel ,
一 的 这 最多 值得注意的 的 这些 曾是 连接 和 一个 大的 国家 房子 称为 博斯科贝尔 ,

其中最引人注目的一起事件与一座名为博斯科贝尔的大型乡村别墅有关。

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['ʃrɒpʃə(r)] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['wʊstə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] .
situated in Shropshire , and about thirty - seven miles from Worcester , where the great battle was fought .
位于 在 什罗普郡 , 和 关于 三十 - 七 英里 从 伍斯特 , 在哪里 这 伟大的 战斗 曾是 战斗 .

位于什罗普郡，距离伍斯特约 37 英里，伍斯特是那场伟大战役的发生地。

[ɪn] ['fliːɪŋ] ['nɔːθwəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪt] [tʃɑːlz] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
In fleeing northward after the fight Charles was accompanied by many of his followers ,
在 逃离 向北 后 这 斗争 查尔斯 曾是 伴随 经过 许多 的 他的 追随者 ,

战后，查理向北逃亡时，他的许多追随者也陪伴在他身边。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ]['betə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [liːv] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['bɑːskəbɛl] [weə(r)] [ðə; ði][fəʊk] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['frendli] .
but in order to give him a better chance to escape the king was advised to leave all the others and make his way to Boscobel where the folk were all friendly .
但 在 命令 到 给 他 一个 更好的 机会 到 逃脱 这 国王 曾是 建议 到 离开 全部 这 其他的 和 制作 他的 方式 到 博斯科贝尔 在哪里 这 民间 是 全部 友好的 .

但为了让国王有更大的机会逃脱，有人建议他离开其他人，前往博斯科贝尔，那里的人们都很友好。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [wɪð] ['trʌsti] ['rɪtʃəd] [pɛndɚəl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gaɪd] ;
This he did , with trusty Richard Penderel for his guide ;
这 他 做过 , 和 可靠 理查德 彭德雷尔 为了 他的 指导 ;

他这样做，并由值得信赖的理查德·彭德雷尔担任向导；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊnli] [pleɪs] [set] [ə'mʌŋ] [wʊdz] ,
and as the house was a lonely place set among woods ,
和 作为 这 房子 曾是 一个 孤独 地方 放 之中 树林 ,

由于房子位置偏僻，坐落在树林之中，

[ðə; ði] [kɪŋ] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] .
the king hoped that he would not be disturbed .
这 国王 希望 那 他 会 不是 是 不安 .

国王希望自己不会受到打扰。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'sjuːt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] ['krɒmwel]
But the pursuit after him was very hot , and the soldiers of Cromwell
但 这 追逐 后 他 曾是 非常 热的 , 和 这 士兵 的 克伦威尔
[ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
arrived in the neighbourhood .
到达的 在 这 邻里 .

但对他的追捕非常激烈，克伦威尔的士兵已经抵达附近。

[səʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ['sʌmweə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , [ænd; ənd]
So the king had to seek a hiding - place somewhere out of doors , and
所以 这 国王 有 到 寻找 一个 隐藏 - 地方 某处 出去 的 门 , 和
[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
one of his friends ,
一 的 他的 朋友们 ,

所以国王不得不找个户外的藏身之处，他的一个朋友

['kɜːn(ə)l] ['wɪljəm] ['keələs] ,
Colonel William Careless ,
上校 威廉 粗心 ,

威廉·卡里斯上校

[sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːl] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bʊʃi]
suggested that they should conceal themselves among the branches of a large bushy
建议 那 他们 应该 隐藏 他们自己 之中 这 分支 的 一个 大的 茂密的
[əʊk] - [triː] [ðæt] [stʊd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haʊs] .
oak - tree that stood near the house .
橡木 - 树 那 站立 靠近 这 房子 .

建议他们躲藏在房子附近一棵枝繁叶茂的大橡树的树枝间。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [tuː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ɪk'sept] [bred]
There the two remained for a whole day , with little to eat except bread
那里 这 二 剩余 为了 一个 所有的 天 , 和 小的 到 吃 除了 面包
[ænd; ənd] [tʃiːz] ,
and cheese ,
和 奶酪 ,

两人在那里待了一整天，除了面包和奶酪之外几乎没有其他食物。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] .
and with the constant fear of being discovered .
和 和 这 持续的 害怕 的 存在 发现 .

而且始终担心被发现。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [sæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [piːp] [θruː] [ðə; ði] [liːvz]
From where they sat among the branches they could peep through the leaves
从 在哪里 他们 卫星 之中 这 分支 他们 可以 窥视 通过 这 树叶
[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['sɜːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ə'raʊnd] .
and see the soldiers searching the woods around .
和 看 这 士兵 搜索 这 树林 大约 .

他们坐在树枝间，透过树叶可以看到士兵们正在周围的树林里搜寻。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd] [æt; ət] [-]
But they were not discovered , and at [70]
但 他们 是 不是 发现 , 和 在 [-]

但它们并未被发现，而且[70]

[leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['neɪbəhʊd] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ɪn]
length the king escaped from that neighbourhood dressed like a countryman in
长度 这 国王 逃脱 从 那 邻里 穿着 喜欢 一个 同胞 在
['leðən] ['dʌblət] [ænd; ənd] [griːn] ['dʒɜːkɪn] .
leathern doublet and green jerkin .
皮革 双联体 和 绿色的 短上衣 .

国王逃离那个街区时，打扮得像个乡下人，穿着皮质紧身衣和绿色短上衣。

['ɑːftə(r)] ['meni] [j'iəz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] ,
After many years , as you all know ,
后 许多 年 , 作为 你 全部 知道 ,

多年以后，正如大家所知，

[ðə; ði] [mæn] [huː] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [əʊk] - [triː] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
the man who hid in the oak - tree was invited to return to England ,
这 男人 WHO 隐藏 在 这 橡木 - 树 曾是 受邀 到 返回 到 英格兰 ,

躲在橡树里的那个人被邀请返回英国。

[weə(r)] [hiː; hi] [rein] [æz; əz] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
where he reigned as Charles II .
在哪里 他 统治 作为 查尔斯 二 .

他在那里以查理二世的身份统治。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] 29th [meɪ] , - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['θɜːtiəθ] ['bɜːθdeɪ] ,
It was on the 29th May , 1660 , and the king's thirtieth birthday ,
它 曾是 在 这 29th 可能 , - , 和 这 国王的 第三十 生日 ,

那是1660年5月29日，国王三十岁生日那天。

[ðæt] [hiː; hi] ['entəd] ['lʌndən] [ɪn] ['traɪʌmf] .
that he entered London in triumph .
那 他 进入 伦敦 在 胜利 .

他凯旋进入伦敦。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [əʊk] - [triː] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [nəʊn] , ['gɑːləndz] [ɒv; əv]
The story of his adventure in the oak - tree having become known , garlands of
这 故事 的 他的 冒险 在 这 橡木 - 树 拥有 变得 已知 , 花环 的
[əʊk] - ['brɑːntʃɪz] ,
oak - branches ,
橡木 - 分支 ,

他在橡树上的奇遇故事传开后，人们用橡树枝编成花环来纪念他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [əʊk] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪnənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n]
and the Royal Oak used as a symbol , were prominent in the coronation
和 这 皇家 橡木 用过的 作为 一个 象征 , 是 著名的 在 这 加冕礼
['serɪmənɪz] ;
ceremonies ;
仪式 ;

皇家橡树作为象征物，在加冕仪式上十分突出；

[waɪl] [frɒm; frəm] [ˌðens'fɔːθ] [ðə; ði] 29th [meɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] ['rɔɪəl] [əʊk] [deɪ] , [ɔː(r)]
while from thenceforth the 29th May was established as Royal Oak Day , or
尽管 从 此后 这 29th 可能 曾是 已确立的 作为 皇家 橡木 天 , 或者
[əʊk] - ['æp(ə)l] [deɪ] .
Oak - Apple Day .
橡木 - 苹果 天 .

从那时起，每年的 5 月 29 日被定为皇家橡树日，或橡树苹果日。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ['pɪəriəd] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] ,
During the Restoration Period , and for long afterwards ,
期间 这 恢复 时期 , 和 为了 长的 然后 ,

在复辟时期以及之后的很长一段时间里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ]
it was the custom to go forth into the woods on the morning of that day
它 曾是 这 风俗 到 去 前进 进入 这 树林 在 这 早晨 的 那 天
[ænd; ənd]['gæðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [əʊk] .
and gather branches of oak .
和 收集 分支 的 橡木 .

按照习俗，人们会在那天早上到树林里去采摘橡树枝。

[ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [spɔɪl] ,
In town and village the houses were decorated with the woodland spoil ,
在 镇 和 村庄 这 房屋 是 装饰 和 这 林地 剧透 ,

城镇和乡村的房屋都用林地废料装饰。

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪg'zɪbɪt] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
and thus did the people of England exhibit their loyalty to the House of
和 因此 做过 这 人们 的 英格兰 展览 他们的 忠诚 到 这 房子 的
['stjuːət] .
Stuart .
斯图尔特 .

英格兰人民以此表达了他们对斯图亚特王朝的忠诚。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði][əʊld] ['kʌstəm] ['liŋgəz] [ɪn] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] ['hæmlɪts] ,
Even now the old custom lingers in out - of - the - way hamlets ,
甚至 现在 这 老的 风俗 徘徊不去 在 出去 - 的 - 这 - 方式 村庄 ,

即使在今天，这种古老的习俗仍然在一些偏僻的小村庄里保留了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [əʊk] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɒn] ['meni] [æn; ən][əʊld] [ɪn] ,
and the sign of the Royal Oak may still be seen on many an old inn ,
和 这 符号 的 这 皇家 橡木 可能 仍然 是 已见 在 许多 一个 老的 客栈 ,

许多老旅馆上仍然可以看到皇家橡树的标志。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əʊk] - [liːf] [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪkɔːn][hæv; həv] [lɒst] [ɔːl][ðeə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
but the oak - leaf and the acorn have lost all their significance in the world
但 这 橡木 - 叶子 和 这 橡子 有 丢失的全部 他们的 意义 在 这 世界
[ɒv; əv]['pɒlətɪks] .
of politics .
的 政治 .

但是，橡树叶和橡子在政治世界中已经失去了所有意义。

[əʊk] - ['æp(ə)l] [deɪ] , [ai][fɪə(r)] , [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɒlədeɪ] . [-]
Oak - Apple Day , I fear , will never again become a general holiday . [73]
橡木 - 苹果 天 , 我 害怕 , 将要 绝不 再次 变得 一个 一般的 假期 . [-]

恐怕橡树苹果节将永远不会再成为一个普遍的节日了。[73]

['mɪdˌsʌmərz] [iːv] .
MIDSUMMER'S EVE .
仲夏节 前夕 .

仲夏夜。

[ˌmɪd'sʌmə(r)] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] 24th [dʒuːn] ;
Midsummer Day is the 24th June ;
盛夏 天 是 这 24th 六月 ;

仲夏节是6月24日；

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst][ɪz] ['selɪbreɪtɪd]
this is also the day upon which the birth of St . John the Baptist is celebrated
这 是 还 这 天 之上 哪个 这 出生 的 英石 . 约翰 这 浸信会 是 著名
[baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] .
by the Christian Church .
经过 这 基督教 教会 .

这一天也是基督教教会庆祝施洗约翰诞辰的日子。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɔɪəs] [taɪm] [ɒv; əv] [fiːst] [ænd; ənd] ['meri] - ['meɪkɪŋ]
During the Middle Ages it was a joyous time of feast and merry - making
期间 这 中间 年龄 它 曾是 一个 欢乐 时间 的 盛宴 和 欢乐 - 制作
,
,
,

中世纪时期，这是一个充满盛宴和欢庆的欢乐时光。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðiːz] [əʊld] [taɪmz] , [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
for in these old times , as you must have gathered from this little
为了 在 这些 老的 时代 , 作为 你 必须 有 聚集 从 这 小的
[bʊk] ,
book ,
书 ,

因为在古代，正如你从这本小册子中了解到的那样，

['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [wɜːk] [ænd; ənd] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] ['naʊədeɪz] .
people did not work and worry so much as they do nowadays .
人们 做过 不是 工作 和 担心 所以 很多 作为 他们 做 如今 .

人们过去不像现在这样工作繁忙、忧虑重重。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [θɪŋ] :
But here is a curious thing :
但 这里 是 一个 好奇的 事物 :

但这里有一件奇怪的事：

['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['hɒlədeɪ][wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [naɪt]
nearly all the ceremonies connected with this holiday were performed the night
几乎 全部 这 仪式 连接 和 这 假期 是 执行 这 夜晚
['priːviəs] — ['veəriəsli] [kɔːld] ['mɪdˌsʌmərz] [iːv] ,
previous — variously called Midsummer's Eve ,
以前的 — 各种各样的 称为 仲夏节 前夕 ,

与这个节日相关的几乎所有仪式都在前一天晚上举行——这个晚上也被称为仲夏夜。

[ɔː(r)][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [iːv] .
or St . John's Eve .
或者 英石 . 约翰的 前夕 .

或圣约翰节前夕。

[ðiːz] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] [θruː'aʊt]
These customs and ceremonies were observed in various forms throughout
这些 海关 和 仪式 是 观察到 在 各种各样的 表格 自始至终
['krɪsndəm] ,
Christendom ,
基督教世界 ,

这些习俗和仪式在整个基督教世界以各种形式流传下来。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [streɪndʒ] .
and some of them were very strange .
和 一些 的 他们 是 非常 奇怪的 .

其中一些人非常古怪。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɒlədeɪ] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd]
I have often had to tell you that many of our holiday practices and
我 有 经常 有 到 告诉 你 那 许多 的 我们的 假期 实践 和
['jʊsɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] ['eɪnʃənt] ['hiːðn] [raɪts] [ænd; ənd] ['serɪmənɪz] ;
usages were founded upon ancient heathen rites and ceremonies ;
用法 是 创立 之上 古老的 异教徒 仪式 和 仪式 ;

我经常不得不告诉你们，我们的许多节日习俗都是建立在古代异教仪式和庆典之上的；

[ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [mɔː(r)] [əb'zɜːvəbl] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [iːv] [ðæn; ðən] [ə'pɒn] ['eni] ['ʌðə(r)]
this is perhaps more observable in connection with Midsummer Eve than upon any other
这 是 也许 更多的 可观察的 在 联系 和 盛夏 前夕 比 之上 任何 其他
['hɒlədeɪ] [ə'keɪʒ(ə)n] .
holiday occasion .
假期 场合 .

这一点在仲夏夜或许比其他任何节日都更容易观察到。

['flaʊəz] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [bɪ'keɪm] [-]
Flowers and fire were two things that became [74]
花朵 和 火 是 二 事物 那 成为 [-]

花与火是两件成为[74] 的事物

[ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒn] ['mɪdˌsʌmərz] [iːv] .
of great importance on Midsummer's Eve .
的 伟大的 重要性 在 仲夏节 前夕 .

在仲夏夜具有极其重要的意义。

['nɪəli] ['evri] [taʊn] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ɪts] ['bɒnfaɪə(r)] [lɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] ,
Nearly every town and village had its bonfire lit in the market - place ,
几乎 每一个 镇 和 村庄 有 它是 篝火 点燃 在 这 市场 - 地方 ,

几乎每个城镇和村庄都在集市上点燃了篝火。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðiːz] ['faɪərz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv]
and at one time these fires were formally blessed by the priests of
和 在 一 时间 这些 火灾 是 正式地 蒙福 经过 这 神父 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
the church .
这 教会 .

过去，这些圣火曾由教会的神父正式祝圣。

[wʌn] ['præktɪs] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðiːz] ['faɪərz] , [ə; eɪ] ['præktɪs] [ðæt] ['kæriz] [ˌjuː 'es] [fɑː(r)] [bæk] ['ɪntuː]
One practice connected with these fires , a practice that carries us far back into
一 实践 连接 和 这些 火灾 , 一个 实践 那 携带 我们 远的 后退 进入
['hiːðn] [taɪmz] ,
heathen times ,
异教徒 时代 ,

与这些火相关的习俗之一，可以追溯到遥远的异教时代。

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜːlz] [liːpt] [θruː] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
was the way in which the boys and girls leaped through and over the
曾是 这 方式 在 哪个 这 男孩们 和 女孩们 跳跃 通过 和 超过 这
[fleɪmz] .
flames .
火焰 .

男孩女孩们就是这样跃过火焰的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [flɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['gɑːləndz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪərz] , [waɪl]
It was also customary to fling flowers and garlands into the fires , while
它 曾是 还 习惯 到 一扔 花朵 和 花环 进入 这 火灾 , 尽管
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
the people ,
这 人们 ,

人们还习惯于将鲜花和花环扔进火堆里，而其他人则……

[jʌŋ] [ænd; ənd] [əʊld] , ['sɜːkld] [raʊnd] [ðə; ði] [bleɪz] [wɪð] ['meri] ['æntɪks] [ænd; ənd] ['gliːfl] [sɔːŋz] .
young and old , circled round the blaze with merry antics and gleeful songs .
年轻的 和 老的 , 圈起来 圆形的 这 火焰 和 欢乐 滑稽动作 和 兴高采烈 歌曲 .

男女老少围着篝火嬉戏玩耍，载歌载舞。

[greɪt] [prəu'seʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔːmd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [griːn]
Great processions were also formed to visit the woods and bring back green
伟大的 游行 是 还 形成 到 访问 这 树林 和 带来 后退 绿色的
[bau] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [iːv] .
boughs wherewith to decorate the houses on St . John's Eve .
树枝 以及 到 装饰 这 房屋 在 英石 . 约翰的 前夕 .

人们还组织了盛大的游行队伍前往树林，采摘绿色的树枝，用来在圣约翰节前夜装饰房屋。

[ðə; ði] [bau] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [raʊnd] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [ʃaʊtɪŋz] ,
The boughs were hung round doors and windows with joyful shoutings ,
这 树枝 是 悬挂 圆形的 门 和 视窗 和 快乐 喊叫声 ,

人们把树枝挂在门窗周围，欢呼雀跃。

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfəsi] [ðæt] ['meni] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [dʒɒn]
in recognition of the prophecy that many would rejoice at the birth of John
在 认出 的 这 预言 那 许多 会 麾 在 这 出生 的 约翰
[ðə; ði] ['bæptɪst] .
the Baptist .
这 浸信会 .

为了印证许多人会因施洗约翰的诞生而欢欣鼓舞的预言。

['mɪdˌsʌmərz] [iːv] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋz] [mait] ['iːzəli]
Midsummer's Eve was regarded as a time when the strangest things might easily
仲夏节 前夕 曾是 认为 作为 一个 时间 什么时候 这 最奇怪的 事物 可能 容易地
['hæpən] .
happen .
发生 .

人们认为仲夏夜是各种怪事容易发生的时候。

[ðæt] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['ʃeɪkˌspɪər] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [pleɪ] " [ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [deɪz]
That is probably the reason why Shakspere called his play " A Midsummer Day's
那 是 大概 这 原因 为什么 莎士比亚 称为 他的 玩 " 一个 盛夏 天
[driːm] ,
Dream ,
梦 ,

这大概就是莎士比亚将他的戏剧命名为《仲夏夜之梦》的原因吧。

" [ænd; ənd] [meɪk] [pʌk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɛəriz] [pleɪ] [sʌtʃ] [præŋks] [wɪð] [ðə; ði] ['mɔːtəlz] [ðæt]
" and make Puck and the other fairies play such pranks with the mortals that
" 和 制作 冰球 和 这 其他 仙女 玩 这样的 恶作剧 和 这 凡人 那
[ðeɪ] [faʊnd] ['wɒndərɪŋ] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] .
they found wandering out - of - doors .
他们 成立 漫游 出去 - 的 - 门 .

“并让帕克和其他仙子捉弄那些在户外游荡的凡人。”

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɒmən] [bɪ'liːf] [ɪn] ['aɪələnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [stɪl] ['liŋgəz]
It used to be a common belief in Ireland , and the superstition still lingers
它 用过的 到 是 一个 常见的 信仰 在 爱尔兰 , 和 这 迷信 仍然 徘徊不去
,
,
,

这曾经是爱尔兰的普遍看法，而且这种迷信至今仍然存在。

[ðæt] [ɒn] [ðɪs] [naɪt] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sliːpɪŋ] [-]
that on this night the souls of all sleeping [75]
那 在 这 夜晚 这 灵魂 的 全部 睡眠 [-]

今夜所有沉睡者的灵魂[75]

['piːp(ə)l] [left] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] [went] ['wɒndərɪŋ] ['ɪntuː] [streɪndʒ] ['pleɪsɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['nevə(r)]
people left their bodies , and went wandering into strange places , sometimes never
人们 左边 他们的 身体 ， 和 去 漫游 进入 奇怪的 地方 ， 有时 绝不

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
to return .
到 返回 .

人们离开了自己的身体，游荡到陌生的地方，有时一去不复返。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [ˌpɒsə'bɪləti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['juːʒuəl] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪk] ['djʊərɪŋ] [ðæt]
To avoid this dangerous possibility it was usual to keep awake during that
到 避免 这 危险的 可能性 它 曾是 通常 到 保持 醒 期间 那

[naɪt] .
night .
夜晚 .

为了避免这种危险的情况发生，人们通常会在夜里保持清醒。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [dɪd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['wɒtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['gruːsəm]
But to keep watch did not always prevent the watcher from having gruesome
但 到 保持 手表 做过 不是 总是 防止 这 观察者 从 拥有 令人毛骨悚然

[ɪk'spɪrɪənsɪz] .
experiences .
经历 .

但是，时刻保持警惕并不总能阻止观察者遭遇可怕的经历。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['prevələnt] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [pɔːtʃ]
In England it was quite a prevalent opinion that if you sat in the church porch
在 英格兰 它 曾是 相当 一个 流行 观点 那 如果 你 卫星 在 这 教会 门廊

[ɔːl] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [iːv] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə] [daɪ]
all St . John's Eve you would see the spirits of those who were soon to die
全部 英石 . 约翰的 前夕 你 会 看 这 烈酒 的 那些 WHO 是 很快 到 死

[ɪn] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [kʌm] [ænd; ənd] [nɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [dɔː(r)] .
in the parish come and knock at the church door .
在 这 教区 来 和 敲 在 这 教会 门 .

在英国，人们普遍认为，如果你在圣约翰节前夜坐在教堂门廊里，你就会看到教区里即将去世的人的灵魂来敲教堂的门。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
There were various other superstitious practices and beliefs associated
那里 是 各种各样的 其他 迷信的 实践 和 信仰 联系

[wɪð] ['mɪdˌsʌmərz] [iːv] — [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪəd] [ænd; ənd] ['hiːðənɪʃ] — [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl]
with Midsummer's Eve — most of them weird and heathenish — which you will
和 仲夏节 前夕 — 最多 的 他们 诡异的 和 异教徒 — 哪个 你 将要

[riːd] [ə'baʊt] [wen] [juː; jʊ] [grəʊ] ['əʊldə] .
read about when you grow older .
读 关于 什么时候 你 生长 老 .

与仲夏夜相关的还有各种各样的迷信习俗和信仰——其中大多数都很怪异，带有异教色彩——等你长大后就会了解了。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['veri]
They belong to a time when people were very ignorant , and therefore very
他们 属于 到 一个 时间 什么时候 人们 是 非常 无知 ， 和 所以 非常

['kredʒələs] .
credulous .
轻信的 .

它们属于一个人们非常无知，因而也非常轻信的时代。

['hæpɪli] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [fər'get] [ɔːl] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [bɪ'liːfs] ;
Happily , we are forgetting all these foolish beliefs ;
快乐地 ， 我们 是 遗忘 全部 这些 愚蠢 信仰 ；

令人欣慰的是，我们正在忘记所有这些愚蠢的观念；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [ai][faɪnd] ['mɪdˌsʌmərz] [iːv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and for my part I find Midsummer's Eve interesting and beautiful because
和 为了 我的 部分 我 寻找 仲夏节 前夕 有趣的 和 美丽的 因为
[ðə; ði] [lait] [ɪz] [sləʊ] [tuː; tə] [feɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
the light is slow to fade from the sky ,
这 光 是 慢的 到 褪色 从 这 天空 ,

就我个人而言，我觉得仲夏夜既有趣又美丽，因为天空中的光线会缓慢地消逝。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][waɪld]['rəʊzɪz] [meɪk] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [sent] [ɪn][ðə; ði] [leɪnz] ,
because the wild roses make a pleasant scent in the lanes ,
因为 这 荒野 玫瑰 制作 一个 令人愉快的 香味 在 这 车道 ,

因为野玫瑰在小路上散发出宜人的香气，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒpsˌwʊd] [brɪmz] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [wɪð]
and because the nightingale from the copsewood brims the darkness with
和 因为 这 夜莺 从 这 科普斯伍德 帽檐 这 黑暗 和
[mə'ləʊdiəs] [dʒɔɪ] . [-]
melodious joy . [76]
悦耳动听 喜悦 . [-]

因为小树林里的夜莺用悦耳的歌声驱散了黑暗。[76]

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['swɪθɪnz] [deɪ] .
SWITHIN'S DAY .
斯威辛的 天 .

斯威辛日。

[ɪn] ['jʊərəp] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [seɪnts] [huː] [ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]
In Europe there are various saints who are supposed to have had
在 欧洲 那里 是 各种各样的 圣徒 WHO 是 据称 到 有 有
[sʌm; səm] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['weðə(r)] ;
some influence upon the weather ;
一些 影响 之上 这 天气 ;

在欧洲，有许多圣人被认为对天气有一定的影响；

[frɑːns] [hæz; həz][ɪts][ˌes 'tiː] . [mɛ'dɑːr] , [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [hæz; həz][ɪts][ˌes 'tiː] . ['swɪθɪn] .
France has its St . Médard , and England has its St . Swithin .
法国 有 它是 英石 . 梅达尔 , 和 英格兰 有 它是 英石 . 在 .

法国有圣梅达尔，英国有圣斯威辛。

['aʊə(r)]['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [seɪnt] [ɪz] ['veri] ['skænti] ,
Our actual knowledge of this old English saint is very scanty ,
我们的 实际的 知识 的 这 老的 英语 圣 是 非常 稀少 ,

我们对这位古代英国圣人的了解非常有限。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊndz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [draɪ][ænd; ənd]
and the grounds upon which he has been associated with dry and
和 这 理由 之上 哪个 他 有 到过 联系 和 干燥 和
[wet] ['weðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['djuːbiəs] ['ɒrɪdʒɪn] .
wet weather are of dubious origin .
湿的 天气 是 的 可疑 起源 .

而将他与干旱和潮湿天气联系起来的理由是可疑的。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['swɪθɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['æbi] [ɒv; əv] ['wɪntʃɪstə(r)] ,
We are told that St . Swithin was a monk in the Old Abbey of Winchester ,
我们 是 讲述 那 英石 . 在 曾是 一个 僧 在 这 老的 修道院 的 温彻斯特 ,

据说圣斯威辛是温彻斯特老修道院的一名僧侣。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ziːl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['praɪə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ðæt] [siː] .
and that because of his zeal he became prior and then bishop of that See .
和 那 因为 的 他的 热情 他 成为 事先的 和 然后 主教 的 那 看 .

因为他的热忱，他先后成为该教区的院长和主教。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'rektɪd] ['njuːmərəs] [tʃɜːtʃɪz] ,
We are told , also , that he erected numerous churches ,
我们 是 讲述 , 还 , 那 他 竖立 很多的 教堂 ,

据说他还建造了许多教堂。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['paɪəti][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] ['egbərt] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['wesɪks] ,
while his piety and learning were such that Egbert , King of Wessex ,
尽管 他的 虔诚 和 学习 是 这样的 那 埃格伯特 , 国王 的 威塞克斯 ,

他的虔诚和学识如此渊博，以至于威塞克斯国王埃格伯特……

[geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][sək'sesə(r)][tuː; tə]['edʒukeɪt] .
gave him his son and successor to educate .
给予 他 他的 儿子 和 接班人 到 教育 .

把儿子和继承人交给他教育。

[æz; əz][wɒz; wəz]['juːʒuəl] [wɪð] [gʊd] [men][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , ['meni] [mɪ'rækjələs] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['swɪθɪn] ,
As was usual with good men in those days , many miraculous deeds were attributed to St . Swithin ,
作为 曾是 通常 和 好的 男人 在 那些 天 , 许多 神奇 契约 是 归因于 到 英石 . 在 ,

在那个年代，许多善良的人都被赋予了许多奇迹般的事迹，圣斯威辛也不例外。

[ænd; ənd]['faɪnəli][hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ə; eɪ] . [diː] . [hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [æt; ət] ['wɪntʃɪstə(r)] ,
and finally he died in the year 862 A . D . He was buried in the churchyard at Winchester ,
和 最后 他 死亡 在 这 年 - 一个 . D . 他 曾是 埋葬 在 这 墓地 在 温彻斯特 ,

他最终于公元862年去世，葬于温彻斯特的教堂墓地。

[ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][spɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
in a humble spot of his own selection .
在 一个 谦逊的 点 的 他的 自己的 选择 .

在他自己选择的简朴地方。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]['klɜːdʒi] [-]
More than a hundred years afterwards the clergy [79]
更多的 比 一个 百 年 然后 这 牧师 [-]

一百多年后，神职人员[79]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs] [ɒv; əv] ['wɪntʃɪstə(r)] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnt] [dɪ'zɜːvd] [mɔː(r)] ['ɒnə(r)] [ðæn; ðən]
of the diocese of Winchester thought that the Saint deserved more honour than
的 这 教区 的 温彻斯特 想法 那 这 圣 应得的 更多的 荣誉 比
[ə; eɪ] [greɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [iːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
a grave under the dripping eaves of the Cathedral .
一个 严重 在下面 这 滴落 檐 的 这 大教堂 .

温彻斯特教区的一位人士认为，这位圣人应该得到比葬在大教堂滴水屋檐下更高的荣誉。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [greɪt] ['serəməni] ,
Accordingly , they arranged to remove the body inside with great ceremony ,
因此 , 他们 安排 到 消除 这 身体 里面 和 伟大的 仪式 ,

于是，他们安排以隆重的仪式将尸体移出屋内。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪ'vent] [wɒz; wəz][ðə; ði] 15th [dʒʊ'laɪ] .
and the date selected for this event was the 15th July .
和 这 日期 已选 为了 这 事件 曾是 这 15th 七月 .

本次活动的日期定为7月15日。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] [ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ˌes 'tiː] . ['swɪθɪnz] [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [wiː; wi]
Thereafter this day was regarded as St . Swithin's Day because , if we
此后 这 天 曾是 认为 作为 英石 . 斯威辛的 天 因为 , 如果 我们
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] ['pɒpjələ(r)]['ledʒənd] ,
are to believe popular legend ,
是 到 相信 受欢迎的 传奇 ,

此后，这一天就被视为圣斯威辛节，因为，如果我们相信民间传说的话，

[hiː; hi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [pleɪs]
he objected to have his body removed from the humble place
他 反对 到 有 他的 身体 已移除 从 这 谦逊的 地方
[ɪn][ðə; ði] ['greɪvjɑːd] ['tʃəʊzn] [baɪ][hɪm'self] .
in the graveyard chosen by himself .
在 这 墓地 选定 经过 他自己 .

他反对将他的遗体从他自己选择的墓地里那简陋的地方移走。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['aʊtwəd] [ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l][saɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒə(r)] ['vaɪələnt][reɪnz]
In order to give outward and visible sign of his displeasure violent rains
在 命令 到 给 向外 和 可见的 符号 的 他的 不满 暴力 雨
[dɪ'sendɪd] [ɒn] [ðæt] 15th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
descended on that 15th of July ,
下降 在 那 15th 的 七月 ,

为了以公开可见的方式表达他的不满，7月15日那天降下了暴雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɒrənt] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [deɪz] ,
and the torrent continued for forty days ,
和 这 激流 持续 为了 四十 天 ,

洪水持续了四十天。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪnts] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] ,
so that the ceremony of removing the Saint's body was delayed ,
所以 那 这 仪式 的 移除 这 圣徒 身体 曾是 延迟 ,

因此，圣人遗体的移送仪式被推迟了。

[waɪl] [ðə; ði]['klɜːdʒi][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ri'bjuːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
while the clergy of the diocese were thus rebuked for their presumption .
尽管 这 牧师 的 这 教区 是 因此 责备 为了 他们的 假定 .

因此，该教区的神职人员因其狂妄自大而受到斥责。

[hens] [ðeə(r)] [gruː] [ʌp][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [bɪ'liːf] [wɪtʃ] [faɪndz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [raɪm] :
Hence there grew up the popular belief which finds expression in the old rhyme :
因此 那里 生长 向上 这 受欢迎的 信仰 哪个 发现 表达 在 这 老的 韵 :

因此，一种流行的说法逐渐形成，并在古老的童谣中有所体现：

[ˌes 'tiː] . ['swɪθɪnz] [deɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [reɪn] ,
St . Swithin's Day , if thou dost rain ,
英石 . 斯威辛的 天 , 如果 你 朋友 雨 ,

圣斯威辛日，如果你下雨，

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] :
For forty days it will remain :
为了 四十 天 它 将要 保持 :

它将保留四十天：

[ˌes 'tiː] . ['swɪθɪnz] [deɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi][feə(r)] ,
St . Swithin's Day , if thou be fair ,
英石 . 斯威辛的 天 , 如果 你 是 公平的 ,

圣斯威辛日，如果你公正的话，

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [deɪz] - [twɪl] [reɪn] [neɪ] [meə(r)] .
For forty days ' twill rain nae mair .
为了 四十 天 - 斜纹布 雨 纳 梅尔 .

四十天内不会再下雨。

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] [əʊld] ['ædɪdʒ] ,
There is , of course , no truth in this old adage ,
那里 是 , 的 课程 , 不 真相 在 这 老的 谚语 ,

这句古老的谚语当然毫无道理。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [stɪl] [prə'fes] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
although there are some people who still profess to believe in it .
虽然 那里 是 一些 人们 WHO 仍然 宣称 到 相信 在 它 .

尽管有些人仍然声称相信它。

[ðə; ði] [men] [huːz] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [raɪt]
The men whose business it is to watch the weather day by day and write
这 男人 谁 商业 它 是 到 手表 这 天气 天 经过 天 和 写
[daʊn] [ɔːl] [ðeɪ] [-]
down all they [80]
向下 全部 他们 [-]

那些每天观察天气并记录所有天气情况的人[80]

[əb'zɜːv] , [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['mætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] ,
observe , will tell you that it does not matter in the least ,
观察 , 将要 告诉 你 那 它 做 不是 事情 在 这 至少 ,

观察一下就会发现，这根本无关紧要。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['fɔːti] [deɪz] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
as far as the rain of the following forty days is concerned ,
作为 远的 作为 这 雨 的 这 下列的 四十 天 是 担心的 ,

至于接下来四十天的降雨情况，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wet] [ɔː(r)] [draɪ] [ɒn] [ðə; ði] 15th [dʒʊ'laɪ] .
whether it is wet or dry on the 15th July .
无论 它 是 湿的 或者 干燥 在 这 15th 七月 .

7月15日是晴天还是雨天。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [seɪnts] ['bɒdi]
It is even very doubtful whether the ceremony of removing the Saint's body
它 是 甚至 非常 疑 无论 这 仪式 的 移除 这 圣徒 身体
[wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [reɪn] ;
was marked by any special downpour of rain ;
曾是 标记 经过 任何 特别的 倾盆大雨 的 雨 ;

甚至连移走圣人遗体的仪式是否伴随着特别的暴雨都令人怀疑；

[ðə; ði][fækt][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['krɒniklə] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] .

the fact is not mentioned by the chroniclers of that time .

这 事实 是 不是 提及 经过 这 编年史家 的 那 时间 .

当时的编年史家并未提及此事。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['hɒlədeɪz][ænd; ənd]['həʊli] [deɪz] [ðɪs] ['ledʒənd] [rɪ'gɑːdɪŋ]

Like many other things connected with holidays and holy days this legend regarding

喜欢 许多 其他 事物 连接 和 假期 和 圣 天 这 传奇 关于

[ˌes 'tiː] . ['swɪθɪn] [hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,

St . Swithin has its origin ,

英石 . 在 有 它是 起源 ,

与许多其他与节日和圣日相关的事物一样，关于圣斯威辛的传说也有其起源。

['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [taɪmz] [ðæt] [priː'siːd, pri-] [ˌkrɪsti'ænəti] .

probably in the heathen times that preceded Christianity .

大概 在 这 异教徒 时代 那 之前 基督教 .

可能是在基督教之前的异教时期。

[ðæt] [wʊd] [ə'kaʊnt] , [æt; ət] [liːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjʊəriəs][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl]

That would account , at least , for the curious fact that there are several

那 会 帐户 , 在 至少 , 为了 这 好奇的 事实 那 那里 是 一些

['reɪni] [seɪnts] [ɪn] ['jʊərəp] . [-]

rainy Saints in Europe . [83]

下雨 圣徒队 在 欧洲 . [-]

这至少可以解释欧洲有好几位与雨有关的圣人这一奇特现象。[83]

['mɪklməs] [deɪ] .

MICHAELMAS DAY .

米迦勒 天 .

圣米迦勒节。

[ðə; ði] 29th [sep'tembə(r)][ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [fiːst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] .

The 29th September is dedicated as a feast day in the Christian Church to St .

这 29th 九月 是 投入的 作为 一个 盛宴 天 在 这 基督教 教会 到 英石 .

['maɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] ['eɪndʒəls] .

Michael and All Angels .

迈克尔 和 全部 天使 .

9月29日是基督教的圣米迦勒及诸天使瞻礼日。

[ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ðə; ði]['eɪndʒl]['maɪk(ə)l][ɪz] ['menʃ(ə)nd] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][æz; əz][ə; eɪ]

In the Bible the Angel Michael is mentioned several times , and always as a

在 这 圣经 这 天使 迈克尔 是 提及 一些 时代 , 和 总是 作为 一个

['faɪtə(r)] ,

fighter ,

战斗机 ,

圣经中多次提到天使米迦勒，而且每次都把他描绘成一位战士。

[ɪ'speʃəli] [ə'genst] ['seɪtn] .

especially against Satan .

尤其 反对 撒但 .

尤其是针对撒旦。

[ðʌs] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv][dʒuːd] [ðæt] ['maɪk(ə)l][ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl]

Thus you find it stated in the Epistle of Jude that Michael the Archangel

因此 你 寻找 它 声明 在 这 书信 的 裘德 那 迈克尔 这 大天使

[kən'tend] [wɪð] [ðə; ði]['dev(ə)l] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv]['məʊzɪz] .

contended with the Devil regarding the body of Moses .

有争议 和 这 魔鬼 关于 这 身体 的 摩西 .

因此，在犹大书中可以找到这样的记载：天使长米迦勒曾与魔鬼争夺摩西的遗体。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [ə'gen] ,
In the book of the Revelation of St . John , again ,
在 这 书 的 这 启示 的 英石 . 约翰 , 再次 ,

在《启示录》中，同样地，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wɔː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] .
you will find it written that there was war in heaven .
你 将要 寻找 它 书面 那 那里 曾是 战争 在 天堂 .

你会发现圣经上记载着天上曾发生过战争。

['maɪk(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]['drægən] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [fɔːt]
Michael and his angels fought against the dragon ; and the dragon fought
迈克尔 和 他的 天使 战斗 反对 这 龙 ; 和 这 龙 战斗
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] ,
and his angels ,
和 他的 天使 ,

米迦勒和他的天使与龙争战；龙也与它的使者争战，

[ænd; ənd] [prɪ'veɪld] [nɒt] ; ['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [pleɪs] [faʊnd] ['eni] [mɔː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] .
and prevailed not ; neither was their place found any more in heaven .
和 最终获胜 不是 ; 两者都不 曾是 他们的 地方 成立 任何 更多的 在 天堂 .

但他们最终还是失败了；他们在天堂也再也没有容身之处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['drægən][wɒz; wəz][kɑːst] [aʊt] , [ðæt] [əʊld] ['sɜːpənt] , [kɔːld] [ðə; ði]['dev(ə)l] .
And the great dragon was cast out , that old Serpent , called the Devil .
和 这 伟大的 龙 曾是 投掷 出去 , 那 老的 蛇 , 称为 这 魔鬼 .

于是，那条巨龙，那条古蛇，名叫魔鬼，被驱逐了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][kɑːst] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)][kɑːst] [aʊt] [wɪð]
He was cast out into the earth , and his angels were cast out with
他 曾是 投掷 出去 进入 这 地球 , 和 他的 天使 是 投掷 出去 和
[hɪm] .
him .
他 .

他被逐出地底，他的使者也一同被逐出地底。

[juː; jʊ] [wɪl] ['gæðə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]
You will gather from this that St . Michael always appears in the character of
你 将要 收集 从 这 那 英石 . 迈克尔 总是 出现 在 这 特点 的
[ə; eɪ]['wɒriə(r)] ;
a warrior ;
一个 战士 ;

由此可见，圣米迦勒总是以战士的形象出现；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] , [-]
and as the Christian Church accomplished a great deal of fighting , [84]
和 作为 这 基督教 教会 完成 一个 伟大的 交易 的 斗争 , [-]

基督教教会取得了许多胜利[84]

[ɪ'speʃəli] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][kruː'seɪdz] ,
especially during the time of the crusades ,
尤其 期间 这 时间 的 这 十字军东征 ,

尤其是在十字军东征时期，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['ɑːkeɪndʒl] [wɒz; wəz]['pɒpjələ(r)] .
it can easily be understood that the warlike Archangel was popular .
它 能 容易地 是 理解 那 这 好战 大天使 曾是 受欢迎的 .

不难理解，好战的大天使很受欢迎。

[ɪn][əʊld] ['pɪktʃəz] [hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv][meɪl] ,
In old pictures he is usually represented in a coat of mail ,
在 老的 图片 他 是 通常 代表 在 一个 外套 的 邮件 ,

在老照片中，他通常身穿锁子甲。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , ['hɜːlɪŋ] ['seɪtn] ['daʊnwədz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .
and with a short spear in his hand , hurling Satan downwards to the earth .
和 和 一个 短的 矛 在 他的 手 ， 投掷 撒但 向下 到 这 地球 .

他手中拿着一根短矛，将撒旦扔到地上。

[dʒɒn]['mɪlt(ə)n] , [ɪn][hɪz; ɪz] " ['pærədaɪs] [lɒst] , " [meɪks] [fʊl] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkeɪndʒl] ,
John Milton , in his " Paradise Lost , " makes full use of this conception of the Archangel ,
约翰 米尔顿 ， 在 他的 " 天堂 丢失的 ， " 制作 满的 使用 的 这 概念 的 这 大天使 ，

约翰·弥尔顿在他的《失乐园》中充分利用了这种大天使的概念。

['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [sɒːd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] :
only that he puts a great and marvellous sword into his hand :
仅有的 那 他 放置 一个 伟大的 和 奇妙 剑 进入 他的 手 :

只不过，他手里拿着一把威力无比、无比珍贵的宝剑：

" [ðə; ði] [sɒːd]
" The sword
" 这 剑

“剑

[ɒv; əv]['maɪk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːməri] [ɒv; əv][gɒd]
Of Michael from the armoury of God
的 迈克尔 从 这 军械库 的 上帝

来自上帝军械库的米迦勒

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm] ['tempəd] [səʊ] , [ðæt] ['naɪðə(r)] [kiːn]
Was given him tempered so , that neither keen
曾是 给定 他 淬火 所以 ， 那 两者都不 敏锐的

他被赋予了如此温和的性格，以至于既不急躁也不暴躁。

[nɔː(r)]['sɒlɪd] [mait] [rɪ'zɪst] [ðæt] [edʒ] ; [ˌaɪ 'tiː] [met]
Nor solid might resist that edge ; it met
也不 坚硬的 可能 抵抗 那 边缘 ； 它 遇见

任何固体都无法抵挡那道锋芒；它遇到了

[ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] ['seɪtn] , [wɪð] [stiːp] [fɔːs] [tuː; tə] [smaɪt]
The sword of Satan , with steep force to smite
这 剑 的 撒但 ， 和 陡 力量 到 惩击

撒旦之剑，威力强大，可击溃

[dɪ'sendɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][hɑːf] [kʌt] [ʃɪə(r)] ; [nɔː(r)] [steɪd] ,
Descending , and in half cut sheer ; nor stayed ,
下降 ， 和 在 一半 切 透明 ； 也不 入住 ，

向下，并被切成两半，直截了当；也没有停留，

[bʌt; bət] , [wɪð] [swɪft] [wiːl] [rɪ'vɜːs] , [diːp] ['entərɪŋ] [ʃeəd]
But , with swift wheel reverse , deep entering shared
但 ， 和 迅速 车轮 撤销 ， 深的 进入 共享

但是，随着车轮迅速倒转，深入共享

[ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] : [ðen] ['seɪtn] [fɜːst] [njuː] [peɪn] .
All his right side : Then Satan first knew pain .
全部 他的 正确的 边 : 然后 撒但 第一的 知道 疼痛 .

他的右侧：那时撒旦才第一次体会到痛苦。

" [ɪn][əʊld] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['juːʒuəl][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪnt] [ɔː(r)][æn; ən]['eɪndʒl][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz]
" In old times it was usual to have a saint or an angel for one's
" 在 老的 时代 它 曾是 通常 到 有 一个 圣 或者 一个 天使 为了 一个人的
['gɑːdiən] ,
guardian ,
监护人 ,

"在古代，人们通常会选择一位圣人或天使作为自己的守护神。"

[ænd; ənd][æz; əz]['maɪk(ə)l] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
and as Michael , according to the Church ,
和 作为 迈克尔 , 根据 到 这 教会 ,

而根据教会的说法，迈克尔

[wɒz; wəz][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['pɒpjələ(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [prə'tektə(r)] .
was both of these he was popular as a heavenly protector .
曾是 两个都 的 这些 他 曾是 受欢迎的 作为 一个 天上 保护者 .

他既是天上的守护神，也是这两者之一，因此深受人们喜爱。

[bʌt; bət][æn; ən] ['ɜːθli] [prə'tektə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəd] ,
But an earthly protector was also required ,
但 一个 尘世的 保护者 曾是 还 必需的 ,

但同时也需要一位尘世的保护者。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] — ['weðə(r)] [baɪ]['æksɪdənt][ɔː(r)] [ɪn'tenʃənəli] [ai] ['kænɒt] [tel] —
and thus it came about — whether by accident or intentionally I cannot tell —
和 因此 它 来了 关于 — 无论 经过 事故 或者 故意 我 不能 告诉 —
[ðæt] ['mædʒɪsˌtret] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [ə'pɒn] ['mɪkləməs] [deɪ] .
that magistrates were chosen upon Michaelmas Day .
那 地方法官 是 选定 之上 米迦勒节 天 .

因此，不知是偶然还是有意为之，便有了在米迦勒节选出地方官员的习俗。

[ðʌs] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [meə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ɪz] [ɪ'lektɪd] [ɒn][ðə; ði] 29th [ɒv; əv]
Thus you find that the Lord Mayor of London is elected on the 29th of
因此 你 寻找 那 这 主 市长 的 伦敦 是 当选 在 这 29th 的
[sep'tembə(r)] .
September .
九月 .

因此，你会发现伦敦市长是在9月29日选举产生的。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔːtəli] [tɜːmz] ;
This day is also one of the four quarterly terms ;
这 天 是 还 一 的 这 四 季刊 条款 ;

这一天也是四个季度中的一天；

[ðə; ði] [-]
the [85]
这 [-]

[85]

[deɪ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['meni] ['piːp(ə)l] [peɪ] [ðeə(r)] [rent] ; [ænd; ənd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [deɪ]
day upon which many people pay their rent ; and not always , therefore , a day
天 之上 哪个 许多 人们 支付 他们的 租 ; 和 不是 总是 , 所以 , 一个 天
[ɒv; əv][dʒɔɪ] .
of joy .
的 喜悦 .

许多人在这一天缴纳房租；因此，这一天并不总是令人高兴的。

[ɪn][əʊld][taɪmz] [wen] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz][rent][tuː; tə][ðə; ði][lɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ˌaɪ 'tiː]
In old times when the farmer took his rent to the lord of the manor it
在 老的 时代 什么时候 这 农民 采取 他的 租 到 这 主 的 这 庄园 它
[wɒz; wəz]['juːʒuəl][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ][fæt] [guːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] .
was usual for him to carry a fat goose in his hand as a present .
曾是 通常 为了 他 到 携带 一个 胖的 鹅 在 他的 手 作为 一个 展示 .

过去，农夫去向庄园主缴纳租金时，通常会手里拿着一只肥鹅作为礼物。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
From this practice it has established itself as a custom to have a
从 这 实践 它 有 已确立的 本身 作为 一个 风俗 到 有 一个
[guːs] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)][ɒn] ['mɪklməs] [deɪ] ;
goose for dinner on Michaelmas Day ;
鹅 为了 晚餐 在 米迦勒节 天 ;

从此，在米迦勒节晚餐吃鹅就成了一种习俗；

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] ['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [giːs] , [wen] [fed] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɑːns] [greɪn][ɒv; əv] ['ɔːtəmz]
another good reason is that geese , when fed upon the chance grain of autumn's
其他 好的 原因 是 那 鹅 , 什么时候美联储 之上 这 机会 粮食 的 秋天的
['stʌbld] ['fiːldz] ,
stubbled fields ,
胡茬 字段 ,

另一个很好的原因是，当鹅以秋季收割后的田地里散落的谷物为食时，

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][æt; ət][ðeə(r)] ['fætɪst] [ænd; ənd][best] .
are always at their fattest and best .
是 总是 在 他们的 最胖的 和 最好的 .

总是处于最肥美、最美好的状态。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə][nəʊt] , [haʊ] [ðæt] ,
It is curious to note , how that ,
它 是 好奇的 到 笔记 , 如何 那 ,

值得注意的是，

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ]['həʊli][deɪ][ɔː(r)][ə; eɪ]['hɒlədeɪ][meɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [wɪð] [ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][seɪnt]
although a holy day or a holiday may have begun with the adoration of saint
虽然 一个 圣 天 或者 一个 假期 可能 有 开始 和 这 崇拜 的 圣
[ɔː(r)]['eɪndʒl] ,
or angel ,
或者 天使 ,

虽然某个圣日或节日可能始于对圣人或天使的崇拜，

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'vaiv] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪn][sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] .
it usually survives for us in some form of eating .
它 通常 幸存 为了 我们 在 一些 形式 的 吃 .

它通常以某种食用形式为我们存活下来。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [duː; də][nɒt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] . [-]
But you children , I am sure , do not object . [86]
但 你 孩子们 , 我 是 当然 , 做 不是 目的 . [-]

但孩子们，我相信你们不会反对。[86]

[ɔːl] ['hæloʊz] [iːv] .
ALL HALLOW'S EVE .
全部 万圣节 前夕 .

万圣节前夜。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 31st [ɒk'təʊbə(r)][hæz; həz][ə; eɪ]['kærəktə(r)][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ɪt'self] ,
The night of the 31st October has a character peculiar to itself ,
这 夜晚 的 这 31st 十月 有 一个 特点 奇特 到 本身 ,

10月31日的夜晚有着其独特的特征，

[ænd; ənd][tuː; tə][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] ['serɪmənɪz] [ðæt] [pə'zes] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] .
and to you children it has some ceremonies that possess special interest .
和 到 你 孩子们 它 有 一些 仪式 那 具有 特别的 兴趣 .

对于你们这些孩子来说，它有一些特别有趣的仪式。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ɔːl] ['hæloʊz] [iːv] ; [waɪl] [ɪn] ['skɒtlənd] ,
In England it is known as All Hallow's Eve ; while in Scotland ,
在 英格兰 它 是 已知 作为 全部 万圣节 前夕 ; 尽管 在 苏格兰 ,

在英格兰，它被称为万圣节前夜；而在苏格兰，

[weə(r)] [ɪts] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['veərid] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ˌhæləʊ'iːn] .
where its customs are most varied and remarkable , it is known as Halloween .
在哪里 它是 海关 是 最多 多种多样 和 卓越 , 它 是 已知 作为 万圣节 .

在风俗最为多样和引人注目的地方，它被称为万圣节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ɔːl] [seɪnts] - [deɪ] ,
It is the Eve of All Saints ' Day ,
它 是 这 前夕 的 全部 圣徒队 - 天 ,

今天是万圣节前夜，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] [ðæt] [sə'dʒest] [ˌkrɪsti'ænəti] .
but there is little or nothing connected with the popular practices of that night that suggest Christianity .
但 那里 是 小的 或者 没有什么 连接 和 这 受欢迎的 实践 的 那 夜晚 那 建议 基督教 .

但当晚的流行习俗中几乎没有任何与基督教有关的迹象。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ðeɪ] [sə'dʒest] [sʌm; səm][əʊld]['peɪgən] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['ɪmpɪʃ] [wɜːld] [ðæt] [həʊldz] [haɪ] ['kɑːnɪv(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn] [naɪt] .
they suggest some old pagan worship and a mysterious impish world that holds high carnival for that one night .
他们 建议 一些 老的 异教徒 崇拜 和 一个 神秘 顽皮的 世界 那 持有 高的 狂欢 为了 那 一 夜晚 .

它们暗示着某种古老的异教崇拜，以及一个神秘而顽皮的世界，那个世界会在那一夜举行盛大的狂欢节。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [raɪts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['revl] — [dɪ'skraɪbd] ['vɪvɪdli] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋli] [baɪ] ['rɒbət] [bɜːnz] [ɪn] " [ˌhæləʊ'iːn] " — [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [skɒts] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ;
Many of the customs and rites connected with this revel — described vividly and amusingly by Robert Burns in " Halloween " — are not known to the Scots people of the present day ;
许多 的 这 海关 和 仪式 连接 和 这 陶醉 — 描述 生动地 和 有趣的是 经过 罗伯特 烧伤 在 " 万圣节 " — 是 不是 已知 到 这 苏格兰人 人们 的 这 展示 天 ;

与这场狂欢有关的许多习俗和仪式——罗伯特·伯恩斯在《万圣节》中生动而有趣地描述了这些习俗和仪式——如今的苏格兰人却并不了解；

[bʌt; bət][sʌm; səm] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['præktɪst] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] .
but some few of them are still practised , even in England .
但 一些 很少 的 他们 是 仍然 已实践 , 甚至 在 英格兰 .

但即使在英国，其中一些习俗仍然有人实践。

[nʌts] [ænd; ənd] ['æplz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ə'pɒn] [ɔːl] ['hæloʊz] [iːv] .
Nuts and apples become of great importance upon All Hallow's Eve .
坚果 和 苹果 变得 的 伟大的 重要性 之上 全部 万圣节 前夕 .

坚果和苹果在万圣节前夜变得非常重要。

[ðə; ði] [nʌts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] — [ɔːl'ðəʊ] [-]
The nuts are not for eating — although [89]
这 坚果 是 不是 为了 吃 — 虽然 [-]

这些坚果不是用来吃的——尽管[89]

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] [waɪz] [juːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] — [bʌt; bət] [tuː; tə] [pleɪ]
that were probably a wise use to which to put them — but to play
那 是 大概 一个 明智的 使用 到 哪个 到 放 他们 — 但 到 玩
[ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [pɑːt] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ['lʌvəz] .
a mysterious part in deciding the fate of lovers .
一个 神秘 部分 在 决定 这 命运 的 恋人 .

这或许是它们最明智的用途——在决定恋人的命运方面发挥神秘的作用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [tuː] [nʌts] [ɑː(r); ə(r)] [drɒpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['faɪə(r)] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
For this purpose two nuts are dropped into a bright red fire , side by side ,
为了 这 目的 二 坚果 是 掉落 进入 一个 明亮的 红色的 火 , 边 经过 边 ,

为此，人们将两颗坚果并排放入鲜红的火焰中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læd] [ænd; ənd] [læs] , [huːz] [feɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] ,
and the name of the lad and lass , whose fates are to be decided ,
和 这 姓名 的 这 小伙子 和 小姐 , 谁 命运 是 到 是 决定 ,

以及那对命运即将被决定的少年和少女的名字，

[ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [iːtʃ] [nʌt] .
is given to each nut .
是 给定 到 每个 坚果 .

每个坚果都得到。

[ðə; ði] [nʌts] [ðəm'selvz] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The nuts themselves give the decision .
这 坚果 他们自己 给 这 决定 .

坚果本身就能做出决定。

[ɪf] [ðeɪ] [bɜːn] ['kwaɪətli] [tə'geðə(r)] [ðen] [ɔːl] [ɪz] [wel] ; [bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
If they burn quietly together then all is well ; but on the other hand ,
如果 他们 烧伤 悄悄 一起 然后 全部 是 出色地 ; 但 在 这 其他 手 ,

如果它们静静地一起燃烧，那就一切都好；但另一方面，

[ɪf] [ðə; ði] [nʌts] ([ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]) [dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
if the nuts (or one of them) jump out of the fire ,
如果 这 坚果 (或者 一 的 他们) 跳 出去 的 这 火 ,

如果坚果（或其中一颗）从火里跳出来，

[ðen] [θɪŋz] [wɪl] [gəʊ] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['lʌvəz] .
then things will go ill with the two lovers .
然后 事物 将要 去 患病的 和 这 二 恋人 .

那么这对恋人之间的关系就会出现问题。

[hɪə(r)] [ɪz] [haʊ] [bɜːnz] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['præktɪs] :
Here is how Burns describes the practice :
这里 是 如何 烧伤 描述 这 实践 :

以下是伯恩斯对这种做法的描述：

" [ðə; ði] [ɔːld] - [wiːl] - - [nɪts]
" The auld guidwife's weel - hoordet nits
" 这 老 - 威尔 - - 虱子

“老导游的小孩子

[ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [dɪ'vaɪdɪd] ,
Are round and round devided ,
是 圆形的 和 圆形的 分裂 ，

是圆形和圆形分开的，

[ænd; ənd] ['mɒni] [lædz] [ænd; ənd] [læs] [feɪts]
And mony lads and lasses fates
和 金钱 小伙子们 和 姑娘们 命运

还有许多男孩女孩的命运

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] [dɪ'saɪdɪd] :
Are there that night decided :
是 那里 那 夜晚 决定 ：

当晚是否已做出决定：

[sʌm; səm]['kɪnd(ə)l] , ['kuːθɪ] , [saɪd][baɪ][saɪd] ,
Some kindle , couthie , side by side ,
一些 点燃 ， 库西 ， 边 经过 边 ，

有些 Kindle，优雅，并排，

[ænd; ənd] [bɜːn] [tə'geðə(r)] [trɪmli] ;
And burn together trimly ;
和 烧伤 一起 修剪整齐 ；

一起烧成整齐的小块；

[sʌm; səm] [stɑːt] [ə'wei] , [wɪð] ['sɔːsi] [praɪd] ,
Some start awa , with saucy pride ,
一些 开始 awa ， 和 风骚的 自豪 ，

有些人一开始就带着傲慢的自豪感，

[ænd; ənd][dʒʌmp] [aʊt] ['aʊər] [ðə; ði] -
And jump out ower the chimlie
和 跳 出去 所有者 这 -

然后从烟囱上方跳出来

[fʊl] [haɪ] [ðæt] [naɪt] .
Full high that night .
满的 高的 那 夜晚 .

当晚嗨到不行。

" ['æplz] [hæv; həv][ə; eɪ][kwaɪt] ['dɪfrənt] [juːz] .
" Apples have a quite different use .
" 苹果 有 一个 相当 不同的 使用 .

苹果的用途完全不同。

[ɒn] [ˌhæləʊ'iːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [tʌb] ['nɪəli] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
On Halloween they are placed in large quantities in a big tub nearly full of water
在 万圣节 他们 是 放置 在 大的 数量 在 一个 大的 浴缸 几乎 满的 的 水
.
.
.

万圣节时，人们会将它们大量放入一个几乎装满水的大桶里。

[ðə; ði] ['æplz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [stɜːd] [raʊnd] ['vɪgərəsli] , [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] , [iːtʃ] [ɪn]
The apples are then stirred round vigorously , while the boys and girls , each in
这 苹果 是 然后 搅拌 圆形的 大力 ， 尽管 这 男孩们 和 女孩们 ， 每个 在
[tɜːn] ,
turn ,
转动 ，

然后，大家用力搅拌苹果，男孩女孩们轮流……

[traɪ][tuː; tə] [snætʃ] [æn; ən]['æp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [nɒt] ['juːzɪŋ][ðeə(r)] [-]
try to snatch an apple from the water , not using their [90]
尝试 到 抢夺 一个 苹果 从 这 水 ， 不是 使用 他们的 [-]

试图从水中抢夺苹果，不使用他们的[90]

[hændz] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [tiːθ] [ə'ləʊn] .
hands , but their teeth alone .
双手 ， 但 他们的 牙齿 独自的 .

只有手，却只有牙齿。

['sʌmtaɪmz] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə][dɪp] [wʌnz] [hed] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌb]
Sometimes one has to dip one's head right down to the bottom of the tub
有时 一 有 到 蘸 一个人的 头 正确的 向下 到 这 底部 的 这 浴缸
[ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]['æp(ə)l] ,
in chase of a big apple ,
在 追赶 的 一个 大的 苹果 ，

有时为了找到一个大苹果，人们不得不把头深深地埋到浴缸底部。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['tʃɪli] [ɪk'spɪəriəns] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['testɪfaɪ] .
and that is rather a chilly experience , as I am able to testify .
和 那 是 相当 一个 寒冷 经验 ， 作为 我 是 有能力的 到 作证 .

正如我所见证的，那真是一种令人不寒而栗的经历。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][plæn][ɒv; əv] ['drɒpɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʌb] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The modern plan of dropping a fork into the tub , over the back of a
这 现代的 计划 的 下降 一个 叉 进入 这 浴缸 ， 超过 这 后退 的 一个
[tʃeə(r)] ,
chair ,
椅子 ，

现代人把叉子从椅子背上扔进浴缸里的做法，

[meɪ] [spɔɪl] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['æplz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'peɪld] ,
may spoil , just a little , the apples that are impaled ,
可能 剧透 ， 只是 一个 小的 ， 这 苹果 那 是 刺穿 ，

可能会稍微弄坏被刺穿的苹果，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [priːvɛntətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld][ɪn][ðə; ði] [hed] — [ðə; ði]['juːʒuəl] [rɪ'zʌlt]
but it is a good preventitive of a cold in the head — the usual result
但 它 是 一个 好的 预防 的 一个 寒冷的 在 这 头 — 这 通常 结果
[ɒv; əv] ['dʌkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['æplz] .
of ducking for apples .
的 躲避 为了 苹果 .

但它能很好地预防头部感冒——这是低头吃苹果造成的常见后果。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kʌstəmz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌhæləʊ'iːn] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]
There are many other customs connected with Halloween , some of them
那里 是 许多 其他 海关 连接 和 万圣节 ， 一些 的 他们
[mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] ,
mysterious and uncanny ,
神秘 和 不可思议 ，

还有许多其他与万圣节相关的习俗，其中一些神秘而怪诞。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːn] [baɪ][ænd; ənd] [baɪ] .
which you will learn by and bye .
哪个 你 将要 学习 经过 和 再见 .

你迟早会明白的。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] ,
But these two ,
但 这些 二 ，

但这两个人，

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [nʌts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɒv; əv] ['æplz] [wɪl] [duː; də][juː; jʊ][nəʊ]['pɒsəb(ə)l]
the burning of nuts and the hunting of apples will do you no possible
这 燃烧 的 坚果 和 这 打猎 的 苹果 将要 做 你 不 可能的
[hɑːm] .
harm .
伤害 .

焚烧坚果和采摘苹果对你不会造成任何伤害。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['prez(ə)nt] ,
On the contrary , where there is a lot of you children present ,
在 这 相反 , 在哪里 那里 是 一个 很多 的 你 孩子们 展示 ,

相反，如果有很多小朋友在场，

[ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [mʌtʃ] ['ɪnəs(ə)nt] [fʌn] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] . [-]
they will give much innocent fun and laughter . [93]
他们 将要 给 很多 清白的 乐趣 和 笑声 . [-]

它们会给人们带来许多纯真的乐趣和欢笑。[93]

[gai] ['fɔːks] - [deɪ] .
GUY FAWKES ' DAY .
盖伊 福克斯 - 天 .

盖伊·福克斯日。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [deɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['gʌnpaʊdə(r)] [plɒt] [deɪ] ,
There is another name for this day ; it is sometimes called Gunpowder Plot Day ,
那里 是 其他 姓名 为了 这 天 ; 它 是 有时 称为 火药 阴谋 天 ,

这一天还有另一个名称，有时被称为火药阴谋日。

[ænd; ənd] [ðæt] [neɪm] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] 5th [nəʊ'vembə(r)] [bɪ'keɪm]
and that name informs us how it happened that the 5th November became
和 那 姓名 通知 我们 如何 它 发生 那 这 5th 十一月 成为
['feɪməs] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
famous in English history .
著名的 在 英语 历史 .

这个名字告诉我们，11月5日是如何在英国历史上闻名的。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæθlɪk] ['dʒentlmən] , ['əʊvə(r)] - ['zeləs] [fɔː(r); fə(r)]
That was the day upon which a few Catholic gentlemen , over - zealous for
那 曾是 这 天 之上 哪个 一个 很少 天主教 先生们 , 超过 - 热心 为了
[ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
their religion ,
他们的 宗教 ,

就在那一天，几位天主教绅士，因宗教信仰过于狂热，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ai] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ænd; ənd]
determined to destroy King James I . , and the Houses of Lords and
决定 到 破坏 国王 詹姆斯 我 . , 和 这 房屋 的 领主 和
['kɒmənz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] .
Commons , by means of gunpowder .
公共领域 , 经过 方法 的 火药 .

决心用火药摧毁詹姆斯一世国王以及上议院和下议院。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [nemd] ['keɪtsbi] [huː] [kən'siːvd] [ðɪs] ['mɜːdərəs] [plɒt] ,
It was a gentleman named Catesby who conceived this murderous plot ,
它 曾是 一个 绅士 命名 凯茨比 WHO 构思 这 杀人犯 阴谋 ,

策划这起谋杀阴谋的是一位名叫凯茨比的绅士。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [kən'spɪərətəz] .
and he was joined by several other conspirators .
和 他 曾是 加入 经过 一些 其他 阴谋者 .

他还与其他几名同谋者一起实施了阴谋。

[ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ði:z] , [ɔːl'ðəʊ] [hi:; hi][kæn; kən] ['skeəsli] [bi:; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
The most famous of these , although he can scarcely be regarded as the
这 最多 著名的 的 这些 , 虽然 他 能 几乎 是 认为 作为 这
[məʊst] ['gɪlti] ,
most guilty ,
最多 有罪的 ,

其中最著名的一位，虽然很难称得上是最有罪的，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [kɔːld] [gai] ['fɔːks] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] ['breɪvli] [wɪð] [ðə; ði] ['spæniʃ]
was a gentleman called Guy Fawkes who had fought bravely with the Spanish
曾是 一个 绅士 称为 盖伊 福克斯 WHO 有 战斗 勇敢地 和 这 西班牙语
['ɑːmi] [ɪn] ['flɑːndəz] .
army in Flanders .
军队 在 弗兰德斯 .

他是一位名叫盖伊·福克斯的绅士，曾在佛兰德斯勇敢地与西班牙军队并肩作战。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [plɒt] ,
He was brought over to England in order to carry out the plot ,
他 曾是 带来 超过 到 英格兰 在 命令 到 携带 出去 这 阴谋 ,

他被带到英国是为了实施这个阴谋。

[ænd; ənd] [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kən'spɪərətəz] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɒv; əv] ['siːkrəsi] .
and like all the other conspirators he took a vow of secrecy .
和 喜欢 全部 这 其他 阴谋者 他 采取 一个 发誓 的 保密 .

和其他所有同谋者一样，他也发誓保守秘密。

[ɪn] [ɪt'self] [ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .
In itself the plot was very simple .
在 本身 这 阴谋 曾是 非常 简单的 .

故事情节本身非常简单。

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] ['haɪəd][ə; eɪ] [haʊs] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [weə(r)] ['pɑːləmənt] [met] ,
The conspirators hired a house near to the building where Parliament met ,
这 阴谋者 雇用 一个 房子 靠近 到 这 建筑 在哪里 议会 遇见 ,

阴谋者们租了一栋靠近议会大楼的房子。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][dɪg][æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] [-]
and their intention was to dig an underground [94]
和 他们的 意图 曾是 到 挖 一个 地下 [-]

他们的目的是挖一个地下[94]

['pæsɪdʒ] - [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd][tuː; tə][prɪ'peə(r)]['ʌndə(r)] ['pɑːləmənt] [haʊs]
passage - way between the two buildings , and to prepare under Parliament House
通道 - 方式 之间 这 二 建筑物 , 和 到 准备 在下面 议会 房子
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [maɪn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['gʌnpaʊdə(r)] .
a large mine charged with gunpowder .
一个 大的 矿 带电 和 火药 .

在两栋建筑之间修建通道，并在国会大厦下方埋设一个装满火药的大型地雷。

[ðeɪ] [faʊnd] ['dɪfɪkəltɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [skiːm] ,
They found difficulties , however , in carrying out this scheme ,
他们 成立 困难 , 然而 , 在 携带 出去 这 方案 ,

然而，他们在执行这项计划时遇到了困难。

[tʃiːf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]
chief of these being the thickness of the wall through which they had to
首席 的 这些 存在 这 厚度 的 这 墙 通过 哪个 他们 有 到
[pɪəs] .
pierce .
刺穿 .

其中最主要的问题是他们需要穿透的墙壁的厚度。

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði] ['dɪɡɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌndə'ɡraʊnd] ['pæsɪdʒ] - [wei] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] ,
Eventually , the digging of this underground passage - way was abandoned ,
最终 , 这 挖掘 的 这 地下 通道 - 方式 曾是 弃 ,

最终，这条地下通道的挖掘工作被放弃了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] ['selə(r)] [raɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
because the conspirators found that they could hire a cellar right under the
因为 这 阴谋者 成立 那 他们 可以 聘请 一个 地窖 正确的 在下面 这
[haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] .
House of Lords .
房子 的 领主 .

因为阴谋者发现他们可以租用上议院正下方的一个地窖。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [fɑː(r)] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] , [ðeɪ] [θɔːt] ; [səʊ] [ðeɪ] ['haɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
This would be far more convenient , they thought ; so they hired it from a
这 会 是 远的 更多的 方便的 , 他们 想法 ; 所以 他们 雇用 它 从 一个
[kəʊl] - ['diːlə(r)] ,
coal - dealer ,
煤炭 - 经销商 ,

他们觉得这样方便得多，于是就从煤炭商那里租了一台。

[ænd; ənd] [pʊt] ['θɜːti] - [sɪks] ['bærəlz] [ɒv; əv] ['ɡʌnpaʊdə(r)] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
and put thirty - six barrels of gunpowder into it .
和 放 三十 - 六 桶 的 火药 进入 它 .

然后往里面装了36桶火药。

[ðə; ði] ['bærəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] ['kʌvəd] [wɪð] ['fæɡət] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
The barrels were carefully covered with faggots , and in the month of May ,
这 桶 是 小心 涵盖 和 同性恋 , 和 在 这 月 的 可能 ,

这些木桶被仔细地用柴捆盖住，到了五月份，

- , [ɔːl] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːləmənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
1605 , all was ready to blow the King and his Parliament into the air .
- , 全部 曾是 准备好 到 吹 这 国王 和 他的 议会 进入 这 空气 .

1605年，一切都已准备就绪，要将国王和他的议会炸上天。

[bʌt; bət] ['pɑːləmənt] [dɪd] [nɒt] [miːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 5th [nəʊ'vembə(r)] ,
But Parliament did not meet until the 5th November ,
但 议会 做过 不是 见面 直到 这 5th 十一月 ,

但议会直到11月5日才召开会议。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['siːkrət] [hæd; həd] [liːkt] [aʊt] .
and by that time the secret had leaked out .
和 经过 那 时间 这 秘密 有 泄露 出去 .

那时，秘密已经泄露了。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ɡreɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
There have been great differences of opinion regarding the manner in which the
那里 有 到过 伟大的 差异 的 观点 关于 这 方式 在 哪个 这
[plɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
plot was revealed .
阴谋 曾是 揭晓 .

对于剧情的揭示方式，人们的意见存在很大分歧。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs]
It appears , however , that a mysterious letter was sent by Mr . Francis
它 出现 , 然而 , 那 一个 神秘 信 曾是 发送 经过 先生 . 弗朗西斯
['trɛʃəm] ,
Tresham ,
特雷舍姆 ,

然而，弗朗西斯·特雷舍姆先生似乎寄出了一封神秘的信件。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪərətəz] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [lɔːd] ['mɑːnti,iːgəl] , ['wɔːnɪŋ] [hɪm]
one of the conspirators , to his brother - in - law Lord Monteagle , warning him
一 的 这 阴谋者 , 到 他的 兄弟 - 在 - 法律 主 蒙特伊格尔 , 警告 他
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
regarding the coming disaster .
关于 这 未来 灾难 .

其中一名同谋者写信给他的妹夫蒙特格尔勋爵，警告他即将到来的灾难。

[ðɪs] ['letə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][led][tuː; tə][ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['seləz] ['ʌndə(r)] ['pɑːləmənt]
This letter is said to have led to a search in the cellars under Parliament
这 信 是 说 到 有 引领 到 一个 搜索 在 这 地窖 在下面 议会
[haʊs] ,
House ,
房子 ,

据说这封信导致了对国会大厦地下室的搜查。

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [plɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [-]
but it is quite probable that the plot was revealed in a more [95]
但 它 是 相当 可能 那 这 阴谋 曾是 揭晓 在 一个 更多的 [-]

但很有可能，该情节在更[95]中被揭露。

[də'rekt]['mænə(r)] .
direct manner .
直接的 方式 .

直截了当。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ðə; ði] ['gʌnpaʊdə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði]['selə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [,aɪ 'tiː]
In any case , the gunpowder was discovered in the cellar , and beside it
在 任何 案件 , 这 火药 曾是 发现 在 这 地窖 , 和 旁 它
[wɒz; wəz] [gai] ['fɔːks] .
was Guy Fawkes .
曾是 盖伊 福克斯 .

总之，火药是在地窖里发现的，盖伊·福克斯就在旁边。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th [nəʊ'vembə(r)][baɪ][ə; eɪ]
He was arrested on the early morning of the 5th November by a
他 曾是 被捕 在 这 早期的 早晨 的 这 5th 十一月 经过 一个
['westmɪnstə(r)]['mædʒɪstreɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
Westminster magistrate and a party of soldiers .
威斯敏斯特 地方法官 和 一个 派对 的 士兵 .

11月5日清晨，他被威斯敏斯特的一名地方法官和一队士兵逮捕。

[wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kən'spɪərətəz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [plɒt] [hæd; həd] [feɪld] [ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði]
When the other conspirators heard that the plot had failed they fled into the
什么时候 这 其他 阴谋者 听到 那 这 阴谋 有 失败的 他们 逃亡 进入 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

其他同谋者得知阴谋失败后，逃往了国外。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] , [traɪd] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] ['triːz(ə)n] [ə'lɒŋ]
but the most of them were captured , tried for high treason along
但 这 最多 的 他们 是 捕获 , 尝试 为了 高的 叛国罪 沿着
[wɪð] [gai] ['fɔːks] ,
with Guy Fawkes ,
和 盖伊 福克斯 ,

但他们中的大多数人被抓获，并与盖伊·福克斯一起因叛国罪受审。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] [æz; əz] ['treitə] [ɪn][,es 'tiː] . [pɔːlz] ['tʃɜːtʃjɑːd] .
and with him were hanged as traitors in St . Paul's Churchyard .
和 和 他 是 绞刑 作为 叛徒 在 英石 . 保罗的 墓地 .

他们与他一起被当作叛国者在圣保罗教堂墓地绞死。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [plɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] 5th [deɪ] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)]
For many years after this plot was discovered the 5th day of November
为了 许多 年 后 这 阴谋 曾是 发现 这 5th 天 的 十一月
[wɒz; wəz] [kept] [æz; əz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['hɒlədeɪ] ,
was kept as a national holiday ,
曾是 保留 作为 一个 国家的 假期 ,

在阴谋被发现后的很多年里，11月5日都被定为全国假日。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['prɒtɪstəntɪzəm] [ɪn]
and the people expressed their patriotism and their Protestantism in
和 这 人们 表达 他们的 爱国主义 和 他们的 新教 在
[hjuːdʒ] ['bɒnˌfaiəz] ,
huge bonfires ,
巨大的 篝火 ,

人们通过燃起巨大的篝火来表达他们的爱国情怀和新教信仰。

[wɪð] ['ʃaʊtɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [belz] .
with shoutings and the ringing of bells .
和 喊叫声 和 这 铃声 的 铃铛 .

伴随着喊叫声和铃声。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [θɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [pə'reɪd] [ə; eɪ] ['skeəkrəʊ]
it was regarded as the proper thing on this day to parade a scarecrow
它 曾是 认为 作为 这 恰当的 事物 在 这 天 到 游行 一个 稻草人
['efɪdʒi] [ɒv; əv] [gai] ['fɔːks] ,
effigy of Guy Fawkes ,
人偶 的 盖伊 福克斯 ,

在这一天，人们认为游行展示盖伊·福克斯的稻草人模型是恰当的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [bɜːnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['treitə] .
which was finally burned as a warning to traitors .
哪个 曾是 最后 烧伤 作为 一个 警告 到 叛徒 .

最后，它被焚毁，以儆效尤，警告叛徒。

[naʊ] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['əʊnli] [rɪ'membəd] [baɪ] [bɔɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['frɒlɪk] ,
Now the day is only remembered by boys who are bent upon a frolic ,
现在 这 天 是 仅有的 记得 经过 男孩们 WHO 是 弯曲 之上 一个 嬉戏 ,

如今，只有那些沉迷于嬉戏玩闹的男孩才会记得这一天。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əʊld] [raɪm] [hæz; həz] [lɒst] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] :
for this old rhyme has lost much of its significance :
为了 这 老的 韵 有 丢失的 很多 的 它是 意义 :

这首古老的童谣已经失去了大部分意义：

[rɪ'membə(r)] , [rɪ'membə(r)] !
Remember , remember !
记住 , 记住 !

记住，记住！

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] ,
The fifth of November ,
这 第五 的 十一月 ,

11月5日

[ðə; ði] ['gʌnpaʊdə(r)] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [plɒt] ;
The Gunpowder treason and plot ;
这 火药 叛国罪 和 阴谋 ;

火药阴谋；

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n]
There is no reason
那里 是 不 原因

没有理由

[waɪ] [ðə; ði] ['gʌnpaʊdə(r)] ['triːz(ə)n]
Why the Gunpowder treason
为什么 这 火药 叛国罪

为什么会发生火药叛国事件

[ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [biː; bi] [fə'gɒt] ! [-]
Should ever be forgot ! [96]
应该 曾经 是 忘了 ! [-]

永远不应被遗忘！[96]

[lɔːd] ['meɪərz] [deɪ] .
LORD MAYOR'S DAY .
主 市长的 天 .

市长日。

[ɪn] ['lʌndən] [ðə; ði] 9th [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] ,
In London the 9th of November has been regarded , for many centuries ,
在 伦敦 这 9th 的 十一月 有 到过 认为 , 为了 许多 几个世纪 ,

在伦敦，几个世纪以来，11月9日一直被视为……

[æz; əz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
as a day of special importance .
作为 一个 天 的 特别的 重要性 .

作为具有特殊意义的一天。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [lɔːd] ['meɪərz] [deɪ] .
It is Lord Mayor's Day .
它 是 主 市长的 天 .

今天是市长节。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [njuː] [lɔːd] [meə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
That is to say , the new Lord Mayor of the City of London ,
那 是 到 说 , 这 新的 主 市长 的 这 城市 的 伦敦 ,

也就是说，新任伦敦市市长

[huː] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['friːmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['gɪldz] [ɒn] ['mɪklməs] [deɪ] ,
who was elected by the freemen of the City Guilds on Michaelmas Day ,
WHO 曾是 当选 经过 这 自由人 的 这 城市 行会 在 米迦勒节 天 ,

他是由城市行会的自由民在米迦勒节那天选举产生的。

[gəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [steɪt] [kəʊtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] [kɔːts] [tuː; tə] [biː; bi] " [swɔːn] ['ɪntuː] " ['ɒfɪs] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['dʒʌdʒɪz] .
goes in his state coach to the Law Courts to be " sworn into " office by His Majesty's judges .
去 在 他的 状态 教练 到 这 法律 法院 到 是 " 宣誓 进入 " 办公室 经过 他的 陛下的 法官 .

他乘坐州政府的专车前往法院，由国王陛下的法官们“宣誓就职”。

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] [ðə; ði] [lɔː] [kɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] ['westmɪnstə(r)] ,
Until recent times the Law Courts were situated at Westminster ,
直到 最近的 时代 这 法律 法院 是 位于 在 威斯敏斯特 ,

直到近代，法院都设在威斯敏斯特。

[ænd; ənd][ɪn][əʊld]['westmɪnstə(r)] [hɔːl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['traɪəlz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri]
and in old Westminster Hall some of the greatest trials in English history
和 在 老的 威斯敏斯特 大厅 一些 的 这 最 试验 在 英语 历史
[tʊk] [pleɪs] ,
took place ,
采取 地方 ，

在古老的威斯敏斯特大厅，英国历史上一些最重大的审判发生于此。

— [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv] [lɔːd] ['kɒbəm] , ['stræfəd] , [ænd; ənd] ['wɒrən] ['heɪstɪŋz] .
— such as the trials of Lord Cobham , Strafford , and Warren Hastings .
— 这样的 作为 这 试验 的 主 科巴姆 ， 斯特拉福德 ， 和 沃伦 黑斯廷斯 .

——例如科巴姆勋爵、斯特拉福德和沃伦·黑斯廷斯的审判。

[naʊ] [ðə; ði] [lɔː] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][strænd] , [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [stʊd]
Now the Law Courts are situated in the Strand , near to the spot where stood
现在 这 法律 法院 是 位于 在 这 斯特兰德 ， 靠近 到 这 点 在哪里 站立
['temp(ə)l][bɑː(r)] .
Temple Bar .
寺庙 酒吧 .

现在法院位于斯特兰德街，靠近以前的圣殿酒吧所在地。

[ðə; ði] [lɔːd] [meə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndən] [hæz; həz] [stɪl] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The Lord Mayor of London has still a certain amount of authority within the
这 主 市长 的 伦敦 有 仍然 一个 肯定 数量 的 权威 之内 这
['sɪti] [baʊndz] ,
City bounds ,
城市 界限 ，

伦敦市长在伦敦市范围内仍然拥有一定的权力。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [wɒt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [pə'zes] .
but nothing like what he used to possess .
但 没有什么 喜欢 什么 他 用过的 到 具有 .

但远不及他以前拥有的那么多。

[æt; ət][wʌn][taɪm] , [ɪn'diːd] , [ɪn][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][ɒv; əv] [hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [treɪd] ['gɪldz] ,
At one time , indeed , in his capacity of Head of all the great trade guilds ,
在 一 时间 ， 的确 ， 在 他的 容量 的 头 的 全部 这 伟大的 贸易 公会 ，

的确，他曾一度担任所有主要贸易行会的会长，

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [-]
he was more powerful than any of the king's [99]
他 曾是 更多的 强大的 比 任何 的 这 国王的 [-]

他比国王的任何臣子都更有权势[99]

['nəʊblz] , [ænd; ənd][ɪn] ['lʌndən] [hiː; hi] ['eksəd] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ]
nobles , and in London he exercised almost as much authority as the king
贵族 ， 和 在 伦敦 他 锻炼 几乎 作为 很多 权威 作为 这 国王
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

贵族们，在伦敦，他行使的权力几乎与国王本人一样大。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] , [ɪn][ðə; ði][əʊld] [taɪmz] ,
From this you will understand that when he , in the old times ,
从 这 你 将要 理解 那 什么时候 他 ， 在 这 老的 时代 ，

由此你便能明白，当他在古代时，

['dʒɜːrnid] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['westmɪnstə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
journeyed from the City of London to the City of Westminster it was a great occasion ,
旅程 从 这 城市 的 伦敦 到 这 城市 的 威斯敏斯特 它 曾是 一个 伟大的 场合 ,

从伦敦城到威斯敏斯特城的旅程是一次盛大的体验。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔːd] [meə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [truːθ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
because the Lord Mayor was in truth a great man .
因为 这 主 市长 曾是 在 真相 一个 伟大的 男人 .

因为市长确实是一位伟大的人物。

[ðə; ði] ['steɪtli] ['pædʒənt] [wend] [tuː; tə]['westmɪnstə(r)][ɒn] [lɔːd] ['meɪərz] [deɪ] [bəuθ][baɪ] [kəʊtʃ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - [bɑːdʒ] ;
The stately pageants wended to Westminster on Lord Mayor's Day both by coach and water - barge ;
这 庄严 选美比赛 温德 到 威斯敏斯特 在 主 市长的 天 两个都 经过 教练 和 水 - 驳船 ;

在伦敦市长日当天，庄严的游行队伍乘坐马车和水船前往威斯敏斯特；

['glɪtərɪŋ] ['pædʒənt] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .
glittering pageants that had a real significance .
闪闪发光 选美比赛 那 有 一个 真实的 意义 .

光鲜亮丽、意义非凡的盛大选美比赛。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪzd] [baɪ]['klevə(r)] [pleɪ] - [rait] ,
In many cases they were devised by clever play - wrights ,
在 许多 案例 他们 是 设计 经过 聪明的 玩 - 赖特 ,

在许多情况下，它们都是由聪明的剧作家构思出来的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['glɔːriz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrsəz][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] ['lɔːriət] .
and their glories recorded in the verses of the poet laureates .
和 他们的 荣耀 记录 在 这 诗句 的 这 诗人 获奖者 .

他们的荣耀被记录在桂冠诗人的诗句中。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [sɜː(r)][dʒɒn] ['lemən] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃmʌŋgə(r)] - ['kʌmpəni] , [wɒz; wəz] [lɔːd] [meə(r)] ,
In the year 1616 Sir John Leman , of the Fishmongers ' Company , was Lord Mayor ,
在 这 年 - 先生 约翰 莱曼 , 的 这 鱼贩 - 公司 , 曾是 主 市长 ,

1616年，鱼贩公会的约翰·莱曼爵士担任伦敦市长。

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pædʒənt][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] - [bəʊt] [wɪð] ['fɪʃəmən] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [nets] ['leɪdn] [wɪð] ['lɪvɪŋ] [fɪʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and part of his pageant was a fishing - boat with fishermen drawing up their nets laden with living fish which they distributed among the people .
和 部分 的 他的 盛会 曾是 一个 钓鱼 - 船 和 渔民 绘画 向上 他们的 网 满载 和 活的 鱼 哪个 他们 分布式 之中 这 人们 .

他的游行队伍中有一艘渔船，渔民们拉起装满活鱼的渔网，把鱼分发给人们。

[ðɪs] [bəʊt] , [set] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [wiːld] [steɪdʒ] ,
This boat , set upon a wheeled stage ,
这 船 , 放 之上 一个 带轮子的 阶段 ,

这艘船被放置在一个带轮子的平台上，

[wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['dɒlfɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [juːθ] [ɒn][ɪts] [bæk] ; [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʊrz] ,
was followed by a dolphin with a youth on its back ; then the King of the Moors ,
曾是 随后 经过 一个 海豚 和 一个 青年 在 它是 后退 ; 然后 这 国王 的 这 沼泽地 ,

后面跟着一只背上驮着年轻人的海豚；然后是摩尔人国王，

[wɪð] [sɪks] ['trɪbjətri] [kɪŋz] [ɒn] ['hɔːsbæk] ;
with six tributary kings on horseback ;
和 六 支流 国王 在 马背 ;

六位附属国王骑马而来；

[ðen] [ə; eɪ]['lemən] - [triː] ([ðə; ði] ['meɪərz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['lemən]) ['leɪdn] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ;
then a lemon - tree (the Mayor's name was Leman) laden with fruit and flowers ;
然后 一个 柠檬 - 树 (这 市长的 姓名 曾是 莱曼) 满载 和 水果 和 花朵 ;

然后是一棵柠檬树（市长的名字叫莱曼），树上挂满了果实和鲜花；

[ðen] [ə; eɪ]['baʊə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv][ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃmʌŋgə(r)] - ['kʌmpəni] ;
then a bower adorned with the names and arms of all members of the Fishmongers ' Company ;
然后 一个 凉亭 装饰 和 这 姓名 和 武器 的 全部 成员 的 这 鱼贩 - 公司 ;

然后是一个凉亭，上面装饰着鱼贩公会所有成员的姓名和纹章；

[ðen] [æn; ən] [ɑːmd] ['ɒfɪsə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wat] ['tailə] ;
then an armed officer , with a representation of the head of Wat Tyler ;
然后 一个 武装 官 , 和 一个 表示 的 这 头 的 沃特 泰勒 ;

然后是一名武装警官，手持瓦特·泰勒的头颅模型；

['lɑːstli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kɑː(r)] [drɔːn] [baɪ] [-]
lastly there was a great car drawn by [100]
最后 那里 曾是 一个 伟大的 车 绘制 经过 [-]

最后，还有一辆很棒的汽车由[100]绘制

['mɜːmen] [ænd; ənd] ['mɜːˌmeɪdz] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['eɪndʒl] ,
mermen and mermaids , and on the top of it was a victorious angel ,
人鱼 和 美人鱼 , 和 在 这 顶部 的 它 曾是 一个 胜利者 天使 ,

上面有男美人和美人鱼，最上面是一位凯旋的天使。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['rɪtʃəd] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['fɪgəz] [ðæt] ['sɪmbəlaɪzd] [ɔːl][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['vɜːtjuːz] .
with a representation of King Richard surrounded by figures that symbolized all the royal virtues .
和 一个 表示 的 国王 理查德 包围 经过 数据 那 象征性的 全部 这 皇家 美德 .

画面中描绘了理查国王，周围环绕着象征所有皇室美德的人物。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['meɪərz] ['pædʒənt] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['splendɪd][ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] .
Some of the Lord Mayor's pageants were even more splendid than this one :
一些 的 这 主 市长的 选美比赛 是 甚至 更多的 灿烂 比 这 一 .

市长的一些游行活动甚至比这场还要精彩。

['gɪldɪd] ['tʃæriːəts] , ['dʒaɪənts] , ['baʊəz] [riːð] [wɪð] ['flaʊəz] , [men] [ɪn] ['ɑːmə(r)] , [fʊl] - [rɪgd]
Gilded chariots , giants , bowers wreathed with flowers , men in armour , full - rigged
镀金 战车 , 巨人 , 鲍尔斯 花环 和 花朵 , 男人 在 盔甲 , 满的 - 作弊
['ʃɪps] , ['sætəz] ,
ships , satyrs ,
船舶 , 萨提尔 ,

镀金战车、巨人、鲜花环绕的凉亭、身披盔甲的战士、全副武装的战船、萨提尔

['bænəmən] — [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['fænsɪf(ə)l] [kən'traivəns] , [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]
bannermen — these things , and many other fanciful contrivances , found a place in
旗手 — 这些 事物 , 和 许多 其他 奇幻的 诡计 , 成立 一个 地方 在
[ðə; ði] [lɔːd] ['meɪərz] [prə'seʃ(ə)n] .
the Lord Mayor's procession .
这 主 市长的 游行 .

旗手——这些东西，以及许多其他奇特的装置，都在市长的游行队伍中占有一席之地。

[ænd; ənd] [ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] [stɪl] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['lʌndən] [laɪf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒst] [ɔːl]
And this procession still forms a part of London life , but it has lost all
和 这 游行 仍然 表格 一个 部分 的 伦敦 生活 , 但 它 有 丢失的全部
[ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] ;
its significance ;
它是 意义 ;

而这一游行活动至今仍是伦敦生活的一部分，但它已经失去了所有意义；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪntrəst] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ʃəʊ] .
and a great deal of its interest , even as a show .
和 一个 伟大的 交易 的 它是 兴趣 , 甚至 作为 一个 展示 .

即使作为一场演出，它也极具吸引力。

[ɒn][ðə; ði] 9th [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ['meɪərz] ['gɪldɪd] [kəʊtʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː]
On the 9th day of each November the Lord Mayor's gilded coach , with a few
在 这 9th 天 的 每个 十一月 这 主 市长的 镀金 教练 , 和 一个 很少
['maʊntɪd] ['səʊldʒəz] ,
mounted soldiers ,
安装 士兵 ,

每年11月9日，市长的镀金马车，配上几名骑兵，

[ðə; ði]['herəld] , [ðə; ði] ['ɔːldəmən] [ɪn] ['kəʊtʃɪz] , [ðə; ði] ['sɪti] ['faɪəmən] ,
the heralds , the aldermen in coaches , the City firemen ,
这 使者 , 这 市议员 在 教练 , 这 城市 消防员 ,

传令官、乘坐马车的市议员、城市消防员

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [sɪm'bɑːlɪkəl] [kɑːz] [blɒk] [ðə; ði] ['træfɪk] [ɒv; əv] ['lʌndən] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
and a few symbolical cars block the traffic of London from east to west .
和 一个 很少 象征性的 汽车 堵塞 这 交通 的 伦敦 从 东方 到 西方 .

几辆象征性的汽车阻断了伦敦东西向的交通。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [drɔːz] [greɪt] [kraʊdz]
It is not an occasion of great historical interest , yet it still draws great crowds
它 是 不是 一个 场合 的 伟大的 历史 兴趣 , 然而 它 仍然 平局 伟大的 人群
,
,
,

虽然这并非一个具有重大历史意义的事件，但仍然吸引了大量人群。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [truː] ['lʌndənə(r)] [lʌvz] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ðæt] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]
for your true Londoner loves a procession that goes to the sound of
为了 你的 真的 伦敦人 爱 一个 游行 那 去 到 这 声音 的
['breɪz(ə)n]['mjuːzɪk] .
brazen music .
厚颜无耻 音乐 .

真正的伦敦人喜欢伴着喧闹的音乐进行的游行。

[ðə; ði] [lɔːd] ['meɪərz] [ʃəʊ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] — [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːkəs] [prə'seʃ(ə)n] — [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv][ɔːl] [bɔɪz]
The Lord Mayor's Show is also — just like a circus procession — beloved of all boys
这 主 市长的 展示 是 还 — 只是 喜欢 一个 马戏团 游行 — 心爱 的 全部 男孩们
[ænd; ənd][gɜːlz] . [-]
and girls . [103]
和 女孩们 . [-]

市长巡游也像马戏团游行一样，深受所有男孩女孩的喜爱。[103]

[ˌes 'tiː] .
ST .
英石 .

英石。

['ænˌdruːz] [deɪ] .
ANDREW'S DAY .
安德鲁的 天 .

安德鲁的一天。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [θriː] ['peɪtrən] [seɪnts] .
In this little book you have already been presented to three patron saints .
在 这 小的 书 你 有 已经 到过 呈现 到 三 赞助人 圣徒 .

在这本小册子里，你已经认识了三位守护圣人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˌes 'tiː] . ['deɪvɪd] , [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] [weɪlz] ; [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] , [ðə; ði]['peɪtrən]
There was St . David , the patron saint of Wales ; St . Patrick , the patron
那里 曾是 英石 . 大卫 , 这 赞助人 圣 的 威尔士 ; 英石 . 帕特里克 , 这 赞助人
[seɪnt] [ɒv; əv]['aɪələnd] ;
saint of Ireland ;
圣 的 爱尔兰 ;

还有威尔士的守护圣人圣大卫；爱尔兰的守护圣人圣帕特里克；

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] , [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
and St . George , the patron saint of England .
和 英石 . 乔治 , 这 赞助人 圣 的 英格兰 .

还有英格兰的守护圣人圣乔治。

[naʊ] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['ændruː] , [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,
Now we come to St . Andrew , the patron saint of Scotland ,
现在 我们 来 到 英石 . 安德鲁 , 这 赞助人 圣 的 苏格兰 ,

现在我们来谈谈苏格兰的守护圣人圣安德鲁。

[huː] [ɪz] ['ɒnəd] [baɪ]['skɔtsmən][ɒn][ðə; ði] 30th [nəʊ'vembə(r)][ɪn] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
who is honoured by Scotsmen on the 30th November in each year .
WHO 是 荣幸 经过 苏格兰人 在 这 30th 十一月 在 每个 年 .

每年11月30日，苏格兰人都会向他致敬。

[ðə; ði][fɜːst] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [seɪnt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [weə(r)] [hiː; hi] ,
The first mention of this Saint is in the New Testament where he ,
这 第一的 提到 的 这 圣 是 在 这 新的 遗嘱 在哪里 他 ,

这位圣人的最早记载见于新约圣经，其中提到他：

[wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['saɪmən]['piːtə(r)] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] ,
with his brother Simon Peter , became a disciple of Christ ,
和 他的 兄弟 西蒙 彼得 , 成为 一个 弟子 的 基督 ,

他与哥哥西门彼得一同成为基督的门徒。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] .
after having been a disciple of John the Baptist .
后 拥有 到过 一个 弟子 的 约翰 这 浸信会 .

在成为施洗约翰的门徒之后。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðɪs] [fɜːst][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [ɪn]
After the death of Christ this first disciple of his became a missionary in
后 这 死亡 的 基督 这 第一的 弟子 的 他的 成为 一个 传教士 在
['meni] [lændz] .
many lands .
许多 土地 .

基督死后，他的第一位门徒成为许多国家的传教士。

[frɒm; frəm][trə'dɪʃ(ə)n][wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['ændruː] ['trævld] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l]
From tradition we learn that St . Andrew travelled and preached the gospel
从 传统 我们 学习 那 英石 . 安德鲁 旅行 和 布道 这 福音
[ɪn] ['siθiə] ,
in Scythia ,
在 斯基泰 ,

根据传统记载，圣安德烈曾前往斯基泰旅行并传播福音。

[θreis] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] .
Thrace and Asia Minor .
色雷斯 和 亚洲 次要的 .

色雷斯和小亚细亚。

['faɪnəli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfəd] ['mɑːtədəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ]
Finally , we are told that he suffered martyrdom for the Christian faith
最后 , 我们 是 讲述 那 他 遭受 殉道 为了 这 基督教 信仰
[æt; ət] - , [ɪn] [ə'kaiə] .
at Patræ , in Achaia .
在 - , 在 阿凯亚 .

最后，我们得知他在亚该亚的帕特雷为基督教信仰殉道。

[ðə; ði] [krɒs] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][daɪd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən][eks] ,
The cross on which he died was in the form of an X ,
这 叉 在 哪个 他 死亡 曾是 在 这 形式 的 一个 X ,

他殉难的十字架呈X形。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [krɒs] . [-]
and that is now known as the St . Andrew's cross . [104]
和 那 是 现在 已知 作为 这 英石 . 安德鲁的 叉 . [-]

现在它被称为圣安德鲁十字架。[104]

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [ðɪs] [seɪnt] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] ['skɒtlənd] ?
But how did this Saint come to be connected with Scotland ?
但 如何 做过 这 圣 来 到 是 连接 和 苏格兰 ?

但这位圣人是如何与苏格兰联系起来的呢?

[wel] , [ðə; ði]['stɔːri][təʊld][ɪz] [ðɪs] :
Well , the story told is this :
出色地 , 这 故事 讲述 是 这 :

故事是这样的:

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['sentʃəri] [kɔːld] ['regjʊləs] , [ɔː(r)]
There was once a monk who lived in the fourth century called Regulus , or
那里 曾是 一次 一个 僧 WHO 居住地 在 这 第四 世纪 称为 雷古勒斯 , 或者
[ruːl] ,
Rule ,
规则 ,

从前，有一位生活在公元四世纪的僧侣名叫雷古勒斯（Regulus），意为“统治者”。

[huː] [brɔːt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ændruː] [frɒm; frəm] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] — [weə(r)] [ðeɪ]
who brought the bones of St . Andrew from Constantinople — where they
WHO 带来 这 骨头 的 英石 . 安德鲁 从 君士坦丁堡 — 在哪里 他们
[hæd; həd] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] — [ænd; ənd] ['berid]
had been deposited in a church by the Emperor Constantine — and buried
有 到过 已存 在 一个 教会 经过 这 皇帝 康斯坦丁 — 和 埋葬
[ðem; ðəm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [siː] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
them near the sea on the east coast of Scotland .
他们 靠近 这 海 在 这 东方 海岸 的 苏格兰 .

他将圣安德鲁的遗骨从君士坦丁堡（皇帝君士坦丁大帝将其安放在教堂中）带回，并埋葬在苏格兰东海岸的海边。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðeə(r)] ['grædʒuəli] ['gæðəd] [ə; eɪ]
There he built a church , and round the church there gradually gathered a
那里 他 建造 一个 教会 , 和 圆形的 这 教会 那里 逐步地 聚集 一个
['lɪt(ə)l] ['hæmlət] .
little hamlet .
小的 村庄 .

他在那里建了一座教堂，教堂周围逐渐聚集起一个小村庄。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ðə; ði] ['hæmlət] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
In course of time , the hamlet became a City with a cathedral and a
在 课程 的 时间 , 这 村庄 成为 一个 城市 和 一个 大教堂 和 一个
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
university ,
大学 ,

随着时间的推移，这个小村庄发展成为一座拥有大教堂和大学的城市。

[ænd; ənd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [dʒi'ɒgrəfi] [bʊks] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [ˌes 'tiː] ['ændruːz] .
and in your geography books you will find it called St Andrews .
和 在 你的 地理 图书 你 将要 寻找 它 称为 英石 安德鲁斯 .

在你的地理课本中，你会发现它叫做圣安德鲁斯。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðɪs] ['stɔːri] ,
I am not sure that I can ask you to believe all this story ,
我 是 不是 当然 那 我 能 问 你 到 相信 全部 这 故事 ,

我不确定我是否能要求你相信我讲述的这一切。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mʌŋkɪʃ] ['ledʒənd] .
for it is only a monkish legend .
为了 它 是 仅有的 一个 僧侣般的 传奇 .

因为它只是僧侣们流传下来的传说而已。

[bʌt; bət] [æt; ət] [liːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] .
But at least part of it is true .
但 在 至少 部分 的 它 是 真的 .

但至少其中一部分是真的。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [sʌtʃ] [mʌŋk] [æz; əz] ['regjʊləs] ,
If there was no such monk as Regulus ,
如果 那里 曾是 不 这样的 僧 作为 雷古勒斯 ,

如果没有雷古勒斯这位僧侣，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['sɪti] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] ,
there is certainly a very pleasant city called St . Andrews ,
那里 是 当然 一个 非常 令人愉快的 城市 称为 英石 . 安德鲁斯 ,

圣安德鲁斯的确是一个非常宜人的城市。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [kɔːld] [ˌes 'tiː] . [ruːlz] ['taʊə(r)] .
in which there is a building called St . Rule's Tower .
在 哪个 那里 是 一个 建筑 称为 英石 . 规则的 塔 .

其中有一座名为圣鲁尔塔的建筑。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)][ʃʊə(r)] [θɪŋ] [ðæt][ai][kæn; kən][tel][juː; jʊ] .
Here is another sure thing that I can tell you .
这里 是 其他 当然 事物 那 我 能 告诉 你 .

我还可以肯定地告诉你一件事。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['naɪthʊd] [kɔːld] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruː] ,
There is an Order of Knighthood called the Order of St . Andrew ,
那里 是 一个 命令 的 骑士爵位 称为 这 命令 的 英石 . 安德鲁 ,

有一个名为圣安德烈骑士团的骑士勋章。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['θɪs(ə)l] .
although it is more often called the Order of the Thistle .
虽然 它 是 更多的 经常 称为 这 命令 的 这 蓟 .

虽然它更常被称为蓟花勋章。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] .
It was created by James II .
它 曾是 创建 经过 詹姆斯 二 .

它是由詹姆斯二世创建的。

[ɪn] - , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] [naɪts] .
in 1687 , and it includes the King and sixteen knights .
在 - , 和 它 包括 这 国王 和 十六 骑士 .

1687 年，其中包括国王和十六名骑士。

[ðə; ði][ɪn'sɪgniə][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ][gəʊld]['kɒlə(r)][kəm'pəʊzd][ɒv; əv] ['θɪs(ə)l]
The insignia of the Order consists of a gold collar composed of thistles
这 徽章 的 这 命令 由 的 一个 金子 衣领 由 的 蓟
[ˌɪntə'leɪst] [wɪð] [red] ;
interlaced with red ;
交织 和 红色的 ;

该勋章的徽章由金色的项圈组成，项圈上缠绕着红色的蓟花；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

假期与欢乐时光(Holidays & Happy-Days)
第3/3页

[ðə; ði]['dʒuːəl][ɪz] [-]
the jewel is [105]
这 宝石 是 [-]

这颗宝石是[105]

[ə; eɪ]['fɪɡə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][stɑː(r)][ɒv; əv] [eɪt] ['pɔɪntɪd] [reɪz] ;
a figure of St . Andrew in the middle of a star of eight pointed rays ;
一个 数字 的 英石 . 安德鲁 在 这 中间 的 一个 星星 的 八 尖 射线 ;

圣安德鲁像位于八角星中央;

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɒtəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪz]['niːməʊ][ˌem 'iː][ɪm'pjuːn] [leɪsɪt] .
and the motto of the Order is Nemo me impune lacessit .
和 这 座右铭 的 这 命令 是 尼莫 我 不受惩罚 拉塞西特 .

该教团的座右铭是 Nemo me impune lacessit（无人能冒犯我）。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mɒtəʊ] [wɪtʃ] ['skɔtsmən] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
This is a motto which Scotsmen carry with them all over the world .
这 是 一个 座右铭 哪个 苏格兰人 携带 和 他们 全部 超过 这 世界 .

这是苏格兰人无论走到哪里都奉行的座右铭。

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , ['ɔːlsəʊ] , ['skɔtsmən] [kiːp] [ɪn] [rɪ'membrəns] [tuː] [deɪz] ;
All over the world , also , Scotsmen keep in remembrance two days ;
全部 超过 这 世界 , 还 , 苏格兰人 保持 在 纪念 二 天 ;

世界各地的苏格兰人也都会纪念这两天;

[ænd; ənd][ɒn] [ðiːz] [deɪz] [ðeɪ] [miːt] [tə'ɡeðə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [həʊm] .
and on these days they meet together to express love of the old home .
和 在 这些 天 他们 见面 一起 到 表达 爱 的 这 老的 家 .

在这些日子里，他们聚在一起表达对故居的热爱。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] [ɪz][ðə; ði] 30th [nəʊ'vembə(r)] — [ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [deɪ] .
One of these days is the 30th November — St . Andrew's Day .
一 的 这些 天 是 这 30th 十一月 — 英石 . 安德鲁的 天 .

其中一天是11月30日——圣安德鲁日。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['hɒlədeɪ][ɪn]['skɒtlənd] ,
Curiously enough , it is not a holiday in Scotland ,
奇怪的是 足够的 , 它 是 不是 一个 假期 在 苏格兰 ,

奇怪的是，这在苏格兰并不是假日。

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðeə(r)][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'membrəns] .
nor do the people there hold it much in remembrance .
也不 做 这 人们 那里 抓住 它 很多 在 纪念 .

当地人也不太记得这件事。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['skɒtsmən] [ɡəʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ][streɪndʒ] ['kʌntri] — [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nəʊ]['fɜːðə(r)]
But when a Scotsman goes into a strange country — though it be no further
但 什么时候 一个 苏格兰人 去 进入 一个 奇怪的 国家 — 尽管 它 是 不 更远
[ðæn; ðən] ['lʌndən] — [hiː; hi] [bɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['veri] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['həʊmlænd] ,
than London — he begins to think a very great deal of his homeland ,
比 伦敦 — 他 开始 到 思考 一个 非常 伟大的 交易 的 他的 家园 ,

但是，当一个苏格兰人去到一个陌生的国度——哪怕只是去伦敦——他也会开始非常想念自己的家乡。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪl] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɪkli] ['fə'gɒtn] .

and all the ill things he said of it when he lived there are quickly forgotten .

和 全部 这 患病的 事物 他 说 的 它 什么时候 他 居住地 那里 是 迅速地 被遗忘的 .

他以前住在那里时说的所有关于那里的坏话，很快就被人们遗忘了。

[bliːk] [ænd; ənd] ['bærən] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wʌns] ,

Bleak and barren it may have been to them once ,

苍凉 和 荒芜 它 可能 有 到过 到 他们 一次 ，

在他们眼中，那里或许曾经是一片荒凉贫瘠之地。

[bʌt; bət] [wen] ['skɔtsmən] [miːt] [ɒn] [ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [deɪ] , [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz] ,

but when Scotsmen meet on St . Andrew's Day , or on the birthday of Robert Burns ,

但 什么时候 苏格兰人 见面 在 英石 . 安德鲁的 天 ， 或者 在 这 生日 的 罗伯特 烧伤 ，

但是，当苏格兰人在圣安德鲁日或罗伯特·伯恩斯诞辰日聚会时，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] ['skɒtlənd] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['lʌvli] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

they discover that Scotland is the most lovely country in the world .

他们 发现 那 苏格兰 是 这 最多 迷人的 国家 在 这 世界 .

他们发现苏格兰是世界上最美丽的国家。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

This is just as it should be .

这 是 只是 作为 它 应该 是 .

这才是应有的样子。

[ai] [həʊp] [ðæt] [ɔːl] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [weər'evə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] ['træv(ə)l] ,

I hope that all you children , wherever you may travel ,

我 希望 那 全部 你 孩子们 ， 无论 你 可能 旅行 ，

我希望你们所有的孩子，无论你们走到哪里，

[wɪl] [kiːp] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] . [-]

will keep a great love for the land where you were born . [106]

将要 保持 一个 伟大的 爱 为了 这 土地 在哪里 你 是 出生 . [-]

将会对你的出生地怀有深厚的感情。[106]

['krɪsməs] [iːv] .

CHRISTMAS EVE .

圣诞节 前夕 .

圣诞节前夕。

[ɒv; əv] [ɔːl] [naɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [mɔː(r)] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪd] [baɪ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [prɪ'siːdz] ['krɪsməs] .

Of all nights of the year there is not one that is more anxiously awaited by young people than the night that precedes Christmas .

的 全部 夜晚 的 这 年 那里 是 不是 一 那 是 更多的 焦虑地 等待中 经过 年轻的 人们 比 这 夜晚 那 之前 圣诞节 .

一年之中，没有哪个夜晚比圣诞节前夜更令年轻人翘首以盼。

[ðen] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] [greɪt] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ; [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [kraɪst] ;

Then begins the great festival of the year ; the festival in honour of the birth of Christ ;

然后 开始 这 伟大的 节日 的 这 年 ； 这 节日 在 荣誉 的 这 出生 的 基督 ；

随后，一年中最盛大的节日——基督诞辰节——就此拉开帷幕；

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['meɪndʒə(r)] ,
the festival that reminds us of the Child born in a manger ,
这 节日 那 提醒 我们 的 这 孩子 出生 在 一个 马槽 ,

这个节日让我们想起降生在马槽里的婴孩，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepədz] [nɪə(r)] ['beθlɪhem] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] [flɒks] [baɪ] [naɪt] ,
of the shepherds near Bethlehem watching their flocks by night ,
的 这 牧羊人 靠近 伯利恒 观看 他们的 羊群 经过 夜晚 ,

伯利恒附近的牧羊人在夜间看守羊群

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] [ðæt] [sæŋ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] [tuː; tə] [men] .
and of the angels that sang of peace and goodwill to men .
和 的 这 天使 那 唱 的 和平 和 善意 到 男人 .

还有那些歌颂和平与善意的天使们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dʒɔɪəs] [ɒv; əv][ɔːl] ['hɒlədeɪ] ['siːz(ə)nz] ; [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
It is the most joyous of all holiday seasons ; prepared for long before ,
它 是 这 最多 欢乐 的 全部 假期 季节 ; 准备 为了 长的 前 ,

这是所有节日中最欢乐的；人们为此准备了很久，

[ænd; ənd] [rɪ'membəd] ['plezntli] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] .
and remembered pleasantly long afterwards .
和 记得 愉快 长的 然后 .

之后很久，这段美好的回忆依然萦绕心头。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] - [deɪ] ,
This is true of England to - day ,
这 是 真的 的 英格兰 到 - 天 ,

这一点在今天的英国依然适用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldən] [taɪmz] — [æz; əz]
and it was even more true of the England of the olden times — as
和 它 曾是 甚至 更多的 真的 的 这 英格兰 的 这 古老的 时代 — 作为

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɑːts] ['pəʊɪm][ɒv; əv]['mɑːrmiən] :
you will find if you read Sir Walter Scott's poem of Marmion :
你 将要 寻找 如果 你 读 先生 沃尔特 斯科特的 诗 的 马尔米翁 :

对于古代的英国来说，情况更是如此——如果你读过沃尔特·斯科特爵士的诗作《马尔米翁》，就会发现这一点：

" ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] ['meri] ['ɪŋglənd] , [wen]
" England was merry England , when
" 英格兰 曾是 欢乐 英格兰 , 什么时候

“英格兰曾是快乐的英格兰，那时……”

[əʊld] ['krɪsməs] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [spɔːts] [ə'gen] .
Old Christmas brought his sports again .
老的 圣诞节 带来 他的 运动的 再次 .

老圣诞节又给他带来了体育赛事。

- [twɒz] ['krɪsməs] [brəutʃ] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [eɪl] ;
' Twas Christmas broached the mightiest ale ;
- 那是 圣诞节 已提出 这 最强大的 麦芽酒 ;

圣诞节来临之际，人们畅饮着最醇厚的麦芽酒；

- [twɒz] ['krɪsməs] [təʊld][ðə; ði] ['meriɪst] [teɪl] ;
' Twas Christmas told the merriest tale ;
- 那是 圣诞节 讲述 这 最快乐的 故事 ;

圣诞故事，讲述的是最欢乐的故事；

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['gæmb(ə)l][ɒft] [wʊd] [tʃɪə(r)]
A Christmas gambol oft would cheer
一个 圣诞节 嬉戏 经常 会 欢呼

圣诞节的嬉戏常常会令人高兴

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mænz] [hɑːt] [θruː] [hɑːf][ðə; ði][jɪə(r)] . " [-]
The poor man's heart through half the year . " [109]
这 贫穷的 男人的 心 通过 一半 这 年 . " [-]

穷人的心在半年里都备受煎熬。[109]

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒn] ['krɪsməs] [iːv] [ðə; ði] [belz] [ɑː(r); ə(r)] [rʌŋ] ,
At midnight on Christmas Eve the bells are rung ,
在 午夜 在 圣诞节 前夕 这 铃铛 是 梯子 ,

圣诞夜午夜，钟声响起。

[ænd; ənd][ɪn]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃɪz] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['mæsɪz] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] , —
and in Roman Catholic churches the first of the three masses is celebrated , —
和 在 罗马 天主教 教堂 这 第一的 的 这 三 群众 是 著名 , —
[kraɪsts] ['mæsɪz] .
Christ's masses .
基督的 群众 .

在罗马天主教教堂里，举行的是三场弥撒中的第一场——基督弥撒。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['festɪvl; 'festəvəl][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['kjʊəriəs] ['kʌstəmz] [əb'zɜːvd]
But although this is a Christian festival there are curious customs observed
但 虽然 这 是 一个 基督教 节日 那里 是 好奇的 海关 观察到
[wɪtʃ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['hiːðn] [wɜːld] .
which take us back into the old heathen world .
哪个 拿 我们 后退 进入 这 老的 异教徒 世界 .

虽然这是一个基督教节日，但其中也有一些奇特的习俗，让我们回到了古老的异教世界。

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [baʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ;
There is the miseltoe bough , for instance , which you hang up in the hall ;
那里 是 这 槲寄生 买 , 为了 实例 , 哪个 你 悬挂 向上 在 这 大厅 ;

例如，你可以把槲寄生枝条挂在大厅里；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [juːl] [lɒg] .
and there is the Yule log .
和 那里 是 这 圣诞节 日志 .

还有圣诞柴。

[ðə; ði][əʊld]['druːidz][hæd; həd][ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] — [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)]
The old Druids had a feast at this season — the time of the winter
这 老的 德鲁伊 有 一个 盛宴 在 这 季节 — 这 时间 的 这 冬天
['sɒlstɪs] — [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] ['druːɪd] [kʌt] [ðə; ði] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əʊk] - [triː] ,
solstice — when the chief Druid cut the miseltoe from the oak - tree ,
冬至 — 什么时候 这 首席 德鲁伊 切 这 槲寄生 从 这 橡木 - 树 ,

古老的德鲁伊教徒会在这个季节——冬至时节——举行盛宴，届时首席德鲁伊会从橡树上砍下槲寄生。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
where it grew , and divided it among the people ,
在哪里 它 生长 , 和 分割 它 之中 这 人们 ,

它生长在哪里，就把它分给了人们。

[huː] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['dɔːˌweɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːm] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] - ['fɔːtʃuːn] .
who hung it up over their doorways as a charm to bring good - fortune .
WHO 悬挂 它 向上 超过 他们的 门口 作为 一个 魅力 到 带来 好的 - 财富 .

他们把它挂在门上，当作带来好运的护身符。

[ðen] , [ə'gen] ,
Then , again ,
然后 , 再次 ,

然后，又一次

[ðə; ði] [juːl] [lɒɡ][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔːsmən] ['laɪtɪd] [ɡreɪt]
the Yule log is a relic of the ceremony in which the Norsemen lighted great
这 圣诞节 日志 是 一个 遗迹 的 这 仪式 在 哪个 这 北欧人 照明 伟大的

['bɒnˌfaɪəz][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɡɒdz] .
bonfires in honour of their gods .
篝火 在 荣誉 的 他们的 神 .

圣诞柴是北欧人点燃巨大篝火祭祀神灵的仪式遗物。

[tuː; tə] [brɪŋ] [həʊm][ðə; ði] [juːl] [lɒɡ][ɒn] ['krɪsməs] [iːv] [ɪz][nɒt][səʊ] ['kɒmən] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə]
To bring home the Yule log on Christmas Eve is not so common as it used to
到 带来 家 这 圣诞节 日志 在 圣诞节 前夕 是 不是 所以 常见的 作为 它 用过的 到

[biː; bi] ,
be ,
是 ,

圣诞夜把圣诞柴带回家已经不像以前那么普遍了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['dʒɔɪəs] [ɒv; əv][əʊld]
but it deserves to be remembered as one of the most joyous of old
但 它 值得 到 是 记得 作为 一 的 这 最多 欢乐 的 老的

['ɪŋɡlɪʃ] ['kʌstəmz] .
English customs .
英语 海关 .

但它值得被铭记，因为它是英国古老习俗中最令人愉悦的习俗之一。

[səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kærəlz] , [ðə; ði] [weɪts] , [ðə; ði] ['mʌmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡeɪmz] [ɒv; əv]
So , also , are the carols , the waits , the mummers , and the games of
所以 , 还 , 是 这 圣诞颂歌 , 这 等待 , 这 哑剧演员 , 和 这 游戏 的

['krɪsməs] [taɪm] .
Christmas time .
圣诞节 时间 .

所以，圣诞颂歌、等待、哑剧表演和圣诞节游戏也都是如此。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɡeɪmz] [ænd; ənd] ['mʌməri] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['bɔɪstərəs] [fɔː(r); fə(r)]
Some of these games and mummeries were a little too boisterous for
一些 的 这些 游戏 和 哑剧 是 一个 小的 也 喧闹的 为了

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [teɪst] ,
our modern taste ,
我们的 现代的 品尝 ,

有些游戏和滑稽表演对于我们现代人来说可能过于喧闹了。

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [ˌsætə'neɪliə] [ɒv; əv][əʊld] [rəʊm] .
probably because they had their origin in the heathen Saturnalia of old Rome .
大概 因为 他们 有 他们的 起源 在 这 异教徒 农神节 的 老的 罗马 .

可能是因为它们起源于古罗马的异教农神节。

[bʌt; bət][wiː; wi] [stɪl] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [weɪts] ['tjuːnɪŋ] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] ['frɒsti] [-]
But we still love to hear the waits tuning up on a clear frosty [110]
但 我们 仍然 爱 到 听到 这 等待 调谐 向上 在 一个 清除 霜冻 [-]

但我们仍然喜欢听到等待的声音在清澈的霜冻中响起[110]

[naɪt] , [ðə; ði] [ɡeɪm] [ɒv; əv][snæp] - ['dræɡən][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəl] - ['sɪŋəz]
night , the game of snap - dragon is still a noisy joy , and the carol - singers
夜晚 , 这 游戏 的 折断 - 龙 是 仍然 一个 嘈杂 喜悦 , 和 这 颂歌 - 歌手

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['welkəm] .
are still welcome .
是 仍然 欢迎 .

夜幕降临，玩金鱼草游戏依然热闹非凡，唱圣诞颂歌的人依然受到欢迎。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ][laɪk] [ðæt] [əʊld]['kærəl] [wɪtʃ] [bɪ'ɡɪnz] :
I am sure you like that old carol which begins :
我 是 当然 你 喜欢 那 老的 颂歌 哪个 开始 :

我相信你一定喜欢那首开头是这样的古老颂歌：

" [gɒd] [rest] [juː; jʊ] ['meri] , ['dʒentlmən] ,

" God rest you merry , gentlemen ,

" 上帝 休息 你 欢乐 , 先生们 ,

愿上帝保佑你们，先生们。

[let] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] [dɪs'meɪ]

Let nothing you dismay

让 没有什么 你 沮丧

愿你无所畏惧

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)]

For Jesus Christ our Saviour

为了 耶稣 基督 我们的 救主

为了我们的救主耶稣基督

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'pɒn] [ðɪs] [deɪ]

Was born upon this day

曾是 出生 之上 这 天

出生于这一天

[tuː; tə] [seɪv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [frɒm; frəm] ['seɪtənz] ['paʊə(r)]

To save us all from Satan's power

到 节省 我们 全部 从 撒旦的 力量

为了拯救我们所有人免受撒旦的权势。

[wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ə'streɪ] .

When we were gone astray .

什么时候 我们 是 已消失 误入歧途 .

当我们误入歧途的时候。

" [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ə'baʊt] ['krɪsməs] [iːv] [ɪz] [ðə; ði] ['serəməni]

" But probably the best thing you children like about Christmas Eve is the ceremony

" 但 大概 这 最好的 事物 你 孩子们 喜欢 关于 圣诞节 前夕 是 这 仪式

[ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [s'tɒkɪŋz] [ɪn] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə]

of hanging up your stockings in expectation of all the things that are to

的 绞刑 向上 你的 长筒袜 在 期待 的 全部 这 事物 那 是 到

[kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɒlɪt] [ɒv; əv] ['sæntə] [klɔːz] .

come to you from the wallet of Santa Claus .

来 到 你 从 这 钱包 的 圣诞老人 克劳斯 .

“但孩子们可能最喜欢圣诞夜的仪式就是把袜子挂起来，期待着圣诞老人会从钱包里拿出所有礼物送给你们。”

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] .

That is the great event .

那 是 这 伟大的 事件 .

那是一件大事。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ai] [bɪ'liːv] ,

Some of you , I believe ,

一些 的 你 , 我 相信 ,

我相信你们中的一些人

[traɪ] [tuː; tə] [laɪ] [ə'weɪk] [ʌn'tɪl] ['sæntə] [klɔːz] ['kʌmz] [wɪð] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒɪz] .

try to lie awake until Santa Claus comes with the fruit and the toys .

尝试 到 说谎 醒 直到 圣诞老人 克劳斯 来 和 这 水果 和 这 玩具 .

尽量保持清醒，直到圣诞老人带着水果和玩具来。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [sək'ses] .

But that is never a success .

但 那 是 绝不 一个 成功 .

但这绝不是成功。

[ɔːl] [ðə; ði] [best] [gɪfts] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [piːp] [ænd; ənd] [wɒtʃ] . [-]
All the best gifts come to us when we do not peep and watch . [113]
全部 这 最好的 礼物 来 到 我们 什么时候 我们 做 不是 窥视 和 手表 . [-]

最好的礼物往往在我们偷看和观察的时候降临到我们身上。[113]

['krɪsməs] [deɪ] .
CHRISTMAS DAY .
圣诞节 天 .

圣诞节。

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] , [ɪn] [məʊst] ['haʊshoʊldz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [hɜːd] .
On Christmas Day , in most households , the children are the first to make themselves heard .
在 圣诞节 天 , 在 最多 家庭 , 这 孩子们 是 这 第一的 到 制作 他们自己 听到 .

圣诞节当天，在大多数家庭里，孩子们总是最先发出声音。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [gliː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɜːsəri] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['sæntə] [klɔːz] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [peɪd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [tɔːkt] - [ə'baʊt] ['vɪzɪt] ,
There are shouts of wonder and glee from the nursery bedrooms when it is discovered that Santa Claus has actually paid his long - talked - about visit ,
那里 是 喊叫 的 想知道 和 高兴 从 这 苗圃 卧室 什么时候 它 是 发现 那 圣诞老人 克劳斯 有 实际上 有薪酬的 他的 长的 - 谈话 - 关于 访问 ,

当孩子们发现期盼已久的圣诞老人真的来了，育儿室里顿时响起一片惊奇和喜悦的尖叫声。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [brɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɒlɪt] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪəd] .
and that he has brought in his wallet just the things that were desired .
和 那 他 有 带来 在 他的 钱包 只是 这 事物 那 是 想要的 .

而且他钱包里装的也正是他想要的东西。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [wʌn] [ə'weikən] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
The shouts of one awakens all the others ,
这 喊叫 的 一 觉醒 全部 这 其他的 ,

一个人的喊叫声惊醒了其他人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃætə(r)] [ɪz] [greɪt] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rʌʃ] [ə'baʊt] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] [njuː] - [faʊnd] ['treʒəz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and the chatter is great as the children rush about displaying their new - found treasures to one another .
和 这 喋喋不休 是 伟大的 作为 这 孩子们 匆忙 关于 显示 他们的 新的 - 成立 宝藏 到 一 其他 .

孩子们跑来跑去，互相展示他们新发现的宝贝，叽叽喳喳说个不停。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['nɜːsəri] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdisri'gɑːdid] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['krɪsməs] ['kɒmz] [bʌt; bət] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
This morning the nursery rules are disregarded , because Christmas comes but once a year .
这 早晨 这 苗圃 规则 是 被忽视 , 因为 圣诞节 来 但 一次 一个 年 .

今天早上幼儿园的规矩都被抛诸脑后了，因为圣诞节一年只有一次。

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] [ɪn] [ðeə(r)] [naɪt] ['gɑːmənts] ;
Children are permitted to run upstairs and downstairs in their night garments ;
孩子们 是 允许 到 跑步 楼上 和 楼下 在 他们的 夜晚 服装 ;

允许儿童穿着睡衣在楼上楼下跑来跑去；

[tuː; tə] [skɪp] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lɑːf] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] ; [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [leɪt] [æt; ət]
to skip about and laugh and chatter ; and even to appear late at
到 跳过 关于 和 笑 和 喋喋不休 ; 和 甚至 到 出现 晚的 在
[ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] .
the breakfast table .
这 早餐 桌子 .

蹦蹦跳跳，欢声笑语；甚至早餐迟到。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['laɪkli] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [ðə; ði] ['brekfəst] [ɪt'self] [wɪl] [biː; bi] [leɪt] ,
It is more than likely , indeed , that the breakfast itself will be late ,
它 是 更多的 比 可能 , 的确 , 那 这 早餐 本身 将要 是 晚的 ,

早餐很可能会迟到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡrəʊn] - [ˌjuː piː 'es] [ɪn] [məʊst] ['haʊshoʊldz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪd] [æz; əz]
for the grown - ups in most households are usually as excited as
为了 这 生长 - UPS 在 最多 家庭 是 通常 作为 兴奋的 作为
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
the children .
这 孩子们 .

大多数家庭中的成年人通常和孩子们一样兴奋。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['krɪsməs] [deɪ] , [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] .
But it is Christmas Day , a day of joy for everybody .
但 它 是 圣诞节 天 , 一个 天 的 喜悦 为了 大家 .

但今天是圣诞节，是大家欢庆的日子。

[ɔːl] [ðə; ði] [-]
All the [114]
全部 这 [-]

所有[114]

[əʊld] [stɪf] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'lækst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hæpɪst] [deɪ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
old stiff rules are relaxed for this happiest day of all the year .
老的 僵硬的 规则 是 轻松 为了 这 最快乐 天 的 全部 这 年 .

在这一年中最快乐的日子里，旧有的僵化规则都会被打破。

[jet] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [nɪ'ɡlektɪd] ,
Yet the church must not be neglected ,
然而 这 教会 必须 不是 是 被忽视的 ,

然而，教会也不可被忽视。

[nɔː(r)] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fə'ɡɒtn] [ðæt] ['krɪsməs] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] ['festɪvl; 'festəvəl] .
nor must it be forgotten that Christmas is a sacred festival .
也不 必须 它 是 被遗忘的 那 圣诞节 是 一个 神圣 节日 .

我们也不应忘记，圣诞节是一个神圣的节日。

[tuː; tə] [duː; də] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪndʒə(r)] [æt; ət]
To do honour to the Babe Jesus that was born in a manger at
到 做 荣誉 到 这 宝贝 耶稣 那 曾是 出生 在 一个 马槽 在
['beθlɪhem] — [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡlædnəs] [ɒv; əv] ['krɪsməs] [deɪ] .
Bethlehem — that is the real meaning of the gladness of Christmas Day .
伯利恒 — 那 是 这 真实的 意义 的 这 欢乐 的 圣诞节 天 .

向诞生于伯利恒马槽中的婴孩耶稣致敬——这才是圣诞节快乐的真正意义。

[səʊ] [ɔːl] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːnuːn] .
So all you children should love to go to the church in the forenoon .
所以 全部 你 孩子们 应该 爱 到 去 到 这 教会 在 这 午前 .

所以孩子们都应该喜欢上午去教堂。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] ['meni] [weɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] [klɪə(r)] ,
It will be pleasant for you in many ways , especially if the air is clear ,
它 将要 是 令人愉快的 为了 你 在 许多 方式 , 尤其 如果 这 空气 是 清除 ,

这在很多方面都会让你感到愉快，尤其是在空气清新的时候。

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [frɒst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
with a touch of frost in it , and the winter sun shining brightly .
和 一个 触碰 的 霜 在 它 , 和 这 冬天 太阳 灼灼 明亮地 .

带着一丝霜冻，冬日的阳光灿烂地照耀着大地。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɪn] [tʃɜːtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪt'self] ,
In any case you will find that the service in church , like the church itself ,
在 任何 案件 你 将要 寻找 那 这 服务 在 教会 , 喜欢 这 教会 本身 ,

总之，你会发现教堂里的礼拜仪式，就像教堂本身一样，

[ɪz] [braɪtə] [ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] .
is brighter on Christmas Day than at ordinary times .
是 更亮 在 圣诞节 天 比 在 普通的 时代 .

圣诞节当天比平时更明亮。

[juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əʊld] [tʃɜːtʃ] [trɪmd] [ʌp] [wɪð] ['hɒli] [ænd; ənd] ['hɒli] - ['beriz] ;
You will like to see the old church trimmed up with holly and holly - berries ;
你 将要 喜欢 到 看 这 老的 教会 修剪过的 向上 和 冬青 和 冬青 - 浆果 ;

你会喜欢看到用冬青和冬青浆果装饰的古老教堂；

[juː; jʊ] [wɪl] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['krɪsməs] [hɪmz] [wɪð] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [jɔː(r); jə(r)] ['juːʒuəl] ['hɑːtinəs] .
you will join in the cheerful Christmas hymns with more than your usual heartiness .
你 将要 加入 在 这 快乐 圣诞节 赞美诗 和 更多的 比 你的 通常 热情 .

你会比平时更加热情地加入到欢快的圣诞颂歌中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,
It will be pleasant for you to think that all over the world ,
它 将要 是 令人愉快的 为了 你 到 思考 那 全部 超过 这 世界 ,

想到全世界范围内，你会感到很欣慰。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [laɪk] [jɔː'selvz] .
men and women of every nation are doing honour to One who was once a child like yourselves .
男人 和 女性 的 每一个 国家 是 正在做 荣誉 到 一 WHO 曾是 一次 一个 孩子 喜欢 你们自己 .

各国男女都在敬拜那位曾经和你们一样是孩子的人。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] , [ə; eɪ] ['riːəl] ['krɪsməs] ['dɪnə(r)] .
Then it is home to dinner , a real Christmas Dinner .
然后 它 是 家 到 晚餐 , 一个 真实的 圣诞节 晚餐 .

然后回家享用晚餐，一顿真正的圣诞晚餐。

[ai] [duː; də] [nɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɔːrz] [hed] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
I do not suppose that you will dine with a boar's head on the table ,
我 做 不是 认为 那 你 将要 用餐 和 一个 野猪的 头 在 这 桌子 ,

我想你们应该不会在餐桌上摆放野猪头吧。

[ɔː(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪst] [ə; eɪ] ['piːkɒk] [stʌft] [wɪð] [s'paɪsɪz] [ænd; ənd] [swiːt] [hɜːbs] .
or that you will be permitted to taste a peacock stuffed with spices and sweet herbs .
或者 那 你 将要 是 允许 到 品尝 一个 孔雀 填充 和 香料 和 甜的 草药 .

或者，你将有机会品尝一只塞满香料和香草的孔雀。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ðæt] ['fɪgəd] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [-]
These were two of the dishes that figured in the good old [115]
这些 是 二 的 这 菜肴 那 想 在 这 好的 老的 [-]

这两道菜都出现在了美好的旧时光[115]

[taɪmz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [dɪ'skɑːdɪd] .
times , but they have long been discarded .
时代 , 但 他们 有 长的 到过 丢弃 .

很多时候，它们早已被丢弃。

[jet] [ðə; ði] ['krɪsməs] [guːs] [ɪz] [stɪl] ['pɒpjələ(r)] ,
Yet the Christmas goose is still popular ,
然而 这 圣诞节 鹅 是 仍然 受欢迎的 ,

然而，圣诞鹅仍然很受欢迎。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːlməʊst]['iːkwəl]['feɪvə(r)][ɪz][ðə; ði] [rəʊst] [biːf] [ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋglənd] .
and in almost equal favour is the roast beef of Old England .
和 在 几乎 平等的 偏爱 是 这 烤 牛肉 的 老的 英格兰 .

而老英格兰的烤牛肉也几乎同样受欢迎。

[wɪð] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , [haʊ'evə(r)] ,
With you children , however ,
和 你 孩子们 , 然而 ,

但对于你们这些孩子来说，

[ðə; ði] [plʌm] - ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪns] [paɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [wɪl] [biː; bi][ɪn][məʊst]
the plum - pudding and the mince pies and the fruit will be in most
这 李子 - 布丁 和 这 剁碎 馅饼 和 这 水果 将要 是 在 最多
[dɪ'mɑːnd] .
demand .
要求 .

圣诞布丁、肉馅饼和水果将最受欢迎。

[haʊ] ['meni] ['helpɪŋ] ?
How many helpings ?
如何 许多 份量 ?

几份?

[ai][deə(r)][nɒt] [seɪ] [haʊ] ['meni] , [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] [deɪ] [brɪŋz] [ɪts] [əʊn] ['æpɪtaɪt] ,
I dare not say how many , for Christmas Day brings its own appetite ,
我 敢 不是 说 如何 许多 , 为了 圣诞节 天 带来 它是自己的 食欲 ,

我不敢说具体有多少，因为圣诞节当天人们的食量也很大。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ] — [dʒʌst][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] — [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['griːdi] [wen] [ðə; ði]
but you must try — just a very little — not to be greedy when the
但 你 必须 尝试 — 只是 一个 非常 小的 — 不是 到 是 贪婪的 什么时候 这
['pʊdɪŋ] ['kɒmz] [ɪn] [ə'bleɪz] .
pudding comes in ablaze .
布丁 来 在 燃烧 .

但是，当美味佳肴端上来时，你必须尽量——哪怕只是一点点——不要贪婪。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['griːdinəs] [ɪz] ['ʌgli] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['krɪsməs] [dʌz] [nɒt] [end] [wɪð]
Because greediness is ugly , and also because Christmas does not end with
因为 贪婪 是 丑陋的 , 和 还 因为 圣诞节 做 不是 结尾 和
['dɪnə(r)] - [taɪm] .
dinner - time .
晚餐 - 时间 .

因为贪婪是丑陋的，而且圣诞节也不会随着晚餐时间的结束而结束。

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪð] [ɪts] [rɔmp] , [ɪts] [geɪmz] , [ɪts]['dɑːnsɪz][ænd; ənd][ɪts] ['krɪsməs] [triː] .
There is the evening with its romps , its games , its dances and its Christmas Tree .
那里 是 这 晚上 和 它是 嬉戏 , 它是 游戏 , 它是 舞蹈 和 它是 圣诞节 树 .

夜晚有嬉戏、游戏、舞蹈和圣诞树。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] , ['prɒbəbli] , [ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][məʊst] ['pleʒə(r)] , [wɪð] [ɔːl][ɪts]
It is the Christmas Tree , probably , that will give you most pleasure , with all its
它 是 这 圣诞节 树 , 大概 , 那 将要 给 你 最多 乐趣 , 和 全部它是
['glɪtərɪŋ] ['ɔːrnəmənts] ,
glittering ornaments ,
闪闪发光 装饰品 ,

或许，最能带给你快乐的就是那棵圣诞树，以及它上面闪闪发光的装饰品。

[ɪts] ['kʌləd] [flægz] , [ænd; ənd][ɪts] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)ls] .
its coloured flags , and its lighted candles .
它是 有色 旗帜 , 和 它是 照明 蜡烛 .

它的彩色旗帜和点燃的蜡烛。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðə; ði][əʊld] [taɪmz] , [dɪd] [nɒt] [ʃeə(r)] ,
This is a pleasure which English children , in the old times , did not share ,
这 是 一个 乐趣 哪个 英语 孩子们 , 在 这 老的 时代 , 做过 不是 分享 ,

这是过去的英国孩子所无法享受到的乐趣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri]
because the Christmas Tree for children was only introduced to this country
因为 这 圣诞节 树 为了 孩子们 曾是 仅有的 介绍 到 这 国家
[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] .
in the reign of Queen Victoria .
在 这 在位 的 女王 维多利亚 .

因为儿童圣诞树是在维多利亚女王统治时期才引入这个国家的。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [həʊl] ['tendənsi] ['naʊədeɪz] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] ['krɪsməs] [ə; eɪ] ['tʃɪldrənz]
Indeed , the whole tendency nowadays is to make of Christmas a children's
的确 , 这 所有的 趋势 如今 是 到 制作 的 圣诞节 一个 孩子们的
['hɒlədeɪ] .
holiday .
假期 .

事实上，如今的趋势是将圣诞节变成儿童节日。

[ðɪs] [ɪz] [wel] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] — [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ɔːl] ['tʃɪldrən] ,
This is well ; because by so doing — by making the lives of all children ,
这 是 出色地 ; 因为 经过 所以 正在做 — 经过 制作 这 生活 的 全部 孩子们 ,

这很好；因为这样做——通过改善所有孩子的生活，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɔːl][pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃɪldrən] ,
and especially all poor children ,
和 尤其 全部 贫穷的 孩子们 ,

尤其是所有贫困儿童，

[braɪtə] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] — [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [məʊst] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪb]
brighter at this season — we shall give most honour and praise to the Babe
更亮 在 这 季节 — 我们 将 给 最多 荣誉 和 称赞 到 这 宝贝
[ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['ləʊli] ['beθlɪhem] . [-]
that was born in lowly Bethlehem . [116]
那 曾是 出生 在 卑微的 伯利恒 . [-]

在这个特殊的时期，我们要给予圣婴最崇高的荣誉和赞美，祂诞生于卑微的伯利恒。[116]

['bɒksɪŋ] [deɪ] .
BOXING DAY .
拳击 天 .

节礼日。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmə(r)] — [ænd; ənd] ['evribɒdi] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]
When people are in a good humour — and everybody is supposed to
什么时候 人们 是 在 一个 好的 幽默 — 和 大家 是 据称 到
[biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmə(r)] [æt; ət] ['krɪsməs] — [ðeɪ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [gɪfts]
be in a good humour at Christmas — they find it easy to give little gifts
是 在 一个 好的 幽默 在 圣诞节 — 他们 寻找 它 简单的 到 给 小的 礼物
[tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
to their relations ,
到 他们的 关系 ,

人们心情好的时候——圣诞节时每个人都应该心情愉快——他们会很容易地给亲戚朋友送小礼物。

[frendz] , ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
friends , children and servants .
朋友们 , 孩子们 和 仆人 .

朋友、孩子和仆人。

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ðiːz] [gɪfts] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [frendz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
On Christmas Day these gifts are given to friends and the children of the
在 圣诞节 天 这些 礼物 是 给定 到 朋友们 和 这 孩子们 的 这
['haʊshəʊld] ,
household ,
家庭 ,

圣诞节当天，这些礼物会送给朋友和家里的孩子。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['krɪsməs] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [dɪ'pendənts] [əb'teɪn] [ðeə(r)] [ʃeə(r)]
but on the day after Christmas the servants and dependents obtain their share
但 在 这 天 后 圣诞节 这 仆人 和 家属 获得 他们的 分享
[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪfts] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [bɒks] .
of the gifts in what is called a Christmas Box .
的 这 礼物 在 什么 是 称为 一个 圣诞节 盒子 .

但圣诞节后的第二天，仆人和家属们就能分到他们那份礼物，这些礼物装在一个叫做"圣诞礼物盒"的盒子里。

[hens] [ðə; ði] 26th [dɪ'sembə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['bɒksɪŋ] [deɪ] .
Hence the 26th December has come to be recognized as Boxing Day .
因此 这 26th 十二月 有 来 到 是 认可 作为 拳击 天 .

因此，12月26日就被称为节礼日。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [əʊld] ['kʌstəm] ,
This is a very old custom ,
这 是 一个 非常 老的 风俗 ,

这是一个非常古老的习俗，

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['kʌstəmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [baɪ]
and probably it has its origin in certain customs that were observed by
和 大概 它 有 它是 起源 在 肯定 海关 那 是 观察到 经过
[ðə; ði] ['rəʊmənz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsætə'neɪliə] .
the Romans during the Saturnalia .
这 罗马书 期间 这 农神节 .

它可能起源于罗马人在农神节期间遵守的某些习俗。

[æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] ['prez(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]
At that season presents were distributed to all , and for one
在 那 季节 礼物 是 分布式 到 全部 , 和 为了 一
[deɪ] , [æt; ət] [liːst] ,
day , at least ,
天 , 在 至少 ,

在那段时间里，每个人都收到了礼物，至少有一天是这样。

[ðə; ði] ['rəʊmən] [sleɪvz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['friːdəm] .
the Roman slaves received the gift of freedom .
这 罗马 奴隶 已收到 这 礼物 的 自由 .

罗马奴隶获得了自由的恩赐。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəm] .
That was a good custom .
那 曾是 一个 好的 风俗 .

那是个好习俗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ə'dɒpt] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ]
It was wise for the early Christian Church to adopt this method of giving
它 曾是 明智的 为了 这 早期的 基督教 教会 到 采纳 这 方法 的 给予
['prez(ə)nts][æt; ət] [krənəʊt'rɒpɪk] ,
presents at Christmastide ,
礼物 在 圣诞节 ,

早期基督教教会采用这种在圣诞节期间赠送礼物的方式是明智的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌstəm] [hæz; həz] [lɒst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['wɪzdəm] [baɪ][juːz] .
but the custom has lost some of its wisdom by use .
但 这 风俗 有 丢失的 一些 的 它是 智慧 经过 使用 .

但这种习俗经过使用已经失去了一些智慧。

[ðə; ði] [-]
The [119]
这 [-]

[119]

[ɑːt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] ['waɪzli] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ɑːt] ;
art of giving wisely is a very difficult art ;
艺术 的 给予 明智地 是 一个 非常 难的 艺术 ;

懂得明智地给予是一门非常难的艺术；

['ɔːlməʊst][æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['waɪzli] .
almost as difficult as the art of receiving wisely .
几乎 作为 难的 作为 这 艺术 的 接收 明智地 .

几乎和懂得明智地接受一样难。

[æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [ðɪs] [bɪ'kʌmz] ['veri] [pleɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
At Christmas time this becomes very plain to us ,
在 圣诞节 时间 这 变成 非常 清楚的 到 我们 ,

圣诞节期间，这一点对我们来说就变得非常明显了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['ɒbviəs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒn] ['bɒksɪŋ] [deɪ] .
and it is especially obvious to us on Boxing Day .
和 它 是 尤其 明显的 到 我们 在 拳击 天 .

这一点在节礼日尤其明显。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɪfts] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌdʒ] ,
Many of the gifts bestowed on that day are bestowed with a grudge ,
许多 的 这 礼物 授予 在 那 天 是 授予 和 一个 怨恨 ,

那天赠送的许多礼物都带有怨恨。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [raɪt] .
and received as a matter of right .
和 已收到 作为 一个 事情 的 正确的 .

这是理所当然的。

[ðæt] [ɪz][nɒt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
That is not as it should be ,
那 是 不是 作为 它 应该 是 ,

事情本不该如此。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['pleʒə(r)] [ɪz] [lɒst] [wen] [ə; eɪ][gɪft][ɪz] [bɪ'stəʊd] [ɪn][ə; eɪ]['stɪndʒi]['spɪrɪt] ,
for all pleasure is lost when a gift is bestowed in a stingy spirit ,
为了 全部 乐趣 是 丢失的 什么时候 一个 礼物 是 授予 在 一个 小气 精神 ,

如果送礼时吝啬小气，所有的快乐都会消失殆尽。

[ænd; ənd]['teɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] ['θæŋkləs] [hænd] .
and taken with a thankless hand .
和 已采取 和 一个 忘恩负义 手 .

而且是被一个忘恩负义的人夺走的。

[ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [ɔː(r)] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['krɪsməs] ['bɒksɪz] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] .
I feel sure that you children do not give or receive your Christmas boxes in that manner .
我 感觉 当然 那 你 孩子们 做 不是 给 或者 收到 你的 圣诞节 盒子 在 那 方式 .

我相信你们这些孩子不会以这种方式赠送或收到圣诞礼物。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['lɪt(ə)l] [gɪft] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
If you have any little gift to bestow upon the people who do you a service throughout the year ,
如果 你 有 任何 小的 礼物 到 赐给 之上 这 人们 WHO 做 你 一个 服务 自始至终 这 年 ,

如果你有什么小礼物想送给那些一年来帮助你的人，

[juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃɪəfəli] .
you will do it cheerfully .
你 将要 做 它 愉快地 .

你会愉快地完成这件事。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [gɪvz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɪft] ,
And if any one gives you a little gift ,
和 如果 任何 一 给予 你 一个 小的 礼物 ,

如果有人送你小礼物，

[duː; də] [nɒt] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [saɪdz] ,
do not turn it over and over looking at all sides ,
做 不是 转动 它 超过 和 超过 寻找 在 全部 侧面 ,

不要反复翻看各个角度，

[bʌt; bət] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['θæŋkfulnəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['kaʊntənəns] .
but accept it with thankfulness and a cheerful countenance .
但 接受 它 和 感恩 和 一个 快乐 面容 .

但要心存感激，面带笑容地接受。

[baɪ] [səʊ] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['bɒksɪŋ] [deɪ] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['plez(ə)nt] [deɪz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
By so doing you will find that Boxing Day is one of the most pleasant days in all the year .
经过 所以 正在做 你 将要 寻找 那 拳击 天 是 一 的 这 最多 令人愉快的 天 在 全部 这 年 .

这样一来，你就会发现节礼日是一年中最愉快的日子之一。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lʌndən] [tʃaɪld] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vent] [ðæt] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [ɒn] [ðə; ði] 26th [dɪ'sembə(r)] .
For a London child there is an interesting event that always happens on the 26th December .
为了 一个 伦敦 孩子 那里 是 一个 有趣的 事件 那 总是 发生 在 这 26th 十二月 .

对于伦敦的孩子来说，每年的12月26日都会发生一件有趣的事情。

[ðə; ði] ['pæntəmaɪm] [bɪ'gɪn] [ə'pɒn] ['bɒksɪŋ] [deɪ] .
The pantomimes begin upon Boxing Day .
这 哑剧 开始 之上 拳击 天 .

哑剧表演从节礼日开始。

[jɔː(r); jə(r)][əʊld] [frendz] [ðə; ði] ['hɑːləkwɪn] , [ðə; ði] [klaʊn] ,
Your old friends the Harlequin , the Clown ,
你的 老的 朋友们 这 丑角 , 这 小丑 ,

你的老朋友，丑角，小丑，

[ðə; ði] [ˌpæntə'luːn] [baʊns] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)][əʊld]['æntɪks][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld][dʒəʊks] .
the Pantaloon bounce upon the stage with all their old antics and most of their old jokes .
这 灯笼裤 弹跳 之上 这 阶段 和 全部 他们的 老的 滑稽动作 和 最多 的 他们的 老的 笑话 .

潘塔隆剧团带着他们所有的老把戏和大部分老笑话蹦蹦跳跳地上了舞台。

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ðə; ði][dʒəʊks][ɑː(r); ə(r)] , [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][laɪk][ðem; ðəm][ðə; ði]['betə(r)] .
But the more ancient the jokes are , I think you like them the better .
但 这 更多的 古老的 这 笑话 是 , 我 思考 你 喜欢 他们 这 更好的 .

但我觉得笑话越古老，你就越喜欢。

[wen] [ai] [-]
When I [120]
什么时候 我 [-]

当我[120]

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ai] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [klaʊn] [pleɪ] [trɪks] [ə'pɒn][ðə; ði] [pə'liːsmən] ,
was a boy I liked to see the Clown play tricks upon the policeman ,
曾是 一个 男生 我 喜欢 到 看 这 小丑 玩 技巧 之上 这 警察 ,

小时候，我喜欢看小丑捉弄警察。

[ænd; ənd]['stɑːt(ə)l] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [red] - [hɒt]['pəʊkə(r)] .
and startle innocent people with a red - hot poker .
和 惊吓 清白的 人们 和 一个 红色的 - 热的 扑克 .

用烧红的铁棍吓唬无辜的人。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] ,
I am sure that you feel just like that to - day ,
我 是 当然 那 你 感觉 只是 喜欢 那 到 - 天 ,

我相信你今天也是这种感觉。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [lɑːf] [æz; əz] ['hɑːtɪli] [æz; əz][ai][dɪd] .
and that you laugh as heartily as I did .
和 那 你 笑 作为 衷心地 作为 我 做过 .

而且你也像我一样开怀大笑。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['lɑːftə(r)] ; [ænd; ənd] [θruː'aʊt] ['ɪŋglənd] , [ɪn] ['evri] ['pleɪhaʊs] ,
There is nothing better than laughter ; and throughout England , in every playhouse ,
那里 是 没有什么 更好的 比 笑声 ; 和 自始至终 英格兰 , 在 每一个 过家家 ,

没有什么比欢笑更美好的了；在整个英格兰，在每一家剧院里，

[ə; eɪ] [greɪt] [taɪd] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [bɪ'gɪnz] [ə'pɒn] ['bɒksɪŋ] [deɪ] .
a great tide of laughter begins upon Boxing Day .
一个 伟大的 潮 的 笑声 开始 之上 拳击 天 .

节礼日那天，欢声笑语便会铺天盖地而来。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] ['ɔːlməʊst][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
And now we have reached almost the last day of the year ,
和 现在 我们 有 达到 几乎 这 最后的 天 的 这 年 ,

现在我们已经接近一年的最后一天了。

[ænd; ənd] [kwaɪt] [ðə; ði] [lɑːst] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
and quite the last page of this little book .
和 相当 这 最后的 页 的 这 小的 书 .

而这本小册子的最后一页也相当精彩。

[sɪns] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['trævld] [tə'geðə(r)] ,
Since New Year's Day we have travelled together ,
自从 新的 年 天 我们 有 旅行 一起 ,

自元旦以来，我们一直结伴旅行。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['həʊli]
and I have tried to explain to you the meaning of the various Holy
和 我 有 尝试 到 解释 到 你 这 意义 的 这 各种各样的 圣
[deɪz] [ænd; ənd] ['hɒlədeɪz] .
Days and Holidays .
天 和 假期 .

我已经尽力向你们解释各种圣日和节日的意义。

[ai] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃnz] ['ɪntrəstɪŋ] ,
I have tried to make the explanations interesting ,
我 有 尝试 到 制作 这 解释 有趣的 ,

我尽量让解释变得有趣。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪɡ'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [dʌl] [bʊks] [ðæt] [ɡrəʊn] - [ˌjuː piː 'es] [riːd] .
and not exactly like the dull books that grown - ups read .
和 不是 确切地 喜欢 这 乏味的 图书 那 生长 - UPS 读 .

而且跟大人读的那些枯燥乏味的书完全不一样。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] ;
But I am not sure that I have succeeded ;
但 我 是 不是 当然 那 我 有 成功了 ;

但我并不确定我是否成功了；

['hɒlədeɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪd] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [set] [daʊn] [ɪn] [prɪnt] .
holidays are stupid things when they are set down in print .
假期 是 愚蠢的 事物 什么时候 他们 是 放 向下 在 打印 .

把节日写下来就成了愚蠢的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑː(r)] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ə'lɒŋ] ,
It is far better to take them just as they come along ,
它 是 远的 更好的 到 拿 他们 只是 作为 他们 来 沿着 ,

最好顺其自然，接受它们。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [ðeɪ] [brɪŋ] .
and enjoy the good things they bring .
和 享受 这 好的 事物 他们 带来 .

并享受它们带来的美好事物。

['hɒlədeɪz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ə; eɪ] [draɪ] [bʊk] .
Holidays are like the pictures in a dry book .
假期 是 喜欢 这 图片 在 一个 干燥 书 .

假期就像枯燥的书里的图片。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ai] ['sʌmtaɪmz] [skɪpt] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃəz]
When I was a boy I sometimes skipped the reading and enjoyed the pictures
什么时候 我 曾是 一个 男生 我 有时 跳过 这 阅读 和 享受 这 图片
.
:
.

我小时候有时会跳过阅读部分，直接欣赏图画。

[juː; jʊ][kæn; kən][skɪp][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] .
You can skip the reading in this book if you like .
你 能 跳过 这 阅读 在 这 书 如果 你 喜欢 .

如果你愿意，可以跳过本书的阅读部分。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷